



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

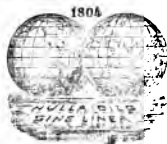
- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

EU 7-1718-9-557

**Julius Groos, Publisher, Heidelberg.**



## **Gasnev-Otto-Sauer's method**



**Harvard College Library**

FROM

**Prof. Ephraim Emerton**

in languages.

„neuerlernten Sprache gewinnt  
die neue Seele.“ Carl V.

„The method have, within the  
station, increasing in pro-  
s has become a necessity  
by which they compare  
ts, are lowness of price  
theory and practice, the  
per combined with prac-  
e system, here conceived  
out, by which the pupil  
foreign language.

„The enormous success with  
ve met; most other gram-  
g the theoretical exposition  
upil with a confused mass  
and exceptions without  
er extreme, and simply  
nanner a few colloquial  
real genius of the foreign

„Sauer textbooks is most  
the press in all quarters

of the Globe, by the numerous editions they have hitherto passed  
through, by the success attending the books based on this method  
in other foreign languages and lastly even by the frequent attempts  
at imitation, plagiarism and fraudulent impressions.

The new editions are constantly improved and kept up to  
date.

# Method Gaspey-Otto-Sauer

for the Study of modern Languages.

For the use of Englishmen and Americans.

## German:

German Conv.-Grammar by Dr. E. Otto and Dr. F. Lange.		
26. Ed. cloth.	5	—
Key to the German Conv.-Gramm. by Otto-Lange.	2	—
18. Ed. brd.		
Supplementary Exercises to the German Grammar by Dr.		
E. Otto. 2. Ed. boards.	2	—
Elementary German Grammar by Dr. E. Otto.		
6. Ed. rev.	2	6
by Dr. J. Wright. cloth.		
First German Book by Dr. E. Otto and Dr. F. Lange.		
8. Ed. cloth.	1	6
German Reader. I. part. by Dr. E. Otto.	3	—
6. Ed. cloth.		
German Reader. II. part. by Dr. E. Otto.	3	—
4. Ed. cloth.		
German Reader. III. part. by Dr. E. Otto.	3	—
2. Ed. boards.		
Materials for transl. English into German I. part by Dr. E. Otto.		
7. Ed. rev. by Dr. J. Wright. cloth.	3	—
Key to Part I. of Materials for translating English into		
German by Dr. E. Otto. 2. Ed. boards.	2	—
Materials for translating English into German II. part by Dr.		
E. Otto. 2. Ed. boards.	3	—
German Dialogues. An aid to practical conversation by		
Dr. E. Otto. Revis. by Sutton F. Corkran.	2	6
3. Ed. cloth.		
Accidence of the German language. An Appendix to the		
German Conv.-Grammar by Otto-Wright.	1	6
2. Ed. cloth.		
Handbook of English and German Idioms. With an Appendix:		
English and German Prepositions by Dr. F. Lange. cloth.	2	—

## Dutch:

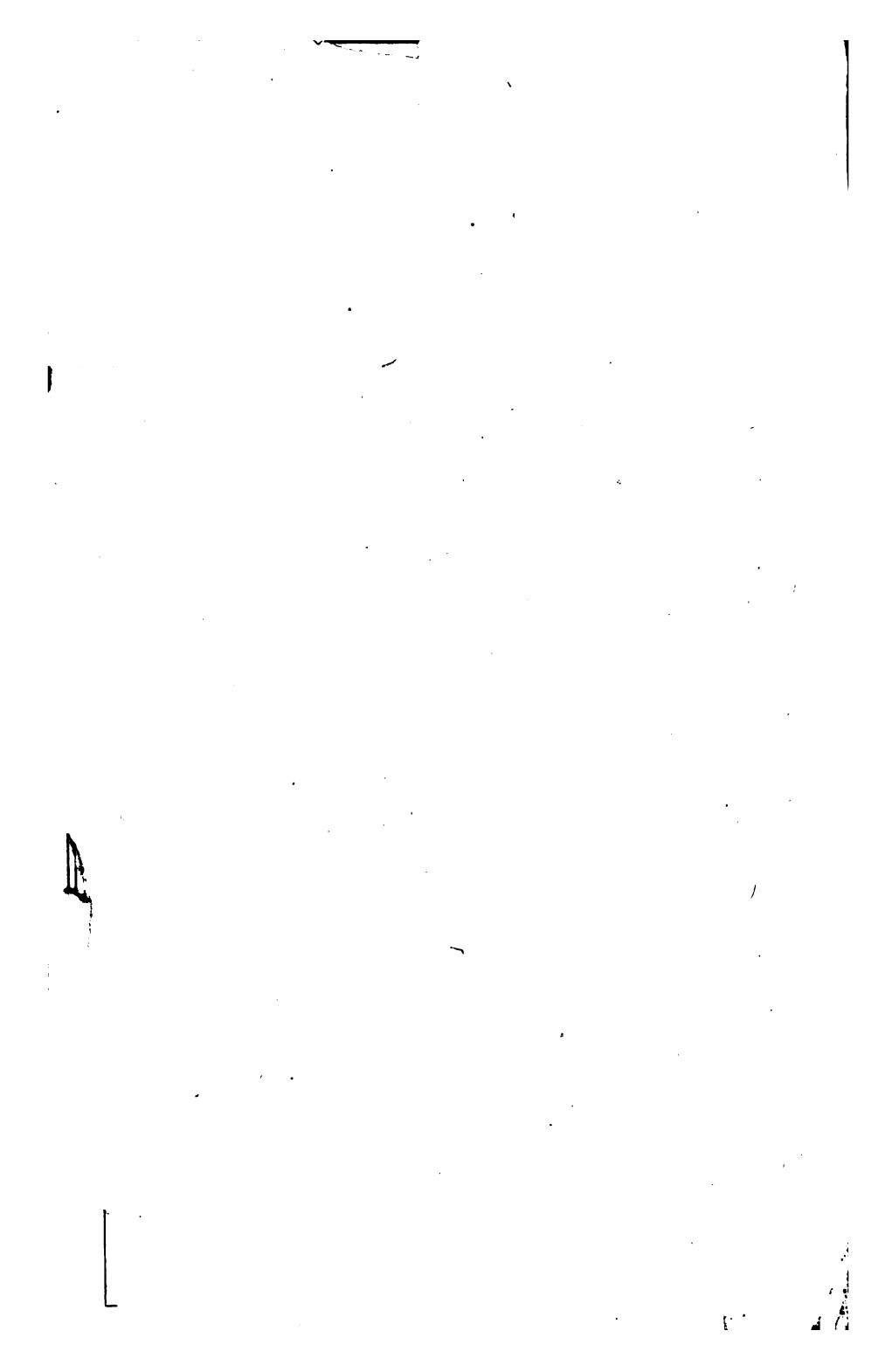
Dutch Conv.-Grammar by T. G. G. Valette. cloth.	5	—
Key to the Dutch Conv.-Grammar by Valette. boards.	2	—
Dutch Reader by T. G. G. Valette. cloth.	3	6

## French:

French Convers.-Grammar. by Dr. E. Otto.		
11. Ed. rev.		
by Dr. J. Wright. cloth.	5	—
Key to the French Convers.-Grammar by Dr. E. Otto.		
6. Ed. boards.	2	—
Materials for translating English into French by Dr. E. Otto.		
4. Ed. cloth.	3	—
Elementary French Grammar by Dr. J. Wright. cloth.	2	6
French Dialogues by Otto-Corkran. cloth.	2	6

## Italian:

Italian Conv.-Grammar by C. M. Sauer.		
6. Ed. cloth.	5	—
Key to the Ital. Conv.-Gramm. by C. M. Sauer.		
5. Ed. boards.	5	—
Elementary Italian Grammar by P. Motti. cloth.		
Italian Reader by G. Cattaneo. cloth.		
Italian Dialogues by P. Motti. cloth.		

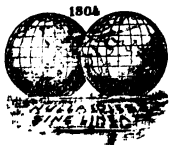


## Extract

from the Literary Review (Litterarische Rundschau)  
of J. B. Stammerger, Würzburg.

### EDUCATIONAL WORKS AND CLASS-BOOKS

for the Study of modern Languages,  
published by **Julius Groos, Heidelberg.**



*Julius Groos, Publisher at Heidelberg, has for the last thirty years been devoting his special attention to educational works on modern languages, and has published a large number of class-books for the study of those modern languages most generally spoken. In this particular department he is in our opinion unsurpassed by any other German publisher. The series consists of 140 volumes of different sizes which are all arranged on the same system, as is easily seen by a glance at the grammars which so closely resemble one another, that an acquaintance with one greatly facilitates the study of the others. — This is no small advantage in these exacting times, when the knowledge of one language alone is hardly deemed sufficient.*

*The system referred to is easily discoverable: 1. In the arrangement of the grammar; 2. in the endeavour to enable the pupil to understand a regular text as soon as possible, and above all to teach him to **speak** the foreign language; this latter point was considered by the authors so particularly characteristic of their works, that they have styled them — to distinguish them from other works of a similar kind — **Conversational Grammars.***

*The grammars are all divided into two parts, commencing with a systematic explanation of the rules for pronunciation, and are again subdivided into a number of **Lessons.** Each Part treats of the Parts of Speech in succession, the first giving a rapid sketch of the fundamental rules, which are explained more fully in the second. In the first Part attention is given rather to **Etymology**; in the second Part more to the **Syntax** of the language; without, however, entirely separating the two, as is generally the case in **Systematic Grammars.** The rules appear to us to be clearly given, they are explained by examples, and the exercises are quite sufficient. — We must confess that for those persons who, from a **practical** point of view, wish to learn a foreign language sufficiently well to enable them to **write** and **speak** it with ease, the authors have set down the grammatical rules in such a way, that it is equally easy to understand and to learn them. —*

*Moreover, we cannot but commend the elegance and neatness of the **type** and **binding** of the books. It is doubtless on this account too that these volumes have been received with so much favour and that several have reached such a large circulation.*

*Our admiration for this rich collection of works, for the method displayed and the fertile genius of certain of the authors, is increased when we examine the different series, especially those intended for the use of foreigners.*

*The first series comprises manuals for the use of **Englishmen**. It consists of 36 volumes, 19 of which are adapted to the study of **German and French**:*

**German Convers.-Grammar and Key to it; Supplement. Exercises to the Germ. Grammar; Elementary German Grammar; First German Book; German Reader, 3 vols.; Materials for transl. English into German, 2 vols. and Key to I. vol.; German Dialogues; Accidence of the German language; English and German Idioms; French Conv.-Grammar and Key to it; Materials for transl. English into French; Elementary French Grammar; French Dialogues; Dutch Conv.-Grammar and Key to it; Dutch Reader; Italian Conversation-Grammar and Key; Elementary Italian Grammar; Italian Reader; Italian Dialogues; Russian Convers.-Grammar and Key; Elementary Russian Grammar and Key; Spanish Grammar and Key; Elementary Spanish Grammar; Spanish Reader; Spanish Dialogues.**

*The series for the use of **Frenchmen** comprises 28 vol., 7 of which adapted for the study of **German**:*

**Grammaire allemande and Key to it; Petite Grammaire allemande; Lectures allemandes, 3 vols.; Conversations allemandes;**

*5 adapted for the study of **English**:*

**Grammaire anglaise and Key; Petite Grammaire anglaise; Lectures anglaises; Conversations anglaises;**

*five each adapted for the study of **Italian**, four for **Spanish**, three for **Dutch** and four for **Russian**:*

**Grammaire italienne and Key; Petite Grammaire italienne; Chrestomathie italienne; Conversations italiennes; Grammaire espagnole and Key; Petite grammaire espagnole; Lectures espagnoles; Gramm. néerlandaise and Key; Lectures néerlandaises; Gramm. russe and Key; Petite gramm. russe and Key.**

*The series for the use of **Greek** comprises:*

**ΕΠΙΤΟΜΟΣ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ** (Kleine deutsche Sprachlehre); **ΓΕΡΜΑΝΙΚΟΙ ΔΙΑΛΟΓΟΙ** (Deutsche Gespräche für Griechen).

*For the use of **Roumans**:*

**Elemente de Gramatică germană; Conversațiuni germane; Elemente de Gramatică franceză; Conversațiuni franceze.**

*The series for the use of Dutchmans comprises:*  
**Kleine Hoogduitsche Grammatica.**

*The series for Italians comprises 14 vols. (3 for the English, 2 for the French, 3 for the Spanish and 6 for the German language):*

**Grammatica inglese and Key; Grammatica elementare della lingua inglese; Grammatica francese; Grammatica francese; Gramm. spagnuola and Key; Gramm. elem. spagnuola; Grammatica tedesca and Key; Grammatica tedesca elem.; Letture tedesche; Conversazioni tedesche; Avviamento al tradurre dal tedesco in italiano.**

*There are six volumes for the use of Spaniards:*

**Gramática alemana and Key; Gramática sucinta de la lengua alemana; Gramática sucinta de la lengua francesa; Gramática sucinta de la lengua inglesa; Gramática sucinta de la lengua italiana.**

*There are three volumes for the use of Portuguese:*  
**Grammatica alemã and Key; Grammatica elem. alemã.**

*The series for the use of Germans comprises the French subdivision with the following books:*

**Franz. Konvers.-Grammatik and Key; Franz. Konversat.-Lesebuch, in 2 parts; Franz. Konversat.-Lesebuch for the spec. use of Schools for young ladies, in 2 parts; Kleine französische Sprachlehre; Französische Gespräche; furthermore: Französisches Lesebuch and Französische Chrestomathie by Dr. L. Süpfle.**

*(These two works have been revised and enlarged by Professor Dr. Mauron, who joined to the last a „Résumé (Compendium) de l'Histoire de la Littérature française“, and a „Petit Traité de la Versification française“, that enhance its value.)*

*the English subdivision comprises:*

**Engl. Konvers.-Grammatik and Key; Englisches Konversations-Lesebuch; Englische Chrestomathie; Englische Gespräche; Kleine englische Sprachlehre; Materialien z. Übersetzen ins Englische;**

*the Italian subdivision comprises:*

**Italien. Konvers.-Grammatik and Key; Italienisches Konvers.-Lesebuch; Italienische Chrestomathie; Kleine italienische Sprachlehre; Italienische Gespräche; Übungsstücke zum Übersetzen aus dem Deutschen ins Italienische;**

*in the Danish subdivision we have:*

**Dänische Konvers.-Grammatik and Key;**

*in the Dutch subdivision:*

**Niederl. Konvers.-Grammatik and Key; Niederländisches Lesebuch; Kleine niederländische Sprachlehre;**

*in the modern Grecian subdivision:*

**Neugriechische Konvers.-Grammatik and Key;**

*in the Hungarian subdivision:*

**Kleine ungarische Sprachlehre.**

*in the Polish subdivision:*

**Polnische Konvers.-Grammatik and Key;**

*in the Portuguese subdivision:*

**Portugiesische Konvers.-Grammatik and Key; Kleine portugiesische Sprachlehre;**

*in the Russian subdivision:*

**Russische Konvers.-Grammatik and Key; Kleine russische Sprachlehre and Key;**

*in the Spanish subdivision*

**Spanische Konvers.-Grammatik and Key; Spanische Gespräche; Spanisches Lesebuch; Kleine spanische Sprachlehre; Spanische Rections-Liste ;**

*in the Turkish subdivision:*

**Türkische Konversations-Grammatik and Key.**

*In these works the chief difficulty under which several of the authors have laboured, has been the necessity of teaching a language in a foreign idiom; not to mention the peculiar difficulties which the German idiom offers in writing school-books for the study of that language.*

*We willingly testify that the whole collection gives proof of much care and industry, both with regard to the aims it has in view and the way in which these have been carried out, and, moreover, reflects great credit on the editor, this collection being in reality quite an exceptional thing of its kind. —*

*Paderborn.*

*. . . . t.*

---

*The Publisher is untiringly engaged in extending the range of educational works issuing from his Press. A number of new books are now in course of preparation.*

---



METHOD GASPEY-OTTO-SAUER.

# FIRST GERMAN BOOK

WITH EXERCISES FOR TRANSLATION,  
READING, GRAMMAR, CONVERSATION, AND VOCABULARIES

BY

**EMIL OTTO, Ph. D.**

LATE LECTURER AT THE UNIVERSITY OF HEIDELBERG; AUTHOR OF  
THE 'GERMAN CONVERSATION GRAMMAR' etc.

REARRANGED AND REVISED

BY

**FRANZ LANGE, PH. D.**

PROFESSOR, ROYAL MILITARY ACADEMY, WOOLWICH; LATE EXAMINER  
IN THE GERMAN LANGUAGE AND LITERATURE AT THE  
VICTORIA UNIVERSITY, MANCHESTER.

---

**EIGHTH EDITION.**

---

**LONDON.**

DAVID NUTT, 270 Strand. DULAU & Co., 37 Soho Square.  
SAMPHSON LOW, MARSTON & Co., St. Dunstan's House, Fetter Lane, Fleet Street.

**AGENCIES FOR AMERICA  
NEW YORK.**

F. W. CHRISTERN.  
254 Fifth Avenue.

THE INTERNATIONAL  
NEWS COMPANY.  
53 and 55 Duane Street.

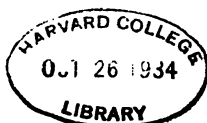
E. STEIGER & Co.,  
25 Park Place.

**BOSTON.**  
C. SCHOENHOF,  
144 Tremont Street.

**CHICAGO.**  
MÜHLBAUER & BEHRLE,  
41 La Salle Street.

**HEIDELBERG.**  
**JULIUS GROSS.**  
1896.

Edw. T. 1. 13. 75. 1934



The method of Gaspey-Otto-Sauer is my own private property, having been acquired by purchase from the authors. The text-books made after this method are incessantly improved. All rights, especially the right of issuing new editions, and the right of translation for all languages, are reserved. Imitations and fraudulent impressions will be prosecuted according to law. I am thankful for any communications relating to these matters.

*Heidelberg.*

*Julius Groos.*

## P r e f a c e.

Few words are required to usher this little book before the public. Experience has taught us that for many who wish to learn German, especially for younger pupils, their study is greatly facilitated if they acquire some *practical* knowledge of the elements of the language, before commencing a regular grammatical course. To supply the desideratum, we have published this "*First German Book*" as an introduction to a more logical and methodical study of the language.

This practical method which is intended to serve the memory rather than the understanding, will be found useful for the study of German by supplying a material basis and by thus rendering less difficult the subsequent use of the Grammar. As soon as the pupil has mastered the elements of the language as given in this little guide-book, he should procure "*Otto's German Conversation-Grammar*"\*).

The present edition of the "*First German Book*" has been carefully revised and partly rewritten and will, it is hoped, now fully answer its purpose.

---

\*) "*German Conversation-Grammar*" a practical method of learning the German Language by Dr. **Emil Otto**, late Lecturer at the University of Heidelberg, Author of the "*French Conversation-Grammar*" etc., revised by Dr. **Frans Lange**, Professor, Royal Military Academy, Woolwich; late Examiner in the German language and literature at the Victoria University, Manchester. 26th Edition. Price 5s.



# CONTENTS.

---

	Page
Introduction: The English and German Languages . . . . .	VIII
<b>Part I. On Pronunciation.</b>	
I. The Letters of the German Alphabet . . . . .	1—2
II. Pronunciation of the vowels . . . . .	2—5
III. Pronunciation of the consonants . . . . .	5—8
Reading Exercise: Rom. . . . .	8
<b>Part II. The Elements of the German Language.</b>	
Lesson 1. <i>Definite article</i> . . . . .	9
> 2. <i>Demonstrative adjectives</i> . . . . .	9
> 3. <i>The indefinite article</i> . . . . .	10
> 4. <i>Other possessive adjectives</i> . . . . .	10
> 5. <i>Present and Imperfect of the auxiliary to be</i> . . . . .	11
> 6. <i>Accusative of definite article and demonstrative adjectives</i> . . . . .	12
> 7. <i>Accusative of indefinite article and of the possessive adjectives</i> . . . . .	13
> 8. <i>Accusative of the masculine definite and indefinite articles</i> . . . . .	13
> 9. <i>Accusative masc. of demonstrative and possessive adjectives</i> . . . . .	14
> 10. <i>Declension of masculine and neuter substantives</i> . . . . .	15
> 11. <i>Genitive</i> . . . . .	16
> 12. <i>Genitive of feminine nouns</i> . . . . .	17
> 13. <i>Declension of Proper Names of Persons</i> . . . . .	18
> 14. <i>Adjectives</i> . . . . .	19
> 15. <i>Comparative of adjectives</i> . . . . .	20
> 16. <i>Superlative of adjectives</i> . . . . .	21
> 17. <i>Possessive pronouns</i> . . . . .	22
> 18. <i>Imperfect of the auxiliary to have</i> . . . . .	23
> 19. <i>Declension of adjectives, preceded by the definite Article</i> . . . . .	24
> 20. <i>Attributive form of the Superlative</i> . . . . .	26
> 21. <i>Adjectives preceded by the indefinite article</i> . . . . .	27
> 22. <i>Present tense of lieben, to like, to love</i> . . . . .	28
> 23. <i>Continued</i> . . . . .	29
> 24. <i>Auxiliary verbs of mood</i> . . . . .	30
> 25. <i>Continued</i> . . . . .	31
> 26. <i>Dative of substantives</i> . . . . .	32
> 27. <i>Continued</i> . . . . .	33
> 28. <i>Nouns in the partitive sense</i> . . . . .	34
> 29. <i>Declension of masculine nouns ending in e</i> . . . . .	35
> 30. <i>Plural of monosyllabic substantives</i> . . . . .	37

	Page.
» 31. <i>Plural of pronouns, and possessive adjectives</i>	38
» 32. <i>Plural of adjectives, etc.</i>	39
» 33. <i>Plural of dissyllabic feminine nouns</i>	40
» 34. <i>Plural in er of monosyllabic neuter nouns</i>	41
» 35. <i>Plural in e of some monosyllabic neuter nouns</i>	43
» 36. <i>Some masculine monosyllables with plural in er</i>	44
» 37. <i>Plural of masculine and neuter nouns</i>	45
» 38. <i>Adjectives and Participles used substantively</i>	46
» 39. <i>Adjectives not preceded by article or pronoun</i>	47
» 40. <i>Conjugation of the weak verb</i>	49
» 41. <i>First Future of any verb</i>	51
» 42. <i>Past compound Tenses</i>	52
» 43. <i>Cardinal numerals</i>	54
» 44. <i>Ordinal Numerals</i>	55
» 45. <i>Perfect Tense of the verb sein to be</i>	57
» 46. <i>Another demonstrative pronoun</i>	58
» 47. <i>Interrogative pronoun</i>	59
» 48. <i>The relative pronouns</i>	61
» 49. <i>Continued</i>	62
» 50. <i>Prepositions used with the dative</i>	63
» 51. <i>Weak verb continued</i>	64
» 52. <i>Conjugation of the strong verb</i>	67
» 53. <i>Personal pronouns</i>	68
» 54. <i>Names of countries and towns</i>	70
» 55. <i>Inseparable compound verbs</i>	71
» 56. <i>Impersonal Verbs</i>	73
» 57. <i>Separable compound Verbs</i>	74
» 58. <i>Prepositions used with two cases</i>	75
» 59. <i>Neuter verbs conjugated with sein</i>	76
» 60. <i>Subordinative Conjunctions</i>	78

**Part III. Lists of useful words to be committed  
to memory.**

I. Words.	Chapters	1. Essen und Trinken	80
»		2. Kleidung	80
»		3. Möbel	81
»		4. Das Haus	81
»		5. Die Stadt	81
»		6. Das Land	82
»		7. Bäume und Blumen	82
»		8. Der Körper	83
»		9. Vierfüßige Thiere	83
»		10. Vögel	83
»		11. Fische, Insekten	84
»		12. Verwandtschaft	84
»		13. Handwerker	84
»		14. Vom Schreiben	84
II. Phrases for conversation.	Chapters 1—29		85—84

**Part IV. Reading Exercises.**

I. Prosa.	95—97
1. Die Frau und die Henne	95
2. Der Hirsch und der Weinstock	85
3. Die kleine Marie	95—96

	Page.
4. Der kleine Apfel dieb . . . . .	96
5. Das gestohlene Pferd . . . . .	96—97
II. Poems. . . . .	98—103
1. Die Jahreszeiten . . . . .	98
2. Wohlthun . . . . .	98
3. Vergißmeinnicht . . . . .	98
4. Die Biene . . . . .	99
5. Vorfaß . . . . .	99
6. Schäfers Sonntagslied . . . . .	99—100
7. Frühlingsbotschaft . . . . .	100
8. Meeresstille . . . . .	100—101
9. Das Schwert . . . . .	101
10. Fürbitte . . . . .	101—102
11. Salomon und der Sämann . . . . .	102
12. Blücher und Wellington . . . . .	103

-----

# INTRODUCTION.

## On the English and German Languages.

1. *English* and *German* are two dialects of the *Teutonic* mother-tongue, which is a branch of the Indo-European or Aryan family of languages.
  2. *Aryan* comprises: Sanscrit and modern Indian, Persian, Latin, Greek, Slavic (Russian, Polish, etc.), Celtic (Welsh, Breton, Gaelic), and Teutonic.
  3. The *Teutonic* family consists of (1) the dead languages — Gothic, Old Norse, Anglo-Saxon, (2) of the modern living languages — *Low German*, *High German*, and *Scandinavian*.
  4. *Low German* (Platt-Deutsch) contains modern *Dutch* (from ancient Old-Saxon), *English* (from ancient Anglo-Saxon, with the addition of Norman, Latin, and Danish words), and *Frisian*. It is spoken in the flat countries of Germany and Holland, along the Baltic and German Ocean, and in England.
  5. *High German* passed through (1) *Old High German* (from the 6th to the 11th century), and (2) *Middle High German* (11th to 16th century).
  6. *New High German* or merely called *High German* dates from the translation by Luther of the Bible (1521—1534), and is based on the language used in the German Parliament and in the Imperial chanceries. It became at first the written and then the universally spoken language of cultivated Germany.
  7. Modern *High German* is now spoken in Germany, in Switzerland, and in the western provinces of Austria (of which it is the official language).
  8. *Scandinavian* comprises: modern *Danish*, *Norwegian*, and *Swedish*.
-





# German Writing Alphabet.

a b c d e f g h i j k  
 l m n o p q r s t u v w x y z

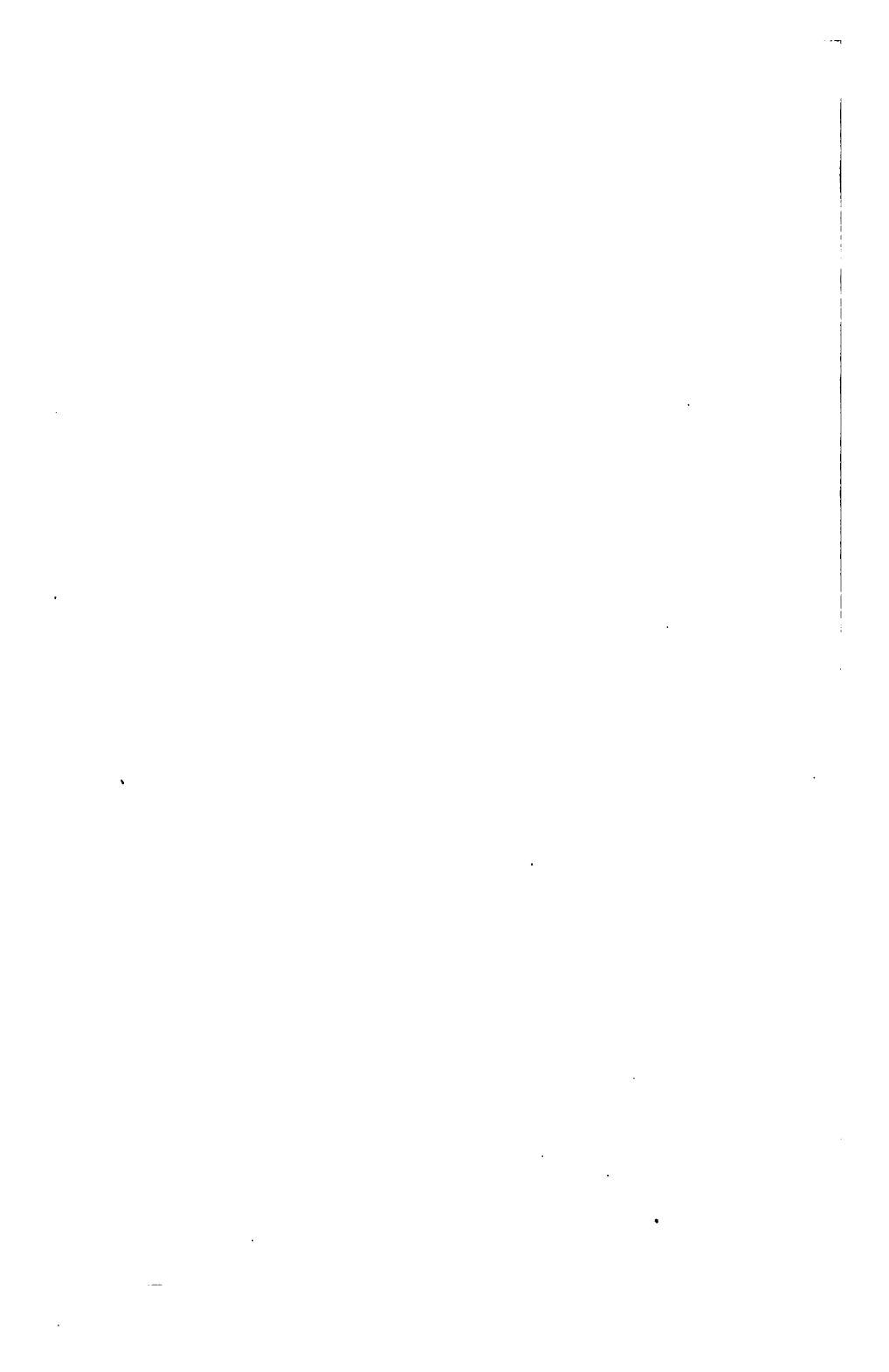
## Compound Consonants.

sch ff ph pf th ff ch

## Capital Letters

A B C D E F G H  
 I J K L M N O  
 P Q R S T U V  
 W X Y Z

Ant, Lil, Spist,  
Lamm, fib, Frau, Joh,  
Gruß, Jager, Roff,  
Laut, Mann, Haufe,  
Aut, Pflanz, Pfand, Ring,  
Lamm, Mann, Tisch, Uhr,  
Walt, Walt, Zeit, Alles  
Anfang ist schwer.  
Ramm ist Silber,  
Fussigen ist Gold.  
Juch gut, Alles gut  
1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 0.



# PART I.

## ON PRONUNCIATION.

### LETTERS OF THE ALPHABET.

The German Alphabet consists of 26 letters which are represented as follows:

Characters.	Name.	Characters.	Name.
A, a = a	a.	N, n = n	enn.
B, b = b	be.	O, o = o	o.
C, c = c	tse.	P, p = p	pe.
D, d = d	de.	Q, q = q	ku.
E, e = e	e.	R, r = r	err.
F, f = f	eff.	S, s = s	ess.
G, g = g	ge.	T, t = t	te.
H, h = h	ha.	U, u = u	u.
I, i = i	i.	V, v = v	fau.
J, j = j	yott.	W, w = w	we.
K, k = k	ka.	X, x = x	iks.
L, l = l	ell.	Y, y = y	üpsilon.
M, m = m	emm.	Z, z = z	tset.

Of these a, e, i, o, u, y are simple vowels, the others are simple consonants.

Besides these, there are in German *double vowels*, *modified vowels*, *diphthongs*, and *compound consonants*:

<b>Double Vowels.</b>		
Äa, aa.	— tt.	— ss.
<b>Modified Vowels.</b>		
Ä, ä.	Ö, ö.	Ü, ü.
<b>Diphthongs.</b>		
Äi, ai.	Öi, ei.	{ Eu, eu. Äu, äu.
Äu, au.		

## Double and compound Consonants.

Ch, ch.	— ch = x.	Sp, sp.
sch, sch.	— s = ck. — ff, ff, ss.	st, st, st.
qu, qu.	— ng = ng. — ts = ts.	th, th, = t.

Several of these letters are very like one another; we therefore, recommend them to the attention of beginners. To prevent mistakes we give them here:

ß and 3; C and G; R, R, and R; O and O.

b and h; f and f; v and v; r and r.

## I. PRONUNCIATION OF THE VOWELS.

## 1. SIMPLE VOWELS.

## A.

Long, or short a has the one sound as English a in *far, father*, ex.\*): Rābe, raven; dā, there; Mann, man.

Long a is also represented by aa and ah, ex.: Haar, hair; Fahne, banner.

## E.

German e has three different sounds, the two first of which may be either long or short.

1) The broad e is like a in the English word *share*: der, wer, wert, Schwert, Wehl; — short as in the word *shell*: hell, denn, wenn, Ente, Feld.

2) The acute e sounds like the French é and the ey in the word *they*, as: Reh, geht, lehrt, E-sel (in the first syllable). This is also the sound of the double ee, as: Meer, Meer, Ras-see, See, leer, Scheere.

When the e is followed by two consonants or a double one, it is considered to be short; this is the case with all the vowels. -- \*\*)

3) e at the end of a word or in an unaccented prefix or a final syllable, is very short: be-tē, Dedē, Ellē, Stellē, stellē, lobtē, Verein, bejahlēn &c.

## I.

1) Long i = Engl. ie in field. It is represented by i, ie, ich, and ih, as:

Mir, to me; Diebe, thieves; Vieh, cattle; ihn, him.

\*) Ex.: signifies 'examples'.

\*\*) The only exception is, when in conjugation, after a single consonant, an e has been dropped before the t or ff of the termination, as du lebst, er lebt.

2) Short *i* = Engl. *i* in mist: as *Bild*, picture; *blind* blind. It is represented by *ie* in the following words: *vielleicht*, perhaps; *Viertel*, quarter; *vierzehn*, fourteen; and *vierzig*, forty.

In these words it has been shortened, — being originally long, — before compound consonants.

In some words the *i* belongs to the first syllable, and the *e* to the following; in this case *i* and *e* are pronounced separately: as *Spani-en*, Spain; *Lili-e*, lily.

### O.

1) Long *o* is like English *o* in no (but without the final short *u* of the English pronunciation).

We find it written *o*, *oo*, and *oh*; as *Rose*, rose; *Boot*, boat; *Ohr*, ear.

2) Short *o* is = English *o* in not; as: *Rock*, coat.

### U.

1) Long *u*, or *uh*, sounds like English *u* in rule: as *Blut*, blood; *Uhr*, watch; *Ruh*, cow.

2) Short *u* is, in the combination *qu*, pronounced like English *v* in vain: as *Quelle*, spring, not like English *qu* in queen.

### Y.

It occurs only in foreign words, and has the same pronunciation as *ü*: *Cypern*, Cyprus.

## 2. MODIFIED VOWELS.

The sign " is the corrupted form of the letter *e*. The modified vowels are:

### Ä.

1) Long *ä* has the same sound as English *ai* in fair (French *è* in *frère*), and is expressed by *ä* or *äh*: as *Bär*, bear; *Käse*, cheese; *Mhre*, ear of corn.

2) Short *ä* is like *a* in can: *Hände*, hands; *März*, March.

### Ö.

1) Long *ö*, has the sound of *i* in 'bird'. It is pronounced by sounding English *e* (in 'grey') with protruded and rounded lips.

Ex.: *schön*, beautiful; *Öfen*, stoves.

2) Short *ü* is more open than the preceding sound, and is pronounced approximately like *u* in 'but'. Ex.: Wörter, words; Röcke, coats.

### *ü.*

1) Long *ü* is produced by pronouncing *ee* (in 'feel') with protruded and rounded lips. It is often represented by *üh*: As Lüge, lie; müde, tired; kühn, bold. *ŭ* is pronounced in the same way.

2) Short *ü* is a little more open than long *ü*. Examples are — fünf, five; füllen, to fill.

### *General remarks on the distinction between long and short vowels.*

#### *a, e, i, o, u, y, ä, ö, ü.*

1) Are always long in open accented syllables; as raten, to advise; leben, to live; Igel, hedgehog; loben, to praise; Schule, school; Räder, wheels; lösen, to loose; wütend, furious.

2) They are, as a rule, short in closed syllables, as well as in unaccented syllables. Ex.: Fall, fall; Grund, ground.

3) With regard to simple vowels the following special rules may be observed:

a) Closed vowels often become open by inflection or derivation; as Bad, *Gen.* Bades; Weg, *pl.* Wege; etc.

b) Before *h* vowels are usually short, whether the word be monosyllabic or dissyllabic. Ex. machen. They are long before the following: Schmach, sprach, (he spoke), Sprache, Gespräch, nächst, hoch, höchste, Buch, Kuch, suchen, Tsch.

c) In the following and in a few others the vowel is long. Adler, Bart, Magd, zart, Mädchen, erste, Herde, Pferd, Schwert, stets, wert, mir, dir, wir, Kloster, Obst, Trost, Geburt, Füßen.

### 3. DIPHTHONGS.

#### *ai, ay, ei.*

*ai, ay, ei, ey* have the same pronunciation, and have almost the same sound as *i* in English 'mine', but not so short. The first element is a distinct clear German *a*.



**H** and **h** are only used in some proper names.  
Ex.: Kaiser, emperor; Bayern, Bavaria; Ei, egg; Meyer (proper name).

### **Hu.**

**Hu** has almost the same sound as *ou* in 'house.'  
Ex.: Haus, house; laufen, to run.

### **Hu, Hu.**

**Hu** and **hu** have the same pronunciation, and are like English *oy* in 'boy': as Bäume, trees; Leute, people.

## II. CONSONANTS.

### **B.**

**B** has the same sound as in English except at the end of a word, or immediately before a final consonant, when it is pronounced hard like English *p*. Grab (like grap), grave; halb, half; Herbst, autumn.

### **C.**

**C** occurs, as a single letter, only in foreign words, and is pronounced like *t* before *a, o, u*, and consonants, and when it is final. Ex.: Cato, Cato, Cognac.

Before *ä, e, i, ö, ü* it is pronounced like *ts*; as: Citrone.

Double *cc* is like *ts* before *ä, e, i, ö, ü*; as Accent, accent; in other cases it is like *cc*: Accord, accord.

**Ch** has three different sounds.

1) It is like Scotch *ch* in Loch, after *a, o, u*; as lachen, to laugh; Buch, book.

2) Is is a soft guttural after *ä, e, i, ö, ü*, and after consonants, as: lächeln, to smile; Kirche, church. It has also this pronunciation in the derivative syllable *chen*; as Mädchen, girl,

3) **ch** is pronounced like *t*, when followed by *s*; as Dachs, badger; Ochse, ox; sechs, six.

### **D.**

**D** is like English *d*, except when final, in which case it is pronounced like *t*; as denken, to think; Rad, wheel.

### **F.**

**F** is the same as in English.

## G.

G has various sounds.

1) Like English g in 'garden', at the beginning of a syllable; as gut, good; groß, great.

2) Like Scotch gh in Loch after a, o, u; as Tag, day; bog, bent.

3) Like palatal German gh in ich (see above G, [2]); as Sieg, victory; trägt, carries.

4) Mute after n (except when ng comes together by composition as in Gang) in which case n is pronounced like English ng in sing; as bringen, to bring; lang, long; fingen, finger; singen, sing.

## H.

H is like English h when initial, before an accented vowel and not preceded by c or t; as hundert, hundred.

In all other cases it is mute, and is only a sign that the preceding, or (as in th) the following vowel is long; as Schuh, shoe; Ehre, honour; That, (= Täht), deed.

## J.

J is like English y in yes; as Jude, Jew.

## K.

K is like English k; it is always audible before u, as Knie, knee.

## Q; M.

Q and M have the same pronunciation as in English.

## N.

N has two sounds.

1) Like English n in wind.

2) Like English ng in 'sing' before g or f when they belong to the same syllable; as fingen, to sing; danken, to thank.

In compound words, the first of which ends in n and the second begins with g or f, the n may be pronounced like n (in 'thin') or like ng; as Anfunft, arrival; angenehm, agreeable.

**ß.**

**ß** is like English *p*, except in the combination *pf* in which case the *p* is usually effected by pressing the lower lip against the upper teeth; as *Pferd*, horse.

**Q.**

**Q** occurs only in combination with *u*, and is pronounced like *kv*, not like English *qu* in *queen*.

**R.**

**R** is quite different from English *r*. It is always vibrated, either with the tip of the tongue, like the Italian *r*, or with the end of the soft palate, as the French *r*; as *Rat*, advice; *Jahr*, year.

**S.**

German **S** represents three different sounds.

1) Like the sharp *f* in English 'sun', when initial before consonants (except *t* and *p*), and final.

**ff** has the same pronunciation; as *Slave*, slave; *aus*, out; *Messer*, knife.

2) Like English soft *s* when initial before vowels and medial before vowels; as *Sohn*, son; *Rose*, rose.

3) Like English *sh* (in 'shoe'), when initial before *t* and *p*; as *stehen*, to stand; *sprechen*, to speak.

This pronunciation of **st**, **sp** remains also in compound words; as *ver-stehen*, to understand; *ab-sprechen*, to adjudicate. In the middle of syllables, however, it is pronounced like *s + t* and *s + p*, as *Frost*, frost; *Wespe*, wasp.

**Sh.**

**Sh** is like *sh* in 'shoe'.

**ff.**

**ff** occurs only medially and finally, and is always pronounced hard.

**f** is changed into **ff** when it becomes medial by derivation, provided the preceding vowel is short; as *Echloß*, castle; plural *Echlöffer*.

**T. th.**

**T** and **th** are both pronounced like English *t* (in 'ten'); as *Tag*, day; *That*, deed.

In words originally Latin, **t** is pronounced **ts** in the terminations -tión, and tiént; as Nation, nation; Patient, patient.

### **8.**

**8** has two sounds;

1) Like **f** in German words, and in foreign words when final; as Vogel, bird; Motiv, motive.

2) Like English **v** in words of Latin origin; as Vase, vase; oval, oval.

### **W.**

**W** is always like English **v**; as Wein, wine.

### **x.**

**x** is always pronounced **t** + **s**, like English **x** in 'six'.

### **3.**

**3** = **t** + **s**; as Zahn, tooth; schwarz, black.

NB. **ß** is used for double **3** (**ss**); as Mütze, cap.

## **READING EXERCISE.**

### **R o m. R o m e.**

Rom ist eine sehr alte Stadt. Sie wurde von Romulus und Remus auf einem Hügel erbaut. Aber im Lauf der Zeit vergrößerte sie sich mehr und mehr und erstreckte sich zuletzt über sieben Hügel. Ihre Bewohner nannten sich Römer; sie waren ein sehr tapferes Volk und führten viele Kriege mit andern Völkern.

Anfangs wurde Rom von Königen regiert; später war es eine Republik, und zuletzt ein Kaiser-reich.

# PART II.

## ELEMENTS OF THE GERMAN LANGUAGE.

### LESSON I.

#### *Definite article.*

<b>der</b> ( <i>masculine</i> ),	<b>die</b> ( <i>feminine</i> ),	<b>das</b> ( <i>neuter</i> )	the
der Vater	the father.	die Mutter	the mother.
der Bruder	the brother.	die Schwester	the sister.
	das Kind	the child.	und and.
der Sohn	the son.	die Tochter	the daughter.
gut	good.	groß	great, tall, large.
klein	little, small.	ist	is. oft oft.

#### *Übung. Exercise.*

1. Der Vater und die Mutter. 2. Der Bruder und die Schwester. 3. Die Mutter und das Kind. 4. Der Bruder und der Vater. 5. Der Vater ist gut<sup>1</sup>). 6. Die Mutter ist gut. 7. Der Sohn ist klein. 8. Der Bruder ist groß. 9. Die Tochter ist gut. 10. Das Kind ist klein. 11. Die Schwester ist groß.

### LESSON II.

#### *Demonstrative adjectives.*

They replace the definite article.

<b>dieser</b> ( <i>masc.</i> )	<b>diese</b> ( <i>fem.</i> )	<b>dieses</b> ( <i>neutr.</i> ),	this.
jener	„ jene „	jenes „	that.
der Mann	the man.	die Frau	the woman.
dieser Mann	this man.	jene Frau	that woman.
glücklich	happy.	unglücklich	unhappy.
reich	rich.	alt	old
arm	poor.	jung	young.

#### *Übung.*

1. Der Vater ist glücklich. 2. Dieser Vater ist glücklich. Jener Mann ist gut. 3. Diese Frau ist alt. 4. Jenes Kind ist klein. 5. Dieser Bruder ist gut. 6. Diese Tochter ist unglücklich. 7. Jene Mutter ist reich und glücklich. 8. Diese Schwester ist jung.

---

#### **Short Rules.**

1) **First rule:** Predicative adjectives (placed *after* the substantive) take no termination.

## LESSON III.

*The indefinite article.*

ein (masc.), eine (fem.), ein (neut.), a, an.

*Possessive adjectives, replacing the indefinite article:*

mein (masc.),	meine (fem.),	mein (neut.), my.
dein "	deine "	dein " (thy), your.
sein "	seine "	sein " his.
ein Vater a father.	eine Mutter a mother.	
ein Knabe a boy.	eine Rose a rose.	
ein Mädchen a girl.	eine Blume a flower.	
Karoline Caroline.	schön, beautiful.	
mein Freund my friend.	meine Freundin my friend, f.	
der Onkel } the uncle.	die Tante, the aunt.	
der Oheim }	die Nichte, the niece.	
der Hut the hat.	der Garten the garden.	

*Übung.*

1. Ein Vater. 2. Eine Mutter. 3. Eine Schwester. 4. Ein Kind. 5. Dieser Vater ist glücklich. 6. Diese Tochter ist klein. 7. Ein Mann und eine Frau. 8. Karoline und ein Knabe. 9. Eine Mutter ist oft glücklich. 10. Die Blume ist schön. 11. Mein Vater. 12. Meine Mutter. 13. Dein Oheim ist reich. 14. Deine Tante ist glücklich. 15. Sein Garten ist groß; mein Garten ist klein. 16. Sein Vater ist mein Oheim. 17. Deine Mutter ist seine Tante. 18. Mein Bruder ist dein Freund. 19. Deine Schwester ist meine Freundin. 20. Dieser Knabe ist mein Sohn. 21. Jenes Mädchen ist meine Nichte. 22. Mein Hut ist schön. 23. Seine Mutter ist alt.

## LESSON IV.

(Continued.)

*Other possessive adjectives:*

ihr (masc.),	ihre (fem.),	ihr (neut.), her.
unser "	unsere "	unser " our.
Ihr "	Ihre "	Ihr " your.
das Haus the house.	die Feder the pen; feather.	
das Kleid the dress.	er he; sie she; es it.	
auch also. sehr very.	Ja yes. neu new. war was.	
krank ill. sind are.	Nein no! nicht not.	

*Übung.*

1. Sein Vater ist gut; ihre Mutter ist auch gut. 2. Unser Haus ist groß. 3. Ihr Garten ist klein. 4. Ihre Schwester

ist sehr jung. 5. Diese Rose ist sehr schön. 6. Unsere Tante war krank; ihre Tochter war auch krank. 7. Ihr Kleid ist neu. 8. Mein Kleid ist alt. 9. Ist Ihr Garten groß? Nein, unser Garten ist nicht groß; er (it) ist sehr klein. 10. Dieser Mann ist unser Oheim. 11. Jene Frau ist unsere Tante. 12. Ist Ihr Haus alt? Nein, mein Haus ist neu; es ist sehr groß. 13. Meine Feder ist nicht gut. 14. Der Vater und die Mutter sind gut. 15. Das Kind ist jung und klein. 16. Der Knabe und das Mädchen sind klein. 17. Ist die Frau alt? Nein, sie ist jung. 18. Ist Ihr Freund glücklich? Ja, mein Freund ist glücklich. 19. Ist deine Tante reich? Nein, der Onkel und die Tante sind nicht reich. 20. Diese Feder ist nicht gut.

### Exercise.

1. The brother. 2. The sister. 3. The child. 4. The father. 5. This woman. 6. This girl. 7. My father is happy. 8. Thy your uncle is poor. 9. His aunt is rich. 10. My garden is large. 11. His garden is small. 12. Thy your aunt is ill. 13. His daughter is little. 14. This boy is my brother. 15. That girl is my sister. 16. Our friend (*masc.*) is happy. 17. This rose is beautiful. 18. Your dress is new.

## LESSON V.

*Sing.* ich bin I am

du bist (thou art), you are

er) he or it is

sie) ist she or it is

es) it is

*Plur.* wir sind we are

Sie sind you are

sie sind they are

sind Sie? are you?

fleißig diligent; da there.

träge idle; aber but.

wie? how? oder or.

wer? who? hier here.

*Sing.* Ich war I was

du warst thou wast

er) he or it was

sie) war she or it was

es) it was

*Plur.* wir waren we were

Sie waren you are

sie waren they were

warst du? wast thou?

waren Sie? were you?

das Brot the bread.

müde tired.

zufrieden content.

unzufrieden discontent.

schlecht bad

Heinrich Henry.

zu Hause at home.

ein wenig a little.

### Übung.

1. Du bist klein. 2. Er ist groß; sie ist auch groß. 3. Wir sind jung. 4. Sind Sie träge? Nein, ich bin nicht träge; ich bin fleißig. 5. Bist du krank? Nein, ich bin nicht krank. 6. Sind Sie glücklich? Ja, ich bin glücklich, aber meine Schwester ist unglücklich. 7. Wie ist Ihr Garten? Er (it) ist sehr schön. 8. Ist er klein oder groß? Er ist klein. 9. Wir sind arm; Sie sind reich. 10. Wer ist dieser Mann? Er ist mein Onkel. 11. Wer ist diese Frau? Sie ist meine Tante. 12. Wer ist da? Ich bin hier. 13. Ich war müde. 14. Warst du auch müde? Nein, ich war nicht müde. 15. Wer war unzufrieden? Karoline war unzufrieden. 16. Waren Sie zu Hause? Ja, wir waren zu Hause; aber unser Vater war nicht zu Hause. 17. War Ihre Feder gut? Nein, sie war nicht gut; sie war schlecht. 18. War Heinrich müde? Ja, er war ein wenig müde. 19. Wie war das Brot? Es war nicht gut; es war schlecht. 20. Mein Onkel (or Oheim) war nicht zu Hause.

### LESSON VI.

#### *Accusative of definite article and demonstrative adjectives<sup>1)</sup>*

<i>Feminine.</i>	<i>Neuter.</i>	
die the	das the	ich habe I have
diese this	dieses this	du hast (thou hast), you have
jene that	jenes that	er hat he (it) has
		sie (es) hat she (it) has.
die Katze the cat.		das Haus the house.
das Buch the book.		das Kleid the dress.
diese Pflanze this plant.		dieses Buch the book.
jene Stadt that city.		welches Brot? which bread.
welche Straße? which street?		ich kenne I know.
ich liebe I like, love.		Kennen Sie? do you know?
lieben Sie? do you like(love)?		Haben Sie? have you?

### Übung.

1. Ich habe die Feder<sup>1)</sup>. 2. Meine Mutter hat dieses Kleid. 3. Mein Vater hat das Haus. 4. Hat Ihre Tochter jenes Buch? Ja, sie hat das Buch. 5. Hat sie auch jene Feder? Nein, sie hat die Feder nicht. 6. Hat Ihr Freund das Haus? Nein, er hat das Haus nicht, aber er hat den Garten. 7. Ich liebe diese Pflanze. 8. Kennen Sie jene Stadt? Ja, ich kenne sie (it).

1) Second rule: In the *feminine* and *neuter* genders the *accusative* of all declinable words is always like the *nominative*.



9. Kennen Sie die Straße? Welche Straße? Diese Straße.  
 10. Welches Buch haben Sie? Ich habe dieses Buch. 11. Welche Blume lieben Sie? Ich liebe die Rose. 12. Welches Haus haben Sie? Ich habe jenes Haus. 13. Haben Sie ein Kleid? Ja, ich habe ein Kleid, es ist neu. 14. Kennen Sie dieses Buch? Ja, es ist mein Buch. 15. Kennen Sie diese Frau? Ja, ich kenne sie (her); sie ist meine Tante.

## LESSON VII.

*Accusative of indefinite article and of the possessive adjectives:*

<i>Feminine:</i>	eine a, an	<i>Neuter:</i>	ein a, an
"	meine my	"	mein my
"	deine (thy), your	"	dein (thy), your
"	seine his	"	sein his
"	Ihre your	"	Ihr your
"	keine no	"	kein no.

du liebst (thou lovest), you love. die Nichte the niece.  
 liebt loves. die Base the cousin (f.).  
 der Lehrer the teacher. lobt praises.  
 (er) kennt (he) knows.

### Übung.

1. Ich liebe meine Mutter. 2. Du liebst deine Tante.  
 3. Der Bruder liebt seine Schwester. 4. Der Lehrer lobt seine Tochter.  
 5. Er lobt auch meine Tochter. 6. Kennen Sie meine Freundin? Ja, ich kenne sie (I know her). 7. Kennen Sie auch meine Nichte? Nein, ich kenne sie nicht. 8. Hat der Knabe sein Buch? Nein, er hat kein Buch; aber er hat eine Feder. 9. Dieser Mann kennt meine Base nicht.

## LESSON VIII.

*Accusative of the masculine definite, and indefinite articles.*

<i>Acc. masc. den the; einen a, an.</i>	<i>keinen no.</i>
<i>Nom.</i> der Rock, —	<i>Acc.</i> den Rock the coat.
" ein Bruder, —	" einen Bruder a brother.
" ein Freund, —	" einen Freund a friend.
" ein Hund, —	" einen Hund a dog.
" kein Stuhl, —	" keinen Stuhl no chair.

### Übung.

1. Ich habe einen<sup>1)</sup> Bruder. 2. Er hat einen Freund.  
3. Dieser Freund ist reich. 4. Der Vater hat einen Sohn<sup>2)</sup>  
und eine Tochter. 5. Das Kind hat eine Feder. 6. Haben  
Sie einen Hund? Nein, ich habe keinen Hund. 7. Dieser  
Hund ist sehr gut. 8. Haben Sie einen Oheim? Nein, ich  
habe keinen Oheim; aber ich habe eine Tante. 9. Das Mäd-  
chen hat eine Rose. 10. Hat Ihr Sohn den Hut? Nein, er  
hat keinen Hut. 11. Ich liebe den Vater. 12. Er liebt den  
Oheim.

### LESSON IX.

*Accusative masculine of demonstrative and possessive  
adjectives.*

diesen this. jenen that. welchen which?

meinen my

deinen (thy), your

seinen his.

ihren her

unseren our

Ihren your.

der Nachbar the neighbour.

der Vetter the cousin (m.).

der Hut the hat, bonnet.

der Großvater the grandfather.

Karl Charles.

die Kappe cap.

gesehen seen.

gekauft bought.

wir lieben we love.

verloren lost. wer? who?

### Übung.

1. Ich liebe den Vater. 2. Kennen Sie diesen Mann?  
Nein, ich kenne diesen Mann nicht; ich kenne jenen Mann.  
3. Mein Vetter kennt den Nachbar nicht. 4. Ich habe den  
Hund nicht gesehen<sup>3)</sup>. 5. Ich habe keinen Hund gesehen.  
6. Hat Ihr Onkel (Oheim) diesen Hut gekauft? Ja, er hat  
diesen Hut gekauft. 7. Haben Sie meinen Lehrer gesehen? Nein,  
ich habe ihn (him) nicht gesehen. 8. Ich liebe meinen<sup>4)</sup> Vater.  
9. Du liebst Deinen Vater. 10. Karl liebt seinen Lehrer.

1) 3rd rule: The object after the verb *haben*, *to have*, is  
always in the *accusative*.

2) 4th rule: All nouns have the accusative like the no-  
minative, except masculine substantives ending in *e* (as *Knabe*) and  
a few others. So the article only is to be changed.

3) 5th rule: The participle of compound tenses goes last, as:  
*ich habe den Hund gesehen* (not: *ich habe gesehen den Hund*), I  
have seen the dog.

4) 6th rule: The accusative *masculine* of the articles and of  
all demonstrative and possessive adjectives terminates in *en*; as:  
*den, diesen, meinen, Ihren* &c.

11. Wir lieben unsern Großvater. 12. Kennen Sie meinen Bruder? Ich kenne Ihren Bruder nicht; aber ich kenne Ihre Schwester. 13. Diese Mutter hat ihren Sohn verloren. 14. Kennen Sie unseren Onkel? Nein, ich kenne Ihren Onkel nicht. 15. Wer hat Ihren Garten gekauft? Unser Freund hat ihn (it) gekauft. 16. Wer hat meinen Hund gesehen? Ich habe ihn nicht gesehen. 17. Die Tochter liebt ihre Mutter und ihren Vater. 18. Hat Karl seinen Hut verloren? Ja, er hat ihn (it) verloren.

### Exercise.

1. I love the friend. 2. I love my friend. 3. The brother loves his sister. 4. I see the dog. 5. I see also the horse. 6. I have seen\*) the hat. 7. Which (acc.) hat? I have seen your hat. 8. Do you know my teacher? I do not know your teacher. 9. Has your cousin bought the garden? No, he has not bought the garden, but he (has) bought the house.

## LESSON X.

*Declension of masculine and neuter substantives.*

*Genitive case.*

<i>Nom.</i> der Vater the father	<i>Gen.</i> des Vaters <sup>1)</sup> of the father.
„ dieser Vater this father	„ dieses Vaters of this father.
„ dieser Garten this garden	„ dieses Gartens of this garden.
„ ein Vogel a bird	„ eines Vogels of a bird.
„ das Mädchen the girl	„ des Mädchens of the girl.
Mein Vater my father	„ meines Vaters of my father.
dein Bruder (thy) your brother.	„ deines Bruders.
unseres of our; Ihres of your; ihres of her; seines of his.	
das Fenster the window.	der Schüler the pupil.
die Thüre the door.	das Zimmer the room.
der Engländer the Englishman.	das Messer the knife.
der Schlüssel the key.	gefunden found.
der Diener the servant.	offen open; hier here.

### Übung.

1. Das Haus des Vaters. 2. Das Pferd des Bruders.  
3. Der Garten des Nachbarn ist groß. 4. Die Thüre des

1) 7th rule: Masculine and neuter substantives ending in *er*, *el* and *en* take in the Genitive singular *s*, as: der Schüler, the pupil. G. des Schülers, of the pupil, or the pupil's.

\*) See lesson IX, rule 5.

Gartens ist klein. 5. Die Schwester des Engländers ist reich. 6. Die Tochter des Nachbarn ist schön. 7. Welches Messer haben Sie gefunden? Ich habe das Messer des Bruders gefunden. 8. Ich sehe das Fenster. 9. Welches Fenster? Das Fenster des Nachbarn. 10. Kennen Sie die Schwester des Schülers? Ja, ich kenne sie (her). 11. Hat der Mann ein Pferd? Ja, er hat das Pferd seines Freundes. 12. Das Haus meines Vaters. 13. Der Rod meines Bruders. 14. Der Lehrer hat das Buch seines Schülers gefunden. 15. Wo ist der Schlüssel unseres Zimmers? Hier ist er (it). 16. Wo ist das Haus Ihres Onkels? Dort ist es. 17. Haben Sie den Hund meines Lehrers gesehen? Nein, er ist nicht hier. 18. Ist die Thüre Ihres Zimmers offen? Ja, sie (it) ist offen. 19. Kennen Sie die Schwester meines Schülers? Ja, ich kenne sie (her).

### Exercise.

1. The father's horse\*). 2. The brother's hat. 3. The neighbour's house. 4. My pupil's pencil. 5. His teacher's book. 6. I see thy cousin's book. 7. Where is the knife? 8. Which knife? The servant's knife. 9. I have not seen it. 10. Who has [got] the key of my room? Here is the key of your room. 11. The door of our garden is very large. 12. The boy has lost his father's ring. 13. I have seen your grandfather's house.

## LESSON XI.

### Genitive continued.

Nom. der Freund the friend	Gen. des Freundes <sup>1)</sup> of the fr.
„ dieser Mann this man	„ dieses Mannes of this man.
„ das Haus the house	„ des Hauses of the house.
die Farbe the colour.	die Liebe the love.
dieses (gen. m. and n.) <sup>2)</sup> of this; jenes of that; welches of which; arm poor.	
der Stod the stick	der Schneider the tailor.
der Regenschirm the umbrella.	der König the king.

1) 8th rule: All masculine and neuter monosyllabic nouns form the Genitive singular by adding *es*, as: der Mann, *G. des Mannes*; der Rod, *G. des Rodes*; das Land, *G. des Landes*.

2) 9th rule: Demonstrative and possessive adjectives have the genitive *masc. and neut.* in *es*, as *dies-es*, of this; *mein-es*, of my; *Ihr-es*, of your, etc.

\*) Render these genitives all through by 'of the': the horse of the father, das Pferd des Vaters; my friend's house, das Haus meines Freundes (of my friend).

### Übung.

1. Die Tochter des Freundes. 2. Das Kleid des Mannes.  
 3. Die Thüre des Hauses. 4. Der Vater dieses Kindes ist arm. 5. Ich liebe die Farbe des Hauses. 6. Welches Hauses? Ihres Hauses. 7. Wer hat den Hund meines Oheims? Ich habe ihn (it) nicht. 8. Lieben Sie die Farbe dieses Kleides? 9. Der Knabe hat das Buch gefunden. 10. Welches Buch? Das Buch des Mädchens. 11. Hat das Mädchen ein Buch verloren? Sie (she) hat das Buch dieses Mannes verloren. 12. Wer hat den Schlüssel jenes Hauses? Ich habe ihn nicht; der Vater meines Freundes hat ihn (it).

### Exercise.

1. My friend's\*) son. 2. The man's coat. 3. The mother of this child. 4. My uncle's house is small. 5. Which stick has the boy [got]? He has the father's stick. 6. Where is my hat? 7. Where is the tailor's umbrella? 8. I like the colour of this horse. 9. I have lost the pupil's pencil. 10. Where is the key of that house? I have it (ihn), and here is also the key of my room. 11. My friend's garden is very large. 12. Have you [got] an umbrella? Here is my cousin's umbrella.

## LESSON XII.

### *Genitive of feminine nouns.*

<i>Nom.</i> die Mutter the mother	<i>Gen.</i> der Mutter <sup>1)</sup> of the m.
" die Stadt the city	" der Stadt of the city.
" die Blume the flower	" der Blume of the fl.
Die Königin the queen.	die Großmutter the grandmother.
die Gräfin the countess.	angefommen arrived.
die Nachbarin the neighbour (f).	vielleicht perhaps.
eine Frau, eine Dame a lady.	die Magd the maid-servant.

### Übung.

1. Die Liebe der Mutter. 2. Das Kleid der Tochter. 3. Der Ring der Schwester ist schön. 4. Ich liebe die Farbe dieser<sup>2)</sup>

1) 10th rule: Feminine nouns have all the cases of the singular like the nominative. The article only is declined.

2) 11th rule: Demonstrative and possessive adjectives have in the *genitive fem.* *er*, as: dief-*er* (Frau) of this (lady); unfer-*er* (Tante), of our (aunt); Ihr-*er* (Schwester), of your (sister).

\*) See p. 16, note.

Blume. 5. Das Thor (gate) der Stadt ist offen. 6. Die Mutter der Königin ist (has) angekommen. 7. Haben Sie den Garten gesehen? 8. Welchen Garten? Den Garten der Gräfin. 9. Ich habe ihn nicht gesehen. 10. Ist er schön? Ja, er ist sehr schön. 11. Wo ist mein Regenschirm? Er ist in (in) dem Zimmer Ihrer<sup>1)</sup> Tante. 12. Haben Sie ihn gefunden? Nein, ich habe ihn nicht gefunden; er ist nicht in dem Zimmer meiner Tante. 13. Er ist vielleicht in dem Zimmer Ihres Vaters. 14. Wer ist dieses Mädchen? Sie ist die Tochter unserer Nachbarin.

### Exercise.

1. The colour of the rose. 2. The love of the daughter. 3. My<sup>1)</sup> aunt's bonnet. 4. I know your (*female*) neighbour's son. 5. The king's sister has (is) arrived. 6. Do you like the colour of this dress? 7. I have seen the queen's castle; it is very large and beautiful. 8. Is the dress of this girl new? No, it is old; but the dress of her mother is new. 9. Who is this boy? He is my pupil; he is my (*female*) neighbour's son. 10. Have you [not] seen my stick?\*) Yes, I have seen it (ihn), and I have also seen your umbrella. 11. She is the servant of the countess. 12. She has lost her umbrella.

## LESSON XIII.

### Declension of Proper Names of Persons.

<i>Nom.</i>	<i>Gen.</i>
Karl Charles.	Karl's <sup>2)</sup> of Charles, or Charles's.
Heinrich Henry.	Heinrich's of Henry, or Henry's.
Mari-e Mary.	Mariens of Mary, or Mary's.
Emili-e Emily.	Emiliens of Emily.
Olga Olga.	Olga's of Olga.
Ludwig Lewis.	Luiße Louisa.
Friedrich Frederick.	Fräulein Miss.
Karoline Caroline.	heißt is called.
Elisabeth Elizabeth.	wie heißt? what is the name of?
Richard Richard.	in der Schule at school.
Sophie Sophia.	warum? why?

1) See page 17, note 2.

2) 12th rule: *Masculine* Proper Names take in the Genitive case s; *feminine* names ending in e take ns, the others s.

\*) Render by: have you not my stick seen?

*Übung.*

1. Karl ist der Bruder Olga's. 2. Heinrich ist groß.
3. Marie hat eine Feder. 4. Emilie hat ein Buch. 5. Das Buch Emilien's (or Emilien's Buch) ist schön. 6. Der Hund Friedrich's (or Friedrich's Hund) ist klein. 7. Wer ist dieses Mädchen? Es ist Fräulein Elisabeth. 8. Wer ist ihr Vater? Sie ist die Tochter meines Freundes. 9. Hat sie eine Schwester? Ja, sie hat eine Schwester. 10. Wie heißt sie? Ihre Schwester heißt Karoline. 11. Ich habe meinen Bleistift verloren; wer hat ihn gefunden? Friedrich hat ihn gefunden. 12. Luise's Vater ist sehr reich; aber Marien's Vater ist arm. 13. Die Königin von (of) England heißt Viktoria.

*Exercise.*

1. Where is Charles? He is at school. 2. Is he diligent? Yes, he is very diligent. 3. Who is this boy? He is my neighbour's son. 4. What is his name? He is called Henry. 5. Has he [got] a brother? Yes, he has [got] a brother and a sister. 6. His brother is called Richard and his sister Caroline. 7. Sophia's aunt is my mother's friend. 8. She has lost her father. 9. Do you know Richard's cousin? I do not know him.

## LESSON XIV.

*Adjectives.\*)*

stark strong.	immer always.
schwach feeble, weak.	fertig ready.
gehorsam obedient.	ebenso — als as — as.
ungehorsam disobedient.	ebenso groß als as large as.
aufmerksam attentive.	nicht so stark als not so strong as.
mein Herr Sir.	leicht easy.
daß Eisen iron.	nützlich useful.
daß Silber silver.	liebenswürdig amiable.

*Übung.*

1. Ich bin stark. 2. Du bist schwach. 3. Er ist ungehorsam. 4. Sie ist immer sehr gehorsam. 5. Wir sind glücklich. 6. Mein Herr, sind Sie krank? Nein ich bin nicht krank. 7. Wo sind die Knaben? Sie sind in der Schule. 8. Karl ist immer fleißig und aufmerksam; aber sein Bruder Robert ist

\*) See rule, lesson I.

träge. 9. Bist du fertig? Ja, ich bin fertig. 10. Ist Karl auch fertig? Nein, er ist nicht fertig. 11. Ist Emilie ebenso aufmerksam als ihre Schwester? Ja, sie ist ebenso aufmerksam und fleißig. 12. Richard ist ebenso fleißig, als Heinrich; aber er ist nicht so aufmerksam, als dieser. 13. Diese Blume ist nicht so schön als jene. 14. Luise's Vater ist nicht so reich als ihr Oheim.

### Exercise.

1. You are [thou art] young. 2. He is attentive. 3. She is very feeble. 4. My friend has (is) arrived. 5. Miss Elizabeth is very amiable. 6. Do you know my pupil Frederick? No, I do not know him. 7. Is he as obedient as Robert? Yes, he is as obedient as Robert, but he is not so diligent. 8. [The]\* iron is very useful. 9. Is [the] silver as useful as [the] iron? No, silver is not so useful. 10. This exercise is very easy. 11. Are you ready? Yes, I am ready. 12. This rose is not so beautiful as that one (jene). 13. This boy is small, but he is as strong as his brother.

## LESSON XV.

### Comparative of adjectives.

groß great	Comp. größer <sup>1)</sup> larger, taller, greater.
alt old	" älter older
stark strong	" stärker stronger
gehörfam obedient	" gehorsamer more obedient
schwer difficult; heavy	" schwerer more difficult; heavier.
das Gold gold.	kostbar precious.
die Erde earth.	als than (after a Comparative).
die Sonne the sun.	viel much
der Mond the moon.	besser better
der Berg the mountain.	hoch high, höher higher.
die Kuh the cow.	

### Übung.

1. Ich bin groß, aber mein Bruder ist größer als ich. 2. Du bist jung; ich bin älter als du. 3. Karl ist stärker als Heinrich.

1) 13th rule: The Comparative of German adjectives is formed by the addition of *er*. Monosyllables have the radical vowel *a*, *o*, or *u*, generally modified into *ä*, *ö*, or *ü*, as: *alt compar. älter older*; *groß — größer greater*; but *fruchtbar fertile*, has the *compar. fruchtbarer* being dissyllabic.

\*) Words in parenthesis [.] are to be translated.



4. Die Tante meines Freundes ist reicher als meine Tante.  
 5. Ich bin nicht so reich als Sie. 6. Emilie ist schwächer als ihre Schwester; aber sie ist viel liebenswürdiger. 7. Das Eisen ist viel nützlicher als das Gold; aber das Gold ist kostbarer.  
 8. Ist Ihre Schwester jünger als Sie? Nein, sie ist älter als ich. 9. Dieser Garten ist viel größer als der ((that)\*) meines Nachbars. 10. Die Sonne ist größer als die Erde, und die Erde ist größer als der Mond.

### Exercise.

1. My brother is younger than I. 2. You are strong, but your cousin is stronger than you. 3. [The] iron is more useful than [the] silver. 4. This pupil is more obedient than that. 5. The cat is smaller than this dog. 6. Is your exercise difficult? Yes, it is very difficult, it is more difficult than Henry's (translate: than that (die) Henry's). 7. Miss Caroline is more amiable than her neighbour (*fem.*). 8. This mountain is much higher than that. 9. Is this pen good? Yes, it (*sie*) is very good, it is much better than yours (*Ihre*). 10. The earth is smaller than the sun, and the moon is smaller than the earth.

## LESSON XVI.

### Superlative of adjectives.

Predicative form of the superlative.

stark strong	Superl.	am stärksten <sup>1)</sup> strongest.
schwach weak	"	am schwächsten weakest.
schlecht bad	"	am schlechtesten worst.
zufrieden content	"	am zufriedensten most content.
groß large, great	"	am größten greatest, largest.
gut good	"	am besten best.

1) 14th rule: The superlative degree has two forms, the *predicative* when placed after the noun and verb, and the *attributive* when placed before the noun. The *former* takes the termination *sten* and is preceded by *am*, and the latter takes the termination *ste* and is preceded by *der*, *die*, *das*, *as* *der stärkste Mann*. The predicative form remains invariable; *as er ist am stärksten* he is strongest.

\*) If a substantive (*nom.* or *acc.*, *mas.*) is in English understood after a genitive, the latter is preceded in German by *der* (*nom.*), or *den* (*acc.*), *fem.* by *die*, *neut.* by *das*, here: *than my neighbour's*.

die Kirche the church.  
 das Schaf the sheep.  
 der Stahl (the) steel.  
 das Metall the metal.

das Blei lead. denn for.  
 was? what?  
 hart hard.  
 schreibt writes.

### Übung.

1. Das Blei ist nützlich, das Silber ist nützlicher, das Eisen ist am nützlichsten. 2. Der Mond ist groß, die Erde ist größer, die Sonne ist am größten. 3. Mein Bruder ist gut, meine Schwester ist besser, meine Mutter ist am besten. 4. Ich bin am glücklichsten; mein Freund ist nicht so glücklich als ich. 5. Das Haus ist hoch, das Schloß ist höher, der Berg ist am höchsten. 6. Dieser Mann ist am reichsten, denn er ist immer am zufriedensten. 7. Wer ist am reichsten? Der zufriedene Mensch (man). 8. Dieser Ring ist am kostbarsten; er ist von Gold. 9. Wer hat ihn gefunden? Der Schneider hat ihn gefunden.

### Exercise.

1. I am happy; you are (thou art) happier; my cousin is happiest. 2. The sheep is useful; the horse is more useful; the cow is most useful. 3. [The] iron is precious; silver is more precious; gold is most precious. 4. That tree is high; our house is higher; the church is highest. 5. Who is richest? My friend is richest. 6. What is (the) best? 7. This wine is strongest. 8. Mary writes worst. 9. Louisa writes best. 10. Which metal is hardest? Silver is hard; iron is harder; [the] steel is hardest.

## LESSON XVII.

### Possessive pronouns.

<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>Neut.</i>
der meinige,	die meinige,	das meinige mine.
der Ihrige,	die Ihrige,	das Ihrige yours.
der unsrige,	die unsrige,	das unsrige ours.
der deinige (thine), yours; der seinige his; der ihrige hers and theirs.		
<i>Acc. masc. den meinigen, den seinigen, den Ihrigen &amp;c.</i>		
der Gärtner the gardener.		das Papier the paper.
geschickt clever, skilful.		unzufrieden discontented.
der Brief the letter.		gelesen read.
die Uhr the watch, clock.		erhalten received.
hübsch pretty, nice.		zerbrochen broken.

### Übung.

1. Haben Sie einen Garten? Ja, ich habe einen Garten.  
 2. Ist er groß? Er ist ebenso groß als der Ihrige. 3. Luise's Großmutter ist sehr alt; sie ist älter als die meinige. 4. Wo ist Ihr Sohn? Er ist in der Schule. 5. Ist er so fleißig als der meinige? Ja, er ist ebenso fleißig als der Ihrige. 6. Mein Buch ist nicht so gut als das deinige. 7. Sein Papier ist neu; aber das meinige ist alt. 8. Wir sind nicht so reich als unser Nachbar. 9. Karl hat seine Feder und die meinige verloren. 10. Ihr Pferd ist viel schöner als das meinige; aber das meinige ist stärker als das Ihrige. 11. Unser Gärtner ist geschickter als der Ihrige; aber der Gärtner unseres Nachbarn ist am geschicktesten. 12. Dieses Papier ist gut; aber das unsrige ist besser.

### Exercise.

1. Is that (das) your garden? It is larger than mine.  
 2. My father is older than yours (thine), but my mother is younger than yours (thine). 3. My sister is not so diligent as yours. 4. Your house is prettier than his. 5. His horse is younger than ours. 6. Who has lost his pencil and mine (acc.)? 7. My uncle has lost his watch and mine. 8. Have you read his letter? Yes, Sir, I have read his letter and hers. 9. Why did Henry buy (translate: has Henry bought) a stick? He has lost his (acc.). 10. This knife is not so pretty as yours (thine). 11. My sister has lost her knife; my brother has broken his; he [has] received mine.

## LESSON XVIII.

*Imperfect of the auxiliary to have, haben.*

Ich hatte I had	wir hatten we had.
du hattest (thou hadst), you had	ihr hattet } you had.
er } he }	Sie hatten }
sie } hatte she } had	sie hatten they had.
es } it }	hatten sie? had they?

der Beutel the purse.

die Brieftasche the portfolio.

die Lampe the lamp,

der Sonnenschirm the parasol.

das Glas the glass.

die Flasche the bottle.

genommen taken.

weder — noch neither — nor.

### Übung.

1. Ich hatte einen Hund. 2. Du hattest das Pferd des Kaufmanns. 3. Hatte er einen Ring oder eine Uhr? 4. Was hatte er? Er hatte einen Schlüssel. 5. Wir hatten das Buch des Lehrers gefunden. 6. Hatten Sie einen Stock oder einen Regenschirm? Ich hatte weder einen Stock noch einen Regenschirm, ich hatte einen Sonnenschirm. 7. Wer hat meine Feder genommen? Ihre Schwester Elisabeth hat sie genommen. 8. Hat der Diener die Lampe zerbrochen? Nein, er hat den Spiegel zerbrochen. 9. Warum hatte der Knabe mein Messer genommen? Er hatte es nicht genommen. 10. Haben Sie einen Brief erhalten? Nein, ich habe keinen Brief erhalten.

### Exercise.

1. I had a friend. 2. You had (translate: thou hadst) no (acc.) brother. 3. He had no sister. 4. She had her mother's lamp. 5. We had an umbrella and a parasol. 6. What did you have [had you]? I had a bird. 7. Did the tailor buy (has the t. bought) a house or a garden? He [has] bought neither a house nor a garden, he [has] bought a horse. 8. Who broke (has broken) the glass? The son of the neighbour broke the glass. 9. What is his name? He is called Frederick. 10. He broke the bottle also. 11. Did your cousin find (has your cousin found) a ring? No, he found no ring, but he (had) found a purse.

## LESSON XIX.

*Declension of adjectives, preceded by the definite Article.*

<i>Nom. m.</i> der gute Vater. <sup>1)</sup>	<i>Acc. den</i> guten Vater.
" <i>m.</i> dieser hohe Berg.	" diesen hohen Berg.
" <i>m.</i> jener runde Tisch.	" jenen runden Tisch.
" <i>f.</i> die schöne Blume.	" die schöne Blume.
" <i>n.</i> das große Haus.	" das große Haus.

### Examples.

*Masculine:*

*Feminine:*

Der hohe Berg the high mountain. diese alte Stadt this old town.

1) 15th rule: When the adjective is preceded by the definite article, or by *dieser*, *jener*, *welcher* it takes in the Nominative Sing. of the three genders the termination *e*, in all other cases *en*, except in the Accusative Singular feminine and neuter, which are always like the Nominative.

This is called the weak declension.

<i>Sing. Nom.</i> der hohe Berg.	<i>Sing. Nom.</i> diese alte Stadt.
<i>Gen.</i> des höh-en Berges.	<i>Gen.</i> dieser alten Stadt.
<i>Dat.</i> dem höh-en Berg.	<i>Dat.</i> dieser alten Stadt.
<i>Acc.</i> den höh-en Berg.	<i>Acc.</i> diese alte Stadt.

*Neuter:*

jenes neue Kleid that now dress.

*Sing. Nom.* jenes neue Kleid.*Gen.* jenes neuen Kleides.*Dat.* jenem neuen Kleid.*Acc.* jenes neue Kleid.

der Stiefel the boot.

das Brot the bread.

rund round.

golden golden.

der Arzt the physician.

das Dorf the village.

zerrißen torn. lang long. ich sehe I see. verkauft sold.

*Übung.*

1. Der kleine Knabe. 2. Dieser glückliche Vater. 3. Diese fleißige Tochter. 4. Jene alte Frau. 5. Das hübsche Kind. 6. Dieses fleißige Mädchen. 7. Ich habe den großen Garten der jungen Gräfin gesehen. 8. Der Schüler hat das neue Buch seines Lehrers gefunden. 9. Ich kenne den alten Mann. 10. Kennen Sie die alte Frau? Ich kenne sie nicht. 11. Der Lehrer liebt den fleißigen Schüler. 12. Wo ist der treue Hund des Gärtners? 13. Der neue Stiefel des Vaters ist zerrißen. 14. Haben Sie den schönen Brief meines Vettters gelesen? 15. Der fleißige Knabe hat ein Buch erhalten. 16. Die Magd hat die neue Lampe zerbrochen. 17. Ich habe das große Haus verkauft. 18. Haben Sie auch den großen Garten verkauft? Nein, ich habe ihn nicht verkauft.

*Exercise.*

1. The good brother. 2. This good uncle. 3. The faithful sister. 4. The old house. 5. That old house is sold. 6. I love the good (*acc.*) father. 7. The teacher praises the diligent boy. 8. Where is the faithful dog of your friend? 9. We [have] bought our neighbour's large house. 10. Did you also buy (translate: have you also bought) the large garden? No, we did not buy it (ihn) 11. The boy [has] read my book. 12. Did you find this gold(en) watch. No, Sir, but I [have] found that gold(en) key. 13. My cousin's new hat is very large. 14. I see the little town and the little village. 15. Have you read the long letter? Who has bought that gold ring?

## LESSON XX.

*Attributive form of the Superlative.*

Der stärkste\*) Mann the strongest man.

Der höchste\*\*) Berg the highest mountain.

Die fleißigste Frau the most diligent woman.

Das beste Buch the best book.

Der längste Tisch the longest table.

Der kürzeste Tag the shortest day.

Der weiseste Mann the wisest man.

Das schlechteste Metall the worst metal.

Acc. masc. den stärksten Mann —, den höchsten Berg —, den längsten Tisch.

" fem. die fleißigste Frau —, die schönste Blume.

" neut. das beste Buch —, das kostbarste Metall.

die Arbeit the work

der Held the hero.

der Nefse the nephew.

berühmt celebrated.

englisch English.

etwas anything, something.

*Übung.*

1. Der härteste Stahl. 2. Die leichteste Aufgabe. 3. Das Blei ist das schwerste Metall. 4. Karl ist der fleißigste Schüler. 5. Luise ist das aufmerksamste Mädchen. 6. Mein Nachbar ist der stärkste Mann. 7. Ich habe das beste Buch gelesen. 8. Welches ist die schönste Frau? 9. Welches ist der fleißigste Knabe? 10. Ich kenne den fleißigsten Schüler. 11. Ich liebe das gehorsame Kind. 12. Haben Sie den höchsten Berg des Landes gesehen? 13. Meine Mutter hat den längsten Tisch gekauft. 14. Der Diener hat den schönsten Spiegel zerbrochen. 15. Mein Nefse hat den längsten Stod genommen. 16. Ihre Nichte hat den neuen Hut gekauft. 17. Wir haben den größten und schönsten Garten. 18. Unsere Tante hat das teuerste Kleid.

*Exercise.*

1. The longest day. 2. The worst bread. 3. The rose is the finest flower. 4. [The] steel is the hardest metal. 5. Mary is the most attentive girl. 6. Richard is the most diligent boy. 7. [The] gold is the most precious metal. 8. I [have] bought the best book. 9. We saw (have seen) the largest garden. 10. Have you lost

\*) This is the *attributive* form of the superlative degree. It stands before a noun, and is declined as other adjectives preceded by the definite article. See rule 15, lesson XIX.

\*\*) hoch, high, drops the c before the h when an e is added to it, as der hoch-e Berg, but der Berg ist hoch, am höchsten.

anything? Yes, Sir, I [have] lost my best pen. 11. Who broke (has broken) the shortest stick? Robert broke it (ihn). 12. Who is that man? He is the oldest tailor of the town. 13. Who is this girl? She is the youngest daughter of my friend. 14. The (female) servant broke the finest glass. 15. Do you know the wisest man of the village? Yes, I know him.

## LESSON XXI.

### *Adjectives preceded by the indefinite article.*

m.	{ ein guter Vater <sup>1)</sup> a good father.	Acc.	{ einen guten Vater.
	{ ein reicher Mann a rich man.		{ einen reichen Mann.
f.	eine schöne Frau a beautiful woman.	"	eine schöne Frau.
n.	ein altes Haus an old house.	"	ein altes Haus.

mein guter Vater, meine gute Schwester, mein gutes Kind.

der Schuhmacher the shoemaker.	lieb dear.
der Rhein the Rhine.	breit broad, wide.
der Fluß the river.	scharf sharp.
geschrieben written.	unartig naughty.
der Diener the (man-)servant.	der Abend the evening.
der Kaufmann the merchant.	wohl well.
der Morgen the morning.	unwohl unwell.
kalt cold.	warm warm.

### *Übung.*

1. Ein guter Bruder; meine liebe Schwester; ein schönes Kleid. 2. Die Rose ist eine schöne Blume. 3. Meine Großmutter ist eine gute, alte Frau. 4. Der Graf hat ein neues Haus gekauft. 5. Ihr Nachbar hat einen großen Garten. 6. Unser Schuhmacher ist ein junger Mann. 7. Der Rhein ist ein breiter Fluß. 8. Das Silber ist ein kostbares Metall. 9. Wer hat mein scharfes Messer genommen? Ich habe weder dein scharfes Messer, noch deinen langen Stod genommen. 10. Hier ist sein altes Pferd. 11. Wir haben unsern guten König gesehen. 12. Haben Sie Ihre goldne Uhr verloren? 13. Jener alte Mann liebt seinen treuen Hund. 14. Kennen Sie jenen reichen Mann? Ich kenne weder jenen reichen Mann, noch jenen armen Mann. 15. Hat

1) 16th rule: When the adjective is preceded by the indefinite article or by a possessive adjective (mein, dein, sein, ihr, unser, Ihr, ihr) or by sein, (no), it takes in the Nom. Sing. the terminations er (masc.), e (f.). es (neut.) and in all others cases -en, except in the Acc. of the fem. and neuter, which is like the nominative. This is called the mixed declension (being strong in the nominative, weak in the other cases).

Ihre Nichte einen langen Brief geschrieben? Ja, sie hat einen sehr langen Brief geschrieben.

*Exercise.*

1. I was ill. 2. You were (transl.: thou wast) not ill. 3. He was at home. 4. She was not so diligent as her sister; for she was not well. 5. We were always contented. 6. You were a little naughty boy. 7. They were young Englishmen. 8. Her aunt had (was) arrived. 9. Why were you not at school? We were unwell. 10. Is your new teacher here? No, Sir, he was here this (*acc.*) morning, but he is at church now (*jetzt*). 11. Charles was stronger than I. 12. Were you always contented? We were not always contented. 13. Where was the young countess? She was at Frankfort. 14. Who was with (*bei*) her (*ihr*)? Her sister was with her. 15. It was a very polite child. 16. The old merchant had (was) arrived. 17. The morning was cold, but the evening is warm.

LESSON XXII.

*Present tense of lieben, to like, to love.*

<i>Sing.</i> Ich liebe I like.	<i>Plur.</i> wir lieben we like.
" du liebst (thou likest), you like.	" ihr liebt } you like.
" er } he }	" Sie lieben }
" sie } likes.	" sie lieben they like.
" es } it }	

ich liebe nicht I do not like.<sup>1)</sup> Lieben Sie? do you like?<sup>1)</sup>

Conjugate in the same way:

ich kenne I know.	ich kaufe I buy.
ich suche I seek.	ich brauche I want.
die Stahlfeder the steel-pen.	das Tintenfaß the inkstand.
das Heft the copy-book.	die Grammatik the grammar.
Die Mütze (die Kappe) the cap. häßlich ugly.	

*Übung.*

1. Ich liebe meinen guten Vater. 2. Du liebst deine gute Mutter; er liebt seine Tante; wir lieben unsern alten Freund. 3. Sie lieben ihren Oheim. 4. Wir lieben unsern Großvater. 5. Ich kenne diesen jungen Mann. 6. Was suchst du? Ich suche

1) 17th rule: The English auxiliary *to do* before another verb is not expressed in German, the corresponding tense of the other verb being taken, as 'I do learn' = I learn, 'I did learn' = I learned; 'I do not praise' = I praise not.



mein Heft. 7. Suchen Sie ihr Tintenfaß? Nein, wir suchen unsern Schlüssel. 8. Der Knabe kauft eine Stahlfeder. 9. Er kauft auch einen Bleistift und ein Federmesser. 10. Wir kaufen ein großes Haus. 11. Was braucht der Schüler? Er braucht eine neue Grammatik. 12. Was brauchen Sie? Ich brauche einen neuen Rock und einen neuen Hut. 13. Wer braucht einen Regenschirm? Karl braucht einen Regenschirm. 14. Braucht er auch einen Stod? Nein, er braucht keinen Stod.

### *Exercise.*

1. I love my good mother. 2. You love (transl.: thou lovest) thy father. 3. He loves his diligent brother. 4. Does he also love his little sister? Yes, he loves also his little sister. 5. We want a new inkstand. 6. Do you want a parasol? No, I do not want a parasol; I want an umbrella. 7. Who wants my grammar? The pupil wants it (sie). 8. What do you buy? I buy a steel-pen and a pencil. 9. I do not like this ugly dog. 10. Do you buy a cap? No, I do not want a cap. 11. Where is Charles's copy-book? I am seeking (= I seek) it. 12. I like this beautiful flower very much (sehr). 13. Do you like it also? 14. What do you seek? 15. Which pen do you want? I want a steel-pen. 16. Do you know this merchant? Yes, I know him well.

## LESSON XXIII.

(Continued.)

Ich finde I find.	ich schreibe I write.
ich erwarte I expect.	erwarten Sie do you expect?
schreibt Ihr Freund? does your friend write?	
der Sommer (the) summer.	der Winter (the) winter.
angenehm agreeable.	deutsch German.
die Übersetzung the translation.	er wohnt he lives.
die Jahreszeit the season.	jemand somebody, anybody.
wen? whom?	niemand nobody.

### *Übung.*

1. Ich schreibe einen langen Brief. 2. Was schreibt Ihr Bruder? Er schreibt seine deutsche Aufgabe. 3. Schreibt Richard auch eine Aufgabe? Ja, er schreibt seine englische Aufgabe. 4. Ich finde dieses Buch sehr gut. 5. Wir erwarten einen Freund. 6. Welchen Freund erwarten Sie? Wir erwarten den Sohn

unseres Nachbarn. 7. Finden Sie diese Stadt schön? Ja, ich finde sie sehr schön. 8. Wo kauft der Schüler sein Papier? Ich kenne den Mann nicht. 9. Schreiben Sie einen englischen Brief? Nein, ich schreibe einen deutschen Brief, aber Robert schreibt einen englischen (Brief). 10. Ich finde den Sommer angenehmer als den Winter; aber Heinrich findet den Winter angenehmer als den Sommer.

### *Exercise.*

1. I do not find my cap. 2. Why do you not seek it (it)? 3. I have not taken it. 4. Who has taken it? Nobody has taken it. 5. What does your nephew write? He is writing (he writes) a letter. 6. Does he write an English letter? No, Sir, he is writing a German letter. 7. Do you expect anybody? Yes, I expect a friend. 8. Whom do you expect? I expect my physician. 9. What does (writes Miss) Miss Elizabeth write? She is writing her English translation. 10. Does anybody know that tailor? I do not know him. 11. What is his name? He is called Brown. 12. Where does he live? He lives here. 13. Which season do you find more agreeable, (the) winter or (the) summer? I find (the) summer more agreeable than (the) winter.

## LESSON XXIV.

### *Auxiliary verbs of mood.*

Ich muß I must.	müssen Sie? must you?
er muß he must.	können Sie? can you?
ich kann I can.	
er kann he can.	
lesen to read.	kaufen to buy.
sprechen to speak.	französisch French.
gehen to go.	ausgehen to go out.

### *Übung.*

1. Ich muß einen Brief schreiben. 2. Müssen Sie auch einen (one) schreiben? 3. Was müssen Sie schreiben? Ich muß meine französische Übersetzung schreiben. 4. Kann der Gärtner lesen? Ja, er kann lesen und schreiben. 5. Wo ist mein Buch? Ich kann es nicht finden; Karoline hat es genommen. 6. Warum hat sie es genommen? Sie hat das ihrige verloren.

7. Können Sie Französisch\*) lesen? Ja, ich kann Französisch lesen, aber nicht Französisch sprechen. 8. Wo ist der Diener? Er ist ausgegangen (gone out); er muß die Schlüssel Ihres Zimmers holen (fetch). 9. Müssen Sie eine neue Grammatik kaufen? Nein, die meinige ist noch (still) gut. 10. Jeder Schüler kann nicht Französisch sprechen.

*Exercise.*

1. I must buy\*\*) a pencil. 2. I must write. 3. What must you write? I must write my English translation. 4. Frederick must write a German letter. 5. Can he speak English? Yes, he can speak English and French. 6. I cannot find my copy-book. 7. Have you not seen it? No, I have not seen it. 8. Who has taken my pen? I have taken it. 9. Is the son of your gardener at home? Yes, but he must go to school (in die Schule). 10. Can you write a letter for me (for me = mir)? No, I must go out; I must buy a new hat for my brother.

## LESSON XXV.

(Continued,)

Ich will I will; er will he will; wollen Sie? will you?  
 ich werde gehen I shall go. wird er kaufen? will he buy.  
 Ich habe keine Lust I have no mind.  
 Ich habe keine Zeit I have no time.  
 das Wörterbuch the dictionary. bleiben to stay.  
 in den Garten into the garden.  
 nach Paris to Paris. ins Theater to the theatre.  
 kommen to come. bald soon. morgen to-morrow.  
 wann? when? nach England to England.  
 verkaufen to sell. kaufen to buy.

### Übung.

1. Ich will ausgehen. 2. Meine Schwester will zu Hause bleiben; sie will ein Buch lesen. 3. Wollen Sie auch zu Hause bleiben? Nein, ich habe keine Lust zu bleiben. 4. Ich will in den Garten gehen. 5. Das Mädchen will einen Brief schreiben; sie sucht das Tintenfaß. 6. Wo ist es? Hier ist es. 7. Braucht sie auch eine Feder? Sie hat eine Stahlfeder. 8. Ich werde

\*) Französisch is spelt with a capital F, if the adjective is used for the language. \*\*) Infinitives like participles of a compound tense go last in a principal sentence.

ausgehen; ich werde meinen Hund suchen; ich habe ihn verloren.  
 9. Hat jemand ihn gesehen? Ich habe ihn nicht gesehen.  
 10. Wird der Schüler das Wörterbuch kaufen? Er hat keine Lust es zu kaufen.  
 11. Wird Ihr Vater bald nach Paris gehen? Er hat keine Zeit, er wird hier bleiben.

### Exercise.

1. I will read, Charles will write. 2. What is he going to (will he) write? He will write\*) a letter. 3. Will you read this beautiful book? I cannot read it, I have no time. 4. Will your neighbour sell his house? He will sell neither his house nor his garden, but he will sell his horse. 5. Will you stay here? I cannot stay here, I must go to the theatre. 6. When will you go to England? I shall not go to England, I shall go to Paris. 7. Will your aunt come into the garden? She cannot come, she is not well. 8. When will you come? I shall come tomorrow. 9. Who goes to England? Richard goes to Paris and to England. 10. Have you [a] mind to go out? Yes, I shall go to the theatre.

## LESSON XXVI.

### *Dative of substantives.*

#### *masc. & neuter.*

dem Vater<sup>1)</sup> to the father.  
 meinem Vater to my father.  
 dem Kind (Kinde) to the child.  
 diesem Kind to this child.  
 dem Sohn (Söhne) to the son.  
 ich gebe I give.  
 es gehört it belongs.  
 ich habe ... gegeben I gave (have given).  
 ich habe ... gesehen I (have) lent.

#### *fem.*

der Mutter to the mother.  
 der Schwester to the sister.  
 meiner Schwester to my sister.  
 der Gärtnerin to the gardener's [wife.]  
 ich schicke I send.  
 geschickt sent.  
 wem? to whom?  
 ihm to him (or him).

Ich gleiche I resemble.  
 geben Sie mir give me.

mir to me (or me).  
 leihen Sie mir lend me.

1) 18th rule: The dative of all nouns is like the nominative (with the exception of masculine nouns ending in e). Ex.: dem Vater, der Tochter, dem Sohn, dem Oheim, Heinrich. Monosyllables, however, may take an e, as: dem Sohne, or dem Sohn; dem Kinde or dem Kind.

\*) See p. 31, note 2.

### Übung.

1. Dieser Garten gehört meinem Vater; jener Garten gehört meinem Oheim. 2. Wem gehört dieses Heft? Es gehört Heinrich; aber jenes gehört mir. 3. Wem gehört jenes Haus? Es gehört dem Tischler (joiner). 4. Ich schide dieses Buch meiner Schwester. 5. Wem hat der Lehrer die Grammatik gegeben? Er hat sie seinem Schüler gegeben. 6. Ich schide diesen Regenschirm meiner Tante. 7. Hast du dem Schneider den Rock geschickt? Ja, ich habe ihm den Rock geschickt. 8. Schicken Sie Ihrem Oheim diese Lampe? 9. Wer hat Richard dieses Federmesser gegeben? Seine Schwester hat es ihm gegeben. 10. Wem haben Sie Ihr Wörterbuch geliehen? Ich habe es meinem Schüler geliehen.

### Exercise.

1. This house belongs to my brother, and that garden belongs to my aunt. 2. To whom does this penknife belong? It belongs to Robert; he [has] lost it. 3. Who [has] found it? I [have] found it. 4. I resemble my (*dat.*) sister; my cousin resembles his (*dat.*) father. 5. Does he also resemble his mother? Not very much. 6. Give me a knife. 7. Lend me your grammar, please! I [have] lent it to Frederick. 8. Do you want it? Yes, I want it. 9. Where is yours? I gave (have given) it to a poor pupil. 10. Who [has] sent this rose to my friend's wife? Was it the gardener? No, it was his son. 11. I will give this rose to my friend's sister.

## LESSON XXVII.

(Continued.)

Bei dem Schneider at the tailor's.

Zu dem Kaufmann to the grocer's.

Bei meinem Vater at my father's.

Zu meinem Freund to my friend's or friend.

Zu meiner Tante to my aunt's or aunt.

Von dem Lehrer from the teacher.

Wohin gehen Sie? where (*or* whither) are you going?

der Uhrmacher the watchmaker. bitte please, pray.

ich weiß nicht I do not know. ausgegangen gone out.

der Musiklehrer the music-master.

### Übung.

1. Ich war bei dem Schneider; aber er war nicht zu Hause, er war ausgegangen. 2. Friedrich geht zu dem Schuhmacher. 3. Wo ist der Diener? Er ist beim Schneider. 4. Was holt er? Er holt meinen Rod. 5. Wo wohnt der Musiklehrer? Er wohnt bei meinem Oheim. 6. Ist er zu Hause? Ich weiß nicht; er ist vielleicht ausgegangen. 7. Wohin gehen Sie? Ich gehe zu einem Nachbar. 8. Wohin geht Ihr Bruder? Er geht zu dem Gärtner. 9. Wohin geht Ihre Tante? Sie geht zu Ihrer Nachbarin. 10. Von wem haben Sie einen Brief erhalten? Von meinem Vetter. 11. Hat jener Mann auch einen Brief erhalten? Ja, er hat einen Brief von seinem Sohn erhalten. 12. Wo ist sein Sohn? Er ist in England. 13. Wohin geht Ihr Freund? Er geht nach Paris und dann nach England.

### Exercise.

1. I was at the shoemaker's; my son is at the gardener's. 2. Where is my servant? He is at the tailor's, he goes for (fetches) your coat. 3. I want him; he must go to my aunt's. 4. I live at my father's. 5. My young friend lives at his grandfather's. 6. Is the physician at home? I do not know; I will go and see. 7. He is not at home, he is at the tailor's; the little child of the tailor is very ill. 8. From whom did you receive (have you received) this letter? It is from my cousin. 9. Pray, lend me your stick, I want it. 10. Please, give me my copy-book; I will write my French exercise.

## LESSON XXVIII.

### *Nouns in the partitive sense.<sup>1)</sup>*

Das Brod the bread  
das Fleisch the meat.  
der Wein the wine.  
der Zucker the sugar.  
der Kaffee the coffee.  
das Wasser the water.

Brod some or any bread.  
Fleisch some or any meat.  
Wein some or any wine.  
Zucker some or any sugar.  
Kaffee some or any coffee.  
Wasser some or any water.

das Salz the salt.  
das Bier the beer.

geessen eaten.  
getrunken drunk.

---

1) 19th rule: The *partitive* sense in German is rendered by the *mere* word, in the singular as well as in the plural: (some) bread = Brod, (any) letters = Briefe.

die Milch the milk.	der Käse the cheese.
die Butter the butter	der Thee the tea.
die Tinte the ink.	bringen Sie mir bring me.
does she go? geht sie?	

### Übung.

1. Ich habe Brot und Fleisch gekauft. 2. Mein Vater hat Wein getrunken. 3. Das Kind hat Wasser getrunken. 4. Wollen Sie Wein oder Bier haben? Ich will Bier haben, bitte. 5. Ist das Bier gut? Ja, es ist sehr gut; es ist besser als Wein. 6. Das Salz ist sehr nützlich. 7. Bitte, geben Sie mir Butter und Brot. 8. Geben Sie mir auch Kaffee. 9. Wer hat Kaffee getrunken? Ihre Tante hat Kaffee getrunken. 10. Wo ist der Zucker? Hier ist der Zucker. 11. Wer will Zucker haben? Das kleine Mädchen will Zucker haben. 12. Brauchen Sie auch Kaffee? Ja, geben Sie mir auch Kaffee. 13. Für wen ist dieser Zucker? Er ist für die Tochter meiner Nachbarin.

### Exercise.

1. What did you buy (have you bought)? I (have) bought some cheese and butter. 2. Is the cheese good? Yes, it is very good and the butter also. 3. My sister (has) bought some sugar and coffee. 4. The servant must go for salt. 5. Do you want anything? I want a pen, some paper, and some ink; I must write a letter. 6. Please bring me some tea. 7. Bring me also some bread and butter. 8. What did the child drink (has the child drunk)? It drank (has drunk) some water and some milk. 9. How much coffee does your mother want? 10. Is the gardener's wife at home? No, Sir, she is gone out.

## LESSON XXIX.

### *Declension of masculine nouns ending in e.<sup>1)</sup>*

<i>Singular.</i>	<i>Plural.</i>
N. der Knabe the boy.	die Knaben the boys.
G. des Knaben of the boy.	der Knaben of the boys.
D. dem Knaben to the boy.	den Knaben to the boys.
A. den Knaben the boy.	die Knaben the boys.

1) 20th rule: Masculine nouns with the nominative ending in e take in all other cases, singular and plural, *n*, without modifying the root-vowel.

## Decline in the same manner:

der Löwe the lion.	der Deutsche the German.
der Affe the monkey.	der Franzose the Frenchman.
der Nefse the nephew.	der Russe the Russian.
der Jude the Jew.	der Ochse the ox.

der Hase the hare.

N. (der) Herr Mister (*or* the gentleman).

G. des Herrn of Mister (of the gentleman).

D. dem Herrn to Mister (to the gentleman).

A. den Herrn Mister (the gentleman).

zerbrochen broken.

groß, dieß big.

daß Tier the animal.

daß Gras the grass.

der Kopf the head.

## Übung.

1. Das Buch des Knaben ist schön. 2. Hier ist ein kleiner Knabe. 3. Was will er haben? Er will sein Buch haben. 4. Geben Sie es dem Knaben. 5. Ich kenne den Knaben nicht. 6. Haben Sie den Löwen gesehen? 7. Wie heißt dieser kleine Knabe? 8. Der Affe ist ein häßliches Tier. 9. Wer ist dieser junge Mann? Er ist der Nefse eines Kaufmanns. 10. Hier ist die Uhr Ihres Nefsen; sie ist zerbrochen. 11. Leihen Sie dem Franzosen Ihr Wörterbuch, er will ein deutsches Wort suchen. 12. Ich kenne den Franzosen nicht; aber ich will ihm mein Wörterbuch leihen. 13. Haben Ihre Knaben diesen Stuhl zerbrochen? Ich weiß es nicht; ich habe es nicht gesehen.

## Exercise.

1. The boy's hat (*or* the hat of the boy) is new. 2. The Frenchman's house is large. 3. Here is Mister Robinson. 4. The son of Mr. Robinson is ill. 5. Bring this letter to Mr. Martin. 6. These Russians have many oxen. 7. The head of an ox is big. 8. The hares eat (fressen) grass. 9. I like the meat of a hare. 10. Do you know this gentleman? 11. Which gentleman do you mean (meinen Sie), the Russian or the Frenchman (*acc.*)? I mean neither the Russian nor the Frenchman, I mean the German. 12. Is this [not] Mr. Gray's horse? No, Sir, the merchant (has) bought it. 13. Who is he? He is the youngest son of Mr. Bell.



## LESSON XXX.

*Plural of monosyllabic substantives.*

## Examples:

(1.) *Masculines*<sup>1)</sup> — der Sohn the son.(2.) *Feminines* — die Hand the hand.*Plur.* die\*) Söhne sons.*Gen.* der Söhne*Dat.* den Söhnen*Acc.* die Söhne.die Hände<sup>2)</sup> the hands.

der Hände of the hands.

den Händen to the hands.

die Hände the hands.

## Decline in the same way:

(1.) der Brief the letter.

der Ast the branch.

der Baum the tree.

der Stod the stick.

der Fisch the fish.

der Fuß the foot.

(2.) die Stadt the town.

die Nacht the night.

die Luft the air.

die Maus the mouse.

die Gans the goose.

die Nuß the walnut

die Kuh the cow.

die Frucht the fruit.

*Plur.* die Briefe the letters.

" die Äste the branches.

" die Bäume, etc.

" die Stöcke.

" die Fische.

" die Füße.

*Plur.* die Städte.

" die Nächte.

" die Lüfte.

" die Mäuse.

" die Gänse.

" die Nüsse.

" die Kühe.

" die Früchte.

## Also:

die Mutter the mother

die Tochter the daughter.

" die Mütter } are  
" die Töchter } exceptions.wie viele? how many? *ſie pl.* them. drei three. vier four.

## Übung.

1. Ich habe zwei Briefe erhalten. 2. Die Söhne meines Freundes sind angekommen. 3. Die Bäume haben Äste. 4. Mein Vetter hat drei Stöcke gekauft. 5. Wie viele Freunde hat Ihr Vater? Er hat vier Freunde. 6. Hat jemand unsere Hülfe genommen? 7. Wer will diese Schirme kaufen? 8. Kennen Sie die Söhne des Arztes? Ja, ich kenne ſie. 9. Ich liebe die großen

1) 21st rule: Most masculine and feminine monosyllabic nouns take *e* in the plural, softening at the same time their vowels *a*, *o*, *u*, as *die Söhne*, the sons; *die Fiſche*, the fishes; *die Hände*, the hands.

2) 22nd rule: All the cases are in the plural alike, except the dative, which takes *en* (or *n*).

\*) The Plural of *der*, *die*, *daß* is for the three genders *Nom.* *die*, *Gen.* *der*, *Dat.* *den*, *Acc.* *die*.

Städte und die kleinen Dörfer. 10. Die Straßen der großen Städte sind breit. 11. Im Winter sind die Nächte länger als im Sommer. 12. Wie lange war das Kind krank? Drei Tage und drei Nächte. 13. Die Mütter lieben Ihre Töchter. 14. Wir sprechen von den Töchtern unserer Nachbarin. 15. Die Katzen fangen die Mäuse. 16. Geben Sie diese Schirme Ihren Töchtern; ich habe sie für sie gekauft.

### Exercise.

1. How many daughters has the countess? She has three daughters. 2. Has she (any) sons? Yes, she has two sons, but the sons are younger than the daughters. 3. What have you (got) in your hands? I have cherries. 4. Are they ripe? Yes, they are ripe. 5. The geese have feathers. 6. I like (the) fat geese. 7. The fruits of the trees are not ripe. 8. The walnuts are very good. 9. Those cows are not so big as these oxen. 10. The gardener has five cows. 11. The inhabitants of the villages have many cows and geese. 12. The walnuts are fruit(s) (which) I like.

## LESSON XXXI.

### Plural of pronouns, and of possessive adjectives.<sup>1)</sup>

N. diese these	jene those	meine my.
G. dieser of these	jener of those	meiner of my.
D. diesen to these	jenen to those	meinen to my.
A. diese these	jene those	meine my.

Thus: *pl.* meine my; seine his; unsere our, etc.

<i>Dat. Plur.</i>	Mit den Söhnen with the sons.
<i>with pre-</i>	Von den Brüdern from the brothers.
<i>positions.</i>	In den Flüssen in the rivers.
	Bei meinen Freunden with my friends.
	mit with. von from. mit wem? with whom?

### Übung.

1. Diese alten Leute sind meines Vaters Freunde. 2. Seine Vettern wohnen (live) nicht in dieser Stadt. 3. Jene reichen Russen sind abgereist. 4. Wie viele Küsse hast du erhalten? Nicht viele. 5. Hast du meinen Nachbar gesehen? Nein, er ist ausgegangen. 6. Wer hat dies gethan (done)? Dein kleiner Bruder

1) 28rd rule: The plural of all pronouns (without the prefix *der*), including the possessive adjectives, takes for *Nom. e*, *Gen. er*, *Dat. en*, *Acc. e*.

hat es gethan. 7. In diesen Flüssen sind keine Fische. 8. Ich habe dies Buch von meinen Brüdern erhalten. 9. Ich war heute (to-day) bei meinen Freunden; sie wohnen in jenem Dorfe.

*Exercise.*

1. I know the two sons of Mr. Gray. 2. Do you know them also? They are my friends. 3. How many friends have you? I have three friends. 4. With whom do you go? I go with my friends. 5. I have received three letters from my friends. 6. Charles (has) lost two sticks. 7. He has also broken two chairs. 8. Who (has) made these tables? Mr. Bell (has) made them. 9. Where are the boys' hats? I do not know; but here are their coats. 10. The trees have many branches. 11. Is Mr. Gray at home? No, he is gone out with his sons. 12. How many sons has he? He has four sons and one daughter.

## LESSON XXXII.

*Plural of adjectives, when preceded by an article, a pronoun<sup>1</sup>), or a possessive adjective.*

**Examples:**

*Pl. N.* Die guten Kinder the good children.

*G.* der guten Kinder of the good children.

*D.* den guten Kindern to the good children.

*A.* die guten Kinder the good children.

mein neuer Hut, *pl.* meine neuen Hüte.

Ihr kleiner Bruder, „ Ihre kleinen Brüder.

die schönste Blume, „ die schönsten Blumen.

die Leute people.

artig good.

die Kirſche the cherry.

alle all. reif ripe.

der Storch the stork.

abgereift departed.

der Hals the neck.

unreif unripe.

**Übung.**

1. Diese kleinen Kinder sind sehr artig. 2. Diese alten Leute sind glücklich. 3. Die neuen Schirme sind verkauft. 4. Ich liebe die roten Blumen. 5. Wir lieben die breiten Straßen. 6. Ihr liebet die geschickten Ärzte. 7. Haben Sie die prächtigen

1) 24th rule: The plural of adjectives, when preceded by an article, or a pronoun replacing it, takes the termination *en*, for all genders and cases.

Gärten gesehen? 8. Hat der Anabe die langen Briefe seines Vaters gelesen? 9. Die langen Tage des Sommers sind besser als die kurzen Tage des Winters. 10. Wir loben die aufmerksamen Schüler. 11. Wo haben Sie diese französischen Bücher gekauft? 12. Unser Nachbar hat seine goldnen Ringe verloren. 13. Die reichen Leute sind nicht immer am glücklichsten. 14. Die größten Bäume sind nicht immer am schönsten. 15. Die großen Zimmer sind besser als die kleinen.

*Exercise.*

1. You must not eat these unripe cherries. 2. My sister (has) bought the most beautiful book. 3. Our old friends are departed. 4. Not all children are diligent. 5. We like the small villages. 6. Give these useful books to your brother. 7. We have seen the strong walls of the town. 8. The teacher praises the diligent attentive boys. 9. These little books are very useful. 10. The fathers love their good children. 11. Give (to) these poor children some bread and butter. 12. I like the hard pens. 13. That old man (has) sold all his English books. 14. The tailor (has) brought the new coats for Mr. Robinson.

LESSON XXXIII.

*Plural of dissyllabic feminine nouns.<sup>1)</sup>*

*Sing.*

*Plur.*

die Blume the flower.

*Nom.* die Blumen the flowers.  
*Gen.* der Blumen of the flowers.  
*Dat.* den Blumen to the flowers.  
*Acc.* die Blumen the flowers.

die Straße the street.

*Nom.* die Straßen the streets.  
*Gen.* der Straßen of the streets.  
*Dat.* den Straßen to the streets.  
*Acc.* die Straßen the streets.

<i>Sing.</i> die Freundin.	<i>Plur.</i> die Freundinnen the female friends.
" die Feder.	" die Federn the pens or feathers.
" die Frau.	" die Frauen*) the women, ladies.
" die Pflicht.	" die Pflichten*) the duties.
" die Stunde.	" die Stunden the hours.
" die Thüre.	" die Thüren the doors.

1) 25th rule: The plural of all feminine nouns of two and more syllables (dissyllabic), ends in *n* or *en*, for all cases.

\*) The plural of some *monosyllabic* feminine nouns which were formerly dissyllabic, ends likewise in *en*.

breit broad, wide.  
 genommen, taken.  
 die Mauer the wall.  
 die Rose the rose.  
 gütig kind.

verschieden different.  
 erfüllen to fulfil.  
 wie lange? how long?  
 geschlafen slept. fünf five.  
 sechs six. sieben seven.

### Übung.

1. Diese Blumen sind schön. 2. Die Straßen dieser Stadt sind sehr breit. 3. Das Mädchen hat viele Blumen gekauft. 4. Die Farben der Blumen sind sehr verschieden. 5. Haben die Schüler ihre Aufgaben gemacht. 6. Welche Aufgaben? Ihre englischen Aufgaben? Ja, sie haben sie gemacht. 7. Unsere Freundinnen sind gestern abgereist. 8. Sind meine Schwestern zu Hause? Nein, sie sind ausgegangen. 9. Wohin sind sie gegangen? Sie sind in den Garten gegangen. 10. Ich kenne die Schwestern des Herrn Robert; sie sind sehr schön. 11. Diese Tanten lieben ihre Nichten. 12. Hat jemand meine drei Federn genommen? Ja, Karl hat sie genommen. 13. Ich kenne diese zwei Frauen nicht; wer sind sie? Es (sie) sind meine Nachbarinnen. 14. Die Türen des Hauses sind offen. 15. Ich schide diese Blumen meinen Freundinnen.

### Exercise.

1. I like the flowers. 2. Which flowers do you like best (am meisten)? I like the roses best. 3. The colours of the roses are very different. 4. These walls are high. 5. How many doors has that house? It has four rooms and six doors. 6. I (have) slept five hours. 7. How long did your brother sleep (has your brother slept)? He (has) slept six hours. 8. To whom will you give these steel-pens? I will give them to my (female) friends. 9. Where are your sisters? They are at home; they are writing (schreiben) their exercises and their letters. 10. We fulfil our duties. 11. I love my aunts; they are very kind.

## LESSON XXXIV.

*Plural in er of monosyllabic neuter nouns.<sup>1)</sup>*

Example:

Das Dorf the village.

*Plur. Nom.* die Dörfer the villages.

*Gen.* der Dörfer of the villages.

---

1) 26th rule: The plural of most monosyllabic *neuter* nouns ends in *er*, and the root-vowels *a*, *o*, *u* are modified (thus *ä*, *ö*, *ü*).

*Dat.* den Dörfern to the villages.  
*Acc.* die Dörfer the villages.

das Kind the child.	<i>Plur.</i> die Kinder the children.
das Haus the house.	die Häuser the houses.
das Blatt the leaf.	" die Blätter the leaves.
das Buch the book.	" die Bücher the books.
das Bild the picture.	" die Bilder the pictures.
das Nest the nest.	das Schloß the castle.
das Thal the valley.	weiß white.
das Band the ribbon.	rot red.
das Volk the nation.	grün green.
das Ei, the egg.	acht eight. neun nine.

### Übung.

1. Diese Bänder sind rot. 2. Ich liebe die roten und die weißen Bänder. 3. Die Kinder meines Nachbars sind unartig; sie haben ihre Bücher verloren. 4. Meine Bücher sind neu; die deinigen sind alt. 5. Der König hat viele Schlösser und viele Gärten. 6. Die Thäler dieses Landes sind sehr schön. 7. Die Knaben haben zwei Nester gefunden. 8. Wie viele Kinder hat Herr Müller? Er hat vier Kinder; drei Söhne und eine Tochter. 9. Die Gräfin hat acht Bücher für ihre Kinder gekauft. 10. Diese Dörfer sind groß. 11. Die Nester der Vögel sind klein. 12. Die Blätter der Bäume sind noch grün. 13. Wir haben viele Bilder gekauft.

### Exercise.

1. The villages of the French are very pretty. 2. The servant has broken the glasses. 3. How many glasses has he broken? He has broken three glasses. 4. Your ribbons are very pretty. 5. Do you like these red ribbons? 6. The ribbons of my niece are green, yours are red. 7. Those nations are very happy. 8. The valleys of Switzerland (der Schweiz) are beautiful. 9. These two boys (have) lost their books. Which books? Their grammars. 10. The eggs of the birds lie (liegen) in their nests (*Dat.*).

## LESSON XXXV.

*Plural in e of some monosyllabic neuter nouns.\*)*

Example:

Das Jahr the year.

*Plur. Nom.* die Jahre the years.*Gen.* der Jahre of the years.*Dat.* den Jahren to the years.*Acc.* die Jahre the years.

das Pferd the horse.

*Plur.* die Pferde.

das Schaf the sheep.

" die Schafe.

das Tier the animal.

das Schiff the ship.

das Spiel the play, game.

das Schwein the pig.

das Heft the copy-book.

das Thor the gate.

das Haar the hair.

der Matrose the sailor.

rein clean. schwarz black.

die Wolle the wool.

wie alt? how old?

zehn ten. zwanzig twenty. dreißig thirty.

## Übung.

1. Meine Pferde sind alt; die Ahrigen sind jung. 2. Wie viele Pferde hat der Graf? Er hat sechs Pferde. 3. Die Schafe sind nicht groß. 4. Die Wolle der Schafe ist sehr nützlich. 5. Die Kleider sind von der Wolle der Schafe gemacht. 6. Wie alt sind Sie? Ich bin zwanzig Jahre alt. 7. Die Hefte der Schüler sind nicht rein. 8. Haben Sie die Schiffe der Engländer gesehen? Ich habe ihre Schiffe gesehen. 9. Die Kinder lieben die Spiele. 10. Die Thore der Stadt sind offen. 11. Nicht alle Tiere sind nützlich. 12. Die Nahrung der Tiere ist sehr verschieden. 13. Mein Freund hat alle seine Pferde verkauft. 14. Hatte er viele Pferde? Er hatte zehn Pferde. 15. Wer hat sie gekauft? Sein Nachbar hat sie gekauft. 16. Wo sind die Matrosen? Sie sind auf (on) den Schiffen. 17. Die Haare des Kindes sind schwarz.

## Exercise.

1. The sheep have wool. 2. We eat the meat of the sheep, of the oxen, and of the pigs. 3. The English ships are larger than the French ships. 4. The number of those ships is small. 5. Are the gates of that town open? No, they are shut (geschlossen). 6. Many animals like (the) salt. 7. I saw (have seen) the young sailors on the French ships.

---

\*) They do not modify their root-vowels.

## LESSON XXXVI.

*Some masculine monosyllables with plural in er.\*)*

Example:

Der Mann the man.

*Plur. Nom.* die Männer the men.

*Gen.* der Männer of the men.

*Dat.* den Männern to the men.

*Acc.* die Männer the men.

der Wurm the worm.

*Plur.* die Würmer the worms.

der Wald the forest, wood.

" die Wälder the forests.

Gott God.

" die Götter the gods.

Also nouns ending in tum, as:

der Reichtum (the) riches.

*Plur.* die Reichtümer (the) riches.

### Übung.

1. Kennen Sie diese Männer? Ja, ich kenne sie; es sind Engländer. 2. Sie wohnen in dem Hause meines Nachbarn. 3. Geben Sie den armen Männern Brot und Käse. 4. Viele Würmer leben in der Erde. 5. Die Vögel fressen (eat) die Würmer. 6. Wer hat meine goldne Uhr genommen? Ich weiß es nicht, aber ich habe zwei Männer in Ihrem Zimmer gesehen; vielleicht haben diese Ihre Uhr genommen. 7. Die Götter der Heiden (heathen) waren sehr zahlreich. 8. Wem gehören diese Wälder? Sie gehören dem reichen Grafen B. 9. Mein Oheim hat seine schönsten Pferde verkauft. 10. Er hat alle seine Reichtümer verloren.

### Exercise.

1. Those two men are our neighbour's friends (translate: the friends of our n.). 2. The woods are very pretty this (*acc.*) month. 3. Do you know those children? Yes, they are my sister's (those of my sister). 4. Riches are very pleasant and useful, but not necessary (notwendig). 5. We saw (have seen) many nests in the woods. 6. The valleys are now green. 7. These houses and woods belong to my friend's uncle. 8. What did you buy (have you bought)? I (have) bought two books for my children.

---

\*) They modify their root-vowels a, o, u (into ä, ö, ü).



## LESSON XXXVII.

*Plural of masculine and neuter nouns ending in er, el, en,<sup>1)</sup> remains the same.*

Der Vater the father.	Plur. die Väter the fathers.
der Vogel the bird.	" die Vögel the birds.
der Garten the garden.	" die Gärten the gardens.
das Fenster the window.	" die Fenster the windows.

Except:

der Bauer the peasant.	Plur. die Bauern.
der Vetter the cousin.	" die Vettern.
der Nachbar the neighbour.	" die Nachbarn.
der Pantoffel the slipper.	" die Pantoffeln.
der Bäcker the baker.	der Flügel the wing.
der Löffel the spoon.	das Messer the knife.
der Stiefel the boot.	die Uhr pl. Uhren, the watch.
silbern silver ( <i>adj.</i> ).	bringen to bring.
scharf sharp.	wenige few. nur only.

## Übung.

1. Unsere Väter sind alt. 2. Die Schneider in dieser Stadt sind sehr geschickt. 3. Hat der König goldne\*) oder silberne Löffel? Er hat goldne und silberne. 4. Viele Vögel bauen (build) ihre Nester auf den Bäumen. 5. Wer sind diese zwei Mädchen? Sie sind die Töchter des Uhrmachers. 6. Hat der Gärtner viele Bäume in seinem Garten? 7. Wie viele Bäcker sind in diesem Dorfe? In diesem Dorfe sind nur zwei Bäcker, aber in der Stadt sind viele. 8. Kennen Sie die Brüder des Grafen? Ich kenne nur einen; hat er mehrere Brüder? Ja, er hat drei Brüder und viele Vettern. 9. Diese großen Häuser haben viele Fenster. 10. Unser Haus ist klein; es hat nur sechs Fenster. Viele Vögel sind in diesen Wäldern und Gärten.

## Exercise.

1. The wings of the birds. 2. The coats of the tailors. 3. These fathers are wiser than their sons. 4. The love of this father is great. 5. Where is Charles? He is gone out with his brothers. 6. How many brothers has he (got)? He has two brothers. 7. Has he (any) sisters? He

1) 27th rule: Masculine and neuter nouns ending in er, el, en, *gen*, and *lein*, remain unaltered in the plural, with a few exceptions. Most of them soften their radical vowels a, o, u (into ä, ö, ü).

\*) See the 29th rule.

has only one. 8. The gardens of the countess are beautiful, but her neighbour's gardens are even (noch) more beautiful. 9. Those bakers are rich. 10. Those men are peasants. 11. They are very rich; they have fields and forests. 12. The trees of the forests have no fruits. 13. My cousins are ill. 14. Those fields belong to our neighbours. 15. Are your neighbours your friends? Yes, they are my best friends. 16. What does the shoemaker bring? He brings your shoes (Schuhe) and your slippers.

## LESSON XXXVIII.

### 1. *Adjectives and Participles used substantively.*

Der Reisende <sup>1</sup> the traveller.	pl. die Reisenden the travellers.
ein Reisender a traveller.	" Reisende (some) travellers.
der Fremde the stranger.	" die Fremden.
ein Fremder a stranger.	" Fremde.
der Gefangene the prisoner.	" die Gefangenen.
ein Gefangener a prisoner.	" Gefangene.

### 2. *The Interrogative pronoun wer?*

Wer? who?	mit wem? with whom?
wessen? whose?	von wem? from whom?
wem? to whom?	bei wem? with whom?
wen? whom?	zu wem? to whose house? to whom?
mit mir with me.	mit Ihnen with you (to you). jetzt now.
die Möbel pl. furniture.	der Fingerhut the thimble.
das Tuch (the) cloth.	geschlagen beaten.
der Gulden the florin.	gerufen, called.
die Elle the yard.	es kostet it costs.

### Übung.

1. Wer ist da? Es ist ein Fremder. 2. Was wünscht er (or was will er)? Er wünscht mit jemand zu sprechen. 3. Mit wem wünscht er zu sprechen? Mit Ihnen oder mit Ihrem Bruder. 4. Ich kann jetzt nicht mit ihm sprechen; ich muß ausgehen. 5. Zu wem wollen Sie gehen? Ich muß zu meinem Oheim gehen. 6. Wessen Hut ist das? Das ist der Hut eines Fremden. 7. Sind die Fremden noch (still) hier? Heute sind wenige hier,

1) 28th rule: Adjectives and participles used as substantives are declined as adjectives, according to the preceding definite or indefinite article. Ex.: *N.* der Reisende, *G.* des Reisenden &c. (see rule 15), but: *N.* ein Reisender, *G.* eines Reisenden &c. (see rule 16).

aber gestern waren viele hier. 8. Wem schickt der Väter diesen Wein? Er schickt ihn dem armen Gefangenen. 9. Kennen Sie ihn? Nein, ich kenne ihn nicht, er ist ein Fremder; aber er ist arm und unglücklich. 10. Von wem hat der Uhrmacher einen Brief erhalten? Von seinem Sohn in Amerika. 11. Wer hat ihn gebracht? Ein fremder Reisender hat ihn gebracht.

### *Exercise.*

1. Who is there? It is a stranger; it is a traveller. 2. Do you know him? I never saw (have never (not) seen) him. 3. He comes from (kommt aus) America. 4. What does he bring? He brings a letter. 5. From whom? From your cousin Richard. 6. With whom does the young traveller live? He lives at the bookseller's. 7. From whom did you receive (have you received) these apples? From Louisa. 8. Who (has) made these tables and these chairs? Our joiner. 9. Where are you going to (to whom do you go)? I go to my aunt's. 10. With whom do you go to your aunt's? With my little sister Sarah. 11. Who saw (has seen) the two travellers? We did not see (have not seen) the two travellers, but a foreigner.

## LESSON XXXIX.

*Adjectives not preceded by article or pronoun.<sup>1)</sup>*

Example:

*Singular.*

	<i>Masculine.</i>	<i>Feminine.</i>	<i>Neuter.</i>
<i>Nom.</i>	guter Bruder	gute Schwester.	altes Haus.
<i>Gen.</i>	gutes (en) Bruders.	guter Schwester.	altes (en) Hauses.
<i>Dat.</i>	gutem Bruder.	guter Schwester.	altem Hause.
<i>Acc.</i>	guten Bruder.	gute Schwester.	altes Haus.
	good brother.	good sister	old house.

1) 29th rule: Adjectives *not* preceded by any *article* or *pronoun* take for all cases the terminations of the (*wanting*) definite article, or *der*. The same form is used after the *cardinal* numbers and after *einige* some, *wenige* a few, *vieler* many, and *mehrere* several. This is called the strong declension.

*Plural for the 3 genders.*

<i>Nom.</i>	gute Brüder.
<i>Gen.</i>	guter Brüder.
<i>Dat.</i>	guten Brüdern.
<i>Acc.</i>	gute Brüder.
	good brothers.

schöne Blumen	fine flowers.	die Nachricht	the news.
junge Leute	young people.	wild wild.	
neue Schuhe	new shoes.	geschickt	clever.
der Schinken	ham.	gebraten	roast. roasted.
die Suppe	the soup.	gekocht	boiled.
es gibt	there is, there are;	gibt es?	are there?

*Übung.*

1. Hier ist guter Käse und gutes Brot. 2. Bitte, geben Sie mir warmes Wasser. 3. Ich brauche weißes Papier und schwarze Tinte. 4. Dieser Kaufmann hat schlechtes Salz. 5. Wer verkauft guten Wein? Unser Nachbar verkauft guten Wein. 6. Ich muß grünen und schwarzen Thee kaufen. 7. Schicken Sie mir schönen weißen Zucker. 8. Süße Milch ist besser als schlechtes Bier. 9. Gebratenes Fleisch ist gesunder, als gekochtes Fleisch. 10. Haben Sie rotes oder grünes Tuch gekauft? 11. Diese Gärtner verkaufen schöne Blumen. 12. Große Zimmer sind angenehm. 13. Diese Leute kaufen alte Kleider. 14. Die Tischler machen runde Tische und lange Tische; sie machen auch große Stühle und kleine Stühle. 15. Ich habe gute Federn, aber schlechte Bleistifte. 16. Ich kenne viele reiche Leute. 17. Wir haben gute Freunde.

*Exercise.*

1. Here is good red wine. 2. Here is also fresh water. 3. I want also some good ham, white bread, and fresh butter. 4. I (have) bought white and red paper. 5. We ate (have eaten) excellent (ausgezeichnete) fruit at my aunt's. 6. The gardener drank (has drunk) very strong beer. 7. My father drinks good old white wine. 8. New wine is not so good as old wine. 9. Do you want green tea or black tea? No, I want good coffee and sweet milk. 10. Do the boys eat roast meat or boiled meat? They eat roast meat. 11. Beautiful castles. 12. Large rooms. 13. Excellent pears. 14. Have you (got any) white ribbons? I have white and red ribbons. 15. The boys have sharp knives. 16. There are in this country large towns, little villages, and many forests. 17. There are clever

physicians in this town. 18. Miss Brown has very fine gloves. 19. The children ate (have eaten) sweet cherries. 20. My uncle (has) received good news from his friend. 21. Old people like good books. 22. Pray, send me some useful books. 23. Your boys want new coats. 24. Have you many good friends? I have only a few good friends. 25. I (have) bought two silver forks, and several gold spoons.

## LESSON XL.

### *Conjugation of the weak (or regular) verb.\**

#### *Infinitive.*

#### **Learnen to learn.**

##### *Present Tense.*

<i>S.</i> Ich lerne I learn (or am learning)	<i>Pl.</i> wir lernen we learn.
du lernst (thou learnest), you learn	ihr lernet } you learn.
er } he	Sie lernen }
sie } lernst she } learns	sie lernen they learn.
es } it	

##### *Interrogative.*

Werne ich? do I learn?	Ich lerne nicht I do not learn.
lernst du? do you learn?	du lernst nicht you do not learn.
lernt er? does he learn?	er lernt nicht he does not learn, etc.

##### *Negative.*

##### *Imperfect Tense.*

<i>S.</i> Ich lernte I learned or	<i>Pl.</i> wir lernten we learned.
I was learning.	" ihr lerntet } you learned.
du lerntest you learned.	" Sie lernten }
er, sie, es lernte he, she, it learned.	" sie lernten they learned.

##### *Interrogative.*

Wernte ich? did I learn?	Ich lernte nicht I did not learn.
lerntest du? did you learn?	du lerntest nicht you did not learn.
lernte er? did he learn?	er lernte nicht he did not learn, etc.

##### *Negative.*

#### **Conjugate in the same way:**

loben to praise.	kaufen to buy.
suchen to seek.	lieben to love, like.
holen to fetch, to go for.	gehören to obey.
machen to make.	wohnen to live, to dwell.

Was machen or thun Sie da? what are you doing there?

\* A verb is called 'weak', if its Imperfect is formed by changing en of the Infinitive into te, and the perfect participle by changing en into t, with the prefix ge, as machen, Impf. machte, Perfect Part. gemacht.

die Aufgabe the lesson.  
 die Eltern the parents.  
 Deutsch German.  
 früher formerly.  
 hören to hear.

die Musik (the) music.  
 das Wort (*pl.* Wörter) the word.  
 die Kartoffeln potatoes.  
 der Lärm the noise.  
 nicht länger no more.

### Übung.

1. Ich lobe meinen Schüler. 2. Was lernst du? Ich lerne meine Aufgabe. 3. Er lernt Deutsch. 4. Wir wohnen in England. 5. Suchen Sie Ihr Buch? Ja, ich suche es. 6. Die Schüler suchen ihre Bücher. 7. Was machen Sie da? Ich lerne Französisch. 8. Du holst deine Kleider. 9. Er gehorcht seinem Vater nicht. 10. Was suchen Sie? Wir suchen Blumen. 11. Sie lieben uns (us) nicht. 12. Was lernt Karl? Er lernt Englisch. 13. Lernt dein Bruder auch Englisch? Nein, er lernt nicht Englisch, er lernt Deutsch. 14. Wohnnten Sie nicht früher in Frankfurt? Nein, ich wohnte früher in Paris. 15. Was holte der Diener? Er holte Wasser. 16. Was hörten Sie? Ich hörte schöne Musik. 17. Was lernte Karoline? Sie lernte ihre deutsche Aufgabe. 18. Was lernstest du? Ich lernte meine französischen Wörter. 19. Wen lobte der Lehrer? Er lobte seine fleißigen Schüler. 20. Was brauchen Sie? Ich brauche eine gute Feder. 21. Brauchte Ihr Bruder nichts? Er brauchte einen Federhalter; der seinige ist zerbrochen. 22. Was kaufte die Magd auf dem Markt? Sie kaufte Brot und Kartoffeln. 23. Hörten Sie den Lärm? Nein, ich hörte ihn nicht.

### Exercise.

1. I am learning English. 2. You learn (*transl.*: thou learnest) German. 3. He learns his lesson. 4. We love our parents. 5. You live at (in) Frankfurt. 6. They live in Paris. 7. Our friends live also at Paris. 8. What are you doing (what do you)? I am learning my French lesson. 9. What is Charles doing? He is seeking his little dog; he (has) lost it. 10. What did you buy? I bought a horse. 11. The teacher praised his pupils; they learned their lessons. 12. What did the gardener fetch? He fetched (or went for) [some] water. 13. Do you love your friend? I loved him formerly; but I do not love him now; he is my friend no more.

## LESSON XLI.

(Continued.)

*First Future of a verb.*

haben, to have.

sein, to be.

- S.* Ich werde haben<sup>1)</sup> I shall have. Ich werde sein I shall be.  
 du wirst haben you will have. du wirst sein you will be.  
 er wird haben he will have. er wird sein he will be.  
*Pl.* wir werden haben we shall have. wir werden sein we shall be.  
 ihr werdet haben } you will have. ihr werdet sein } you will be.  
 Sie werden haben } Sie werden sein }  
 sie werden haben they will have. sie werden sein they will be.

Conjugate in the same way:

Ich werde bauen I shall build.

Ich werde loben I shall praise, etc. etc.

- |  |                                  |
|--|----------------------------------|
| das Pfund <sup>2)</sup> the pound.               | das Hemd (pl. Hemden) the shirt. |
| das Paar the pair.                               | das Tuch the cloth.              |
| das Duzend the dozen.                            | wählen to choose.                |
| die Handschuhe the gloves.                       | gehen to go. blau blue.          |
| eine Geschichte a story.                         | füllen to fill.                  |
| der Kuchen the cake.                             | lesen to read.                   |
| ein Pfund Zucker <sup>3)</sup> a pound of sugar. |                                  |

*Übung.*

1. Ich werde Brot haben.\*) 2. Du wirst Wein haben.  
 3. Er wird ein Pfund Zucker haben. 4. Wir werden ein Duzend Hemden kaufen. 5. Ihr werdet (or Sie werden) viele Freunde haben. 6. Du wirst nicht mehr traurig sein. 7. Robert wird jetzt stärker sein, als er früher war. 8. Wir werden zufriedener sein, als die Söhne des Herrn Müller. 9. Ihr werdet aufmerksamer sein. 10. Die Thüre wird offen sein. 11. Die Schüler werden gehorsam sein. 12. Ich werde ein neues Haus bauen. 13. Der König wird ein großes Schloß bauen. 14. Wird der Graf auch ein Schloß bauen? Wir werden das blaue Tuch wählen. 15. Werden Sie ins Konzert gehen? Nein, ich werde ins Theater gehen. 16. Karl wird einen langen Brief an seinen Vater schreiben. 17. Wer wird die Flaschen mit Wein füllen?

1) 80th rule: The first Future is always formed with the Infinitive of a verb and the auxiliary werden.

2) 81st rule: The words Pfund, Paar, and Duzend are invariable when preceded by a numeral.

3) 82nd rule: Of after names of *measure* and *weight* is not expressed in German.

\*) See the 5th rule, p. 14. With the Future, the Infinitive goes last.

Der Diener wird sie füllen. 18. Die Mädchen werden eine schöne Geschichte lesen. 19. Der Lehrer wird die fleißigen Schüler loben.

*Exercise.*

1. I shall have\*) a book. 2. You will have a new book. 3. The watchmaker will have watches. 4. My mother will have three pounds of\*\*) coffee and four pounds of sugar. 5. What do you want? I want some cloth. 6. I shall have two dozen shirts. 7. I shall be obedient. 8. Robert will be diligent. 9. He will have better books now. 10. Will you be contented? I do not know; perhaps<sup>1)</sup> I shall be more content, than I was. 11. The window will be open. 12. I (have) bought two dozen gloves and one dozen shirts. 13. My aunt (has) bought five pounds of coffee. 14. I shall buy two young horses. 15. My neighbour will build a new house; he will sell his old (one). 16. You will see the lion. 17. Will he go to the theatre? I do not know; I think (glaube), he will go to the concert. 18. The birds will make (build) nests on (auf) the trees. 19. Who will tell (erzählen) this nice story? Our mother will relate us (uns) this amusing (unterhaltend) story. 20. Where are you going? I am going (*I go*) into the Englishman's garden. 21. I shall drink beer and eat bread and butter. 22. This young man will lose his money (Geld). 23. He (has) already (schon) sold his horses.

LESSON XLII.

(Continued.)

*Past compound Tenses.*

*Participle.*

**G e m a c h t m a d e.**

*Perfect.*

S. Ich habe gemacht I have made.  
du hast gemacht (thou hast made), you have made.  
er hat gemacht he has made.

Pl. wir haben gemacht we have made.  
ihr habt gemacht } you have made.  
Sie haben gemacht }  
sie haben gemacht they have made.

1) 83rd rule: If a sentence does not begin with the subject but with any other word, the *verb takes its place before the subject*. Invert therefore: perhaps *shall I, vielleicht werde ich* . . .

\*) See the footnote to lesson XLI. \*\*) See rule 82.



*Pluperfect.*

*S. Ich hatte gemacht* I had made.

du hättest gemacht (thou hadst made), you had made.

er hatte gemacht he had made.

*Pl. wir hatten gemacht* we had made.

ihr hättet gemacht

Sie hatten gemacht } you had made.

sie hätten gemacht they had made.

Conjugate in the same way:

ich habe gehabt I have had.

ich hatte gehabt I had had.

ich habe gelobt I have praised.

ich hatte gekauft I had bought.

ich habe gekauft I have bought.

eine Aufgabe machen to do an exercise (or a lesson.)

das Vergnügen the pleasure.

der General the general.

der Fehler the mistake.

gebracht brought. gelesen read.

der Palast the palace.

bewundert admired.

gelernt learnt.

gebaut built.

*Übung.*

1. Wer hat diese Schuhe gemacht? Unser Schuhmacher hat sie gemacht. 2. Ich habe zwei Löwen gesehen. 3. Hast du sie auch gesehen? Nein, ich habe sie nicht gesehen. 4. Der Gärtner hat diese Blumen gebracht. Für wen sind sie? Sie sind für meine Schwester. 5. Wir haben viele Briefe geschrieben. 6. Ihr habt viele Bücher gelesen. 7. Die Diener haben die Flaschen nicht gefüllt. 8. Ich hatte eine goldene Uhr gekauft. 9. Hatte er nicht sein Geld verloren? 10. Wir hatten früher viel Vergnügen gehabt. 11. Emilie hatte diese Geschichte früher noch nicht gelesen. 12. Sie hatte das Buch nicht gehabt. 13. Hat der Schüler seine Aufgabe gemacht? Ich weiß es nicht; ich habe ihn heute noch nicht gesehen. 14. Hat der Schneider den Rock des Herrn Brown gemacht? Er hat ihn noch nicht gemacht; er wird ihn morgen machen.

*Exercise.*

1. I (have) made a (*acc.*) mistake. 2. You (have) made three mistakes in your exercise. 3. Charles did not learn (has not learnt) his lesson. 4. He must learn it again (wieder). 5. The watchmaker (has) sold all (the) watches. 6. Has anybody found them? I do not know. 7. I (have) had much pleasure. 8. The general (had) had many friends; but he (has) lost them all; he is very old. 9. The count

(has) built a new house. 10. Formerly he (had)\* built a castle. 11. The teacher (had) praised his pupil. 12. Our aunt (has) received a letter from her (*female*) friend in America. 13. Who broke (has broken) the looking-glass? I do not know, I did not break (have not broken) it. 14. My aunt (has) sent six pair of stockings (*Strümpfe*) to the mother of the poor children.

### LESSON XLIII.

#### *Cardinal numerals.*

eins**) (ein) one.	siebzehn seventeen.
zwei two.	achtzehn eighteen.
drei three.	neunzehn nineteen.
vier four.	zwanzig twenty.
fünf five.	einundzwanzig twenty-one.
sechs six.	zweiundzwanzig twenty-two.
sieben seven.	dreiundzwanzig twenty-three, etc.
acht eight.	dreißig thirty.
neun nine.	vierzig forty.
zehn ten.	fünfzig fifty.
elf eleven.	sechzig sixty.
zwölf twelve.	siebzig seventy.
dreizehn thirteen.	achtzig eighty.
vierzehn fourteen.	neunzig ninety.
fünfzehn fifteen.	hundert a hundred.
sechzehn sixteen.	tausend a thousand.

der Monat März the month of March.	wieviel Uhr? what time?
wie alt? how old?	halb vier half past three.
der Jäger the hunter.	die Woche the week.
das Kaninchen the rabbit.	gefangen caught.
der Hof the (court-)yard.	es sind there are.

geschossen shot.

#### *Übung.*

1. Ich habe zwanzig Schüler. 2. Der König hat zehn Schlösser. 3. Meine Schwester hat vierundzwanzig Äpfel gekauft. 4. Der Gärtner hat neun Vögel gefangen (caught). 5. Wie alt sind Sie? Ich bin zweiundzwanzig Jahre alt. 6. Wie alt ist Ihre Schwester? Sie ist siebzehn Jahre alt. 7. Das Jahr

\*) The perfect participle of the weak verb is formed by prefixing *ge* to the infinitive, and by changing its termination *en* into *t*. \*\*) Ein takes an *s*, if not followed by another numeral, or a substantive; thus *einunddreißig*, 31; but *zweihundertundeins*, 201.

hat zwölf Monate. 8. Der Monat März hat einunddreißig Tage. 9. In dieser Stadt sind viertausend Häuser. 10. Wieviel Uhr ist es? Es ist drei Uhr oder halb vier. 11. Dieser Mann hat viele Pferde; er hat mehr als hundert. 12. Wie viele Aufgaben hat der Schüler bis jetzt (as yet) gemacht? Er hat sieben gemacht. 13. Der Reisende hat zweiunddreißig Städte und sechsundneunzig Dörfer gesehen.

*Exercise.*

1. I have two dogs (Hunde). 2. My neighbour has five horses, ten cows, twelve oxen, and twenty-seven sheep. 3. How many children has your uncle? He has six children, two sons and four daughters. 4. How old is his eldest son? He is eighteen years old, and his eldest daughter is fourteen years old. 5. How old are you? I am thirty years old. 6. The hunter (has) shot thirty-two rabbits. 7. Our gardener (has) caught more than forty birds. 8. He has given me eight, to William ten, and to Frederick fifteen. 9. There are twenty-seven cows in our yard. 10. There are eight shillings (Mark) in my purse. 11. That castle has fifty windows. 12. A week has seven days; a month has four weeks and two or three days. 13. A year has twelve months, fifty-two weeks, or three hundred and sixty-five days.

## LESSON XLIV.

### *Ordinal Numerals.*

Der erste*) the first.	der elfte the eleventh.
der zweite the second.	der zwölfte the twelfth.
der dritte the third.	der dreizehnte the thirteenth.
der vierte the fourth.	der vierzehnte the fourteenth.
der fünfte the fifth.	der fünfzehnte the fifteenth etc.
der sechste the sixth.	der zwanzigste the twentieth.
der siebente (or der siebte) the seventh.	der einundzwanzigste the twenty-first.
der achte the eighth.	der zweiundzwanzigste the twenty-second, etc.
der neunte the ninth.	der dreißigste the thirtieth.
der zehnte the tenth.	

1) The ordinals are formed from the cardinals by adding *te* from 1 to 19 except *der erste*, and *der dritte*; and by adding *ste* from 20 upwards.

der vierzigste the fortieth.	der letzte the last.
der fünfzigste the fiftieth, etc.	der wievielte? what day of the month?
Der Januar*) January.	der Juli July.
der Februar February.	der August August.
der März March.	der September September.
der April April.	der Oktober Oktober.
der Mai May.	der November November.
der Juni June.	der Dezember December.
der Geburtstag the birth-day.	der Band the volume.
das Werk the work.	die Klasse the class.
die Reise the journey.	der Teil the part.
Frankreich France.	der Kaiser the emperor.
Deutschland Germany.	ausgegeben spent.

### Übung.

1. Der erste Tag. 2. Die dritte Woche des zweiten Monats. 3. Die letzten Wochen des vorigen (last) Jahres. 4. Dieser Knabe ist sehr fleißig; er ist immer der zweite oder der dritte in seiner Klasse. 5. Ludwig ist der vierte. 6. Der kleine Heinrich ist der dreizehnte. 7. Gustav war der letzte. 8. Der Januar ist der erste Monat des Jahres; der März ist der dritte, der April der vierte, der Juni ist der sechste. 9. Zwei ist der fünfte Teil von zehn. 10. Zehn ist der dritte Teil von dreißig. 11. Den wievielten des Monats haben wir heute? Wir haben heute den zwanzigsten. 12. War gestern nicht der achtzehnte? Nein, gestern war der neunzehnte oder der zwanzigste. 13. Ludwig der Vierzehnte war König von Frankreich. 14. Wilhelm der Erste war der sechste König von Preußen und der erste protestantische Kaiser von Deutschland.

### Exercise.

1. The first week. 2. The two first weeks of the month were beautiful. 3. Lewis XIV. was a king of (von) France. 4. Napoleon III. was emperor of France. 5. Sunday is the seventh day of the week. 6. To-day is my twentieth birth-day. 7. Which volume of the French work did you lose (have you lost)? I (have) lost two, the third and the fourth. 8. Did you [not] read (have you [not] read) the sixth? No, I did not read (have not read) it. 9. To whom did you lend (have you lent) it? I do not know. 10. Elizabeth is the first in the class, Mary is the second, Sarah is the eighth, and Julia the last. 11. This is my

\*) The German names of the month are always preceded by der.

last shilling; I (have) spent all my money. 12. I shall go to England; this will be my first journey. 13. July is the seventh, August the eighth, November the eleventh, and December the last month of the year. 14. What day of the month is it to-day? To-day is the fifteenth; to-morrow will be the sixteenth. 15. Five is the fourth part of twenty. 16. A day is the seventh part of a week. 17. A week is the fifty-second part of a year.

### LESSON XLV.

#### *Perfect Tense of the verb sein to be.*

*S.* Ich bin gewesen I have been (or I was).  
du bist gewesen (thou hast been), you have been.  
er ist gewesen he has been.

*Pl.* wir sind gewesen we have been.  
ihr seid gewesen } you have been.  
Sie sind gewesen }  
sie sind gewesen they have been.

der Ball the ball. fertig ready.  
der Bediente the man-servant. gesprochen spoken.  
der Briefbote the postman. Spanien Spain.  
erwarten to expect. der Besuch the visit. je ever.  
vorgestern the day before yesterday.

#### **Übung.**

1. Ich bin in meinem Garten gewesen. 2. Bist du auf dem Ball gewesen? 3. Er ist gestern nicht zu Hause gewesen. 4. Wir sind immer fleißig und aufmerksam gewesen. 5. Ihr seid nie krank gewesen. 6. Sind Sie vorgestern im Konzert gewesen? Nein, mein Herr, ich bin mit meiner ältesten Schwester im Theater gewesen. 7. Wer ist hier gewesen? Herr Bell ist hier gewesen; er hat diesen Brief für Sie gebracht. 8. Ist der Bediente bei dem Schneider gewesen? Ja, er ist dort gewesen; aber Ihr Rock war noch nicht fertig. 9. Dieser berühmte Reisende ist lange in Amerika gewesen. 10. Wo sind Ihre Söhne diesen Morgen gewesen? Sie sind in der Schule gewesen. 11. Ist Ihr Lehrer je (ever) in England gewesen? Ja, er ist zweimal (twice) dort gewesen. 12. Wie lange ist Ihr Schüler in Deutschland gewesen? Er ist noch nicht in Deutschland gewesen; er hat sein Deutsch in England gelernt.

*Exercise.*

1. Who was (has been) in my room? It was the post-man. 2. He (has) brought a letter for you. 3. Was the tailor here? I did not see (have not seen) him; he was not here. 4. Do you expect him? Yes, he will bring my new coat. 5. Have you ever been in Spain? Yes, I was (have been) in Madrid (for) two years. 6. I was (have been) formerly much happier than now. 7. How long were you in Paris? I was (have been) there only three months. 8. Was the little boy (has the little boy been) at his uncle's? He has not yet been there, he will go this evening. 9. We have written our exercises without mistakes. 10. These gentlemen never were (have been) at (in) my house; they (have) never paid (made) me (*dat.*) a visit, and I never spoke (have never spoken) to (*mit*) them.

## LESSON XLVI.

*Another demonstrative pronoun.**Singular.*

<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>Neut.</i>
<i>N.</i> derjenige or <i>der</i> .	diejenige or <i>die</i> .	dasjenige or <i>das</i> that.
<i>G.</i> desjenigen or <i>dessen</i> .	derjenigen or <i>deren</i> .	desjenigen or <i>dessen</i> of that.
<i>D.</i> demjenigen or <i>em</i> .	derjenigen or <i>der</i> .	demjenigen or <i>dem</i> to that.
<i>A.</i> denjenigen or <i>den</i> .	diejenige or <i>die</i> .	dasjenige or <i>das</i> that.

*Plural.*

<i>N.</i> diejenigen or <i>die</i>	those.		
<i>G.</i> derjenigen or <i>deren</i>	of those.		
<i>D.</i> denjenigen or <i>denen</i>	to those.		
<i>A.</i> diejenigen or <i>die</i>	those.		
beide both.	gemietet hired.	gegessen eaten.	
treu faithful.	das Feld the field.	fett fat.	welche which.
der Fleischer the butcher.	der Apfel the apple.		
nicht nur — sondern auch	not only — but also.		

*Übung.*

1. Hier ist mein Hut und derjenige\*) (or *der*) meines Bruders. 2. Hier ist deine Feder und diejenige (or *die*) deiner

\*) This pronoun is often used to replace a noun that is understood in English when followed by a genitive; thus: it is my book and 'my brother's' [book], is translated into German by: it is my book and that of my brother, when *that* must in gender agree with the noun which it replaces; ex.: es ist mein Buch und das (Buch being neuter) meines Bruders, it is my book and my brother's.

Schwester. 3. Diese Uhr ist kleiner als diejenige meiner Tante. 4. Jenes Haus ist größer, als das Ihres Nachbarns. 5. Der unartige Knabe hat nicht nur seinen Stod zerbrochen, sondern auch den seines Veters. 6. Der Fremde hat nicht nur mein Haus gemietet, sondern auch das meiner Nachbarin. 7. Hat der Lehrer Ihr Buch genommen oder das seines Sohnes? Er hat beide genommen. 8. Sprechen Sie von meinem Pferde oder von dem des Herrn Müller? Wir sprechen weder von Ihrem Pferde, noch von demjenigen (or dem) des Herrn Müller, sondern von dem unseres Arztes. 9. Ich schreibe lieber (I prefer writing) mit meinen Federn, als mit denjenigen (or denen) meines Lehrers. 10. Das sind nicht meine Blumen, sondern die meiner Großmutter.

*Exercise.*

1. My dog is more faithful than my neighbour's.\*) 2. Your horse is more beautiful than your friend Robert's. 3. This silver thimble is better than my cousin's. 4. The oxen which we (have) bought, are fatter than those which the butcher (has) bought. 5. Elizabeth (has) lost her needles and her mother's. 6. Charles ate (has eaten) his apples and his sister's. 7. I (have) received your letter and Mr. Robinson's. 8. This is not your pencil; it is my pupil's. 9. We shall buy not only these fields but also the gardener's. 10. Did you take (have you taken) my grammar or your teacher's? I took (I have taken) neither your grammar nor my teacher's; I took (I have taken) Frederick's.

LESSON LXVII.

*Interrogative pronoun.*

<i>masc.</i>	<i>fem.</i>	<i>neuter.</i>	
N. welcher von	welche von	welches von	which of.
G. welches von	welcher von	welches von	of which of.
D. welchem von	welcher von	welchem von	to which of.
A. welchen von	welche von	welches von	which of.
<i>Plural:</i> N. welche von, G. welcher von, D. welchen von, A. welche von.			
die Sprache	the language.	die Post	the post-office.
Irland	Ireland.	schwarz	black.
der Knopf	the button.	teuer	dear.
	die Donau	the Danube.	gekleidet
	die Belohnung	the reward.	grau
		grey.	

\*) See p. 58, note.

### Übung.

1. Welcher von diesen Herren ist Ihr Bruder? Derjenige mit dem grauen Hut. 2. Welche von diesen Damen ist Ihre Mutter? Keine von ihnen ist meine Mutter. 3. Welches von jenen Büchern haben Sie gelesen? Ich habe den ersten Band von Schillers Werken gelesen. 4. Welchem von diesen Knaben geben Sie eine Belohnung? Demjenigen, welcher am fleißigsten ist. 5. Welcher (*Dat.*) von diesen Müttern gehört dieses Kind? Es gehört derjenigen, welche schwarz gekleidet ist. 6. Welchen von diesen Stöcken haben Sie gekauft? Ich habe denjenigen gekauft, welcher einen silbernen Knopf hat. 7. Welches von diesen Metallen ist das schwerste? Das Blei ist das schwerste. 8. Welcher von den zwei Flüssen ist größer, die Donau oder der Rhein? 9. Welches von diesen Federmessern ist das schärfste? Dasjenige, welches jenem kleinen Knaben gehört. 10. Welches ist der nächste Weg (*the nearest way*) nach dem Schlosse?

### Exercise.

1. Which of your brothers is unwell? 2. Which of your (female) cousins has (is) departed? My cousin Louisa (is) departed. 3. Which of these flowers do you like best (am meisten)? I like the rose best. 4. Which of these hats is yours? The black (one) is mine. 5. Which of the two countries is larger, England or Ireland? 6. Which is the finest country in Europe? 7. Which is the heaviest of all metals? 8. Which of your friends will go to America? 9. Which of the two languages is easier to learn, the English or the French? 10. Which of these gentlemen speak German? 11. Pray (*bitte*), which is the nearest way to the post-office? 12. To which of these horses do you give the preference (*den Vorzug*)? I give the preference to the black [one]. 13. Which of those needles are best? I think the dearest are also the best.

---



## LESSON XLVIII.

*The relative pronouns.*<sup>1)</sup>

1. Welcher, welche, welches, that, which, who.

	<i>masc.</i>	<i>fem.</i>	<i>neut.</i>	<i>Plural for all genders.</i>
<i>Sing.</i> N. welcher	welcher	welche	welches	welche
G. dessen	deren	deren	deren	whose, of which.
D. welchem	welcher	welchem	welchen	to whom, to which.
A. welchen	welche	welches	welche	whom, which, that.
der Maler	the painter.		die Küche	the kitchen.
das Bild	the picture.		die Witwe	the widow.
die Flasche	the bottle.		das Vermögen	the fortune.
der Name	the name.		zeigen Sie mir!	show me!

*Übung.*

1. Wo ist der Uhrmacher, welcher unsere neue Uhr gebracht hat? 2. Die Belohnung, welche der treue Diener von dem Grafen erhalten hat, ist sehr groß. 3. Der Kaufmann, dessen Sohn diesen Brief geschrieben hat, heißt Walter. 4. Das Kind, dessen Vater wir gestern gesehen haben, ist sehr krank. 5. Die Tochter, deren Mutter eine Witwe ist, hat ihren Beutel verloren. 6. Der Schüler, welchem ich das Buch geliehen habe, ist (has) gestorben (died). 7. Unsere Magd, welche sehr krank gewesen ist, hat dieses Geld von ihrer Mutter erhalten. 8. Das Haus, welches wir gemietet haben, enthält (contains) zwölf Zimmer und eine Küche. 9. Der Tisch, welchen der Tischler gemacht hat, ist zu (too) teuer. 10. Wo sind die Knaben, welche meine Bücher zerrissen haben? 11. Die zwei Herren, welche gestern in Ihrem Hause (or bei Ihnen) waren, sind geschickte Ärzte. 12. Die Maler, welchen wir die Gemälde geschickt haben, sind sehr bewundert. 13. Die Fremden, mit welchen unsere Vettern gekommen sind, sind wieder (again) abgereist. 14. Haben Sie die Häuser gesehen, von welchen wir gesprochen haben? Ich habe sie noch nicht gesehen.

*Exercise.*

1. The butcher who (has) bought these oxen is very rich. 2. I saw (have seen) the man who (that has) lost

1) 84th rule: The relative pronouns welcher, welche, welches, and der, die, das (see lesson XLIX.) are indiscriminately used for persons and things. They require the verb to be placed at the end of the clause. These relative pronouns may be dropped in English, but they must be expressed in German.

all his fortune. 3. Where is the shoemaker who (has) made my shoes? 4. Show me the man whose brother (has) bought your horse. 5. Did you see (have you seen) the woman whose daughter (has) sold those cherries? No, Sir, I did not see (have not seen) her. 6. Show me the pupil who (has) received a reward from his teacher. 7. The tailor to (zu) whom I (have) sent your coat is here; he wants his money. 8. Is this the man whom I saw (have seen) at your house? 9. Is this the garden (which) you (have) sold? 10. Is this the house (that) you (have) hired? 11. This is the gardener's daughter whose exercise you (have) praised.

## LESSON XLIX.

(Continued.)

2. Der, die, daß, who, which, that.

*Singular.*

*Plural.*

<i>masc.</i>	<i>fem.</i>	<i>neut.</i>	<i>For all genders.</i>	
N. der	die	daß	die	who, which, that.
G. dessen	deren	dessen	deren	whose, of which.
D. dem	der	dem	denen	to whom, to which.
A. den	die	daß	die	whom, which, that.
die Dame the lady.			ist gestorben	died. heute to-day.
daß Fräulein (the) Miss.			spricht	speaks. enge narrow.
die Fliege the fly.			der Laden	the shop.
der Koffer the trunk.			lästig	troublesome.
der Palast the palace.			nehmen	to take.
die Stunde the lesson.			gewöhnlich	commonly.

### Übung.

1. Der alte Mann, der den Brief gebracht hat, ist der Diener des Grafen. 2. Die junge Frau, die Sie gestern bei mir gesehen haben, ist heute gestorben. 3. Ich habe das Buch, das Sie verloren haben, wieder (again) gefunden. 4. Der Mann, in dessen Hause wir drei Jahre gewohnt haben, ist sehr krank. 5. Kennen Sie den Kaufmann, der gestern bei Ihrem Oheim war? Ja, ich kenne ihn, er ist der Freund meines Vaters. 6. Ist das der Herr, mit dem Sie ins Theater gehen werden? 7. Das sind die Damen, die mir gestern einen Regenschirm geliehen haben. 8. Der Herr, den Sie diesen Morgen bei mir gesehen haben, ist mein Musiklehrer; er ist sehr geschickt. 9. Wer ist die junge Dame, die mit Ihrer Tante spricht? Es ist Fräulein

Watter, die Tochter des Buchhändlers, in dessen Haus meine Tante wohnt.

*Exercise.*

1. The flies which are in this room are very troublesome. 2. The letters [which] you have received from your brother are very well written. 3. The Englishmen whose trunks were lost [have] arrived in Frankfort. 4. The gardens of which you speak are not sold yet. 5. Here are the young ladies who take lessons with me (bei mir). 6. Here are the pens I [have] made (geschnitten) for you; will you take them? 7. The cows you saw (have seen) in that large field are mine. 8. Show me the gloves [which] you [have] bought at Mr. Bell's shop. 9. The rooms in which people sleep are called bedrooms. 10. The towns the streets of which (*whose streets*) are narrow are commonly very old. 11. Where are the children whose parents died? 12. Charles took (has taken) all [the] pens which I [had] made for you.

---

LESSON L.

*Prepositions used with the dative.*

**Aus** out, of, from.

**mit** with.

**seit** since.

**zu** to.

**bei** near, at.

**nach** after, to.

**von** from, of, by.

die andern the others.

nach Hause home.

ich mußte I was obliged.

die Tasche the pocket.

zu Hause at home.

gehen Sie? go (*Imperative*).

die Brücke the bridge.

steht stands.

in der Wilhelmstraße in William-  
erhalten received [Street]

Wien Vienna.

gleich directly.

*Übung.*

1. Ich komme aus dem Garten. 2. Diese Damen kommen aus dem Theater. 3. Das Haus steht an dem Flusse. 4. Karl wohnt bei seinem Oheim. 5. Herr Müller ist mit seinem Kinde ausgegangen. 6. Mit wem ist der Fremde angekommen? Er ist mit zwei Reisenden aus Amerika angekommen. 7. Wohin gehen Sie? Ich gehe zu meinem Freunde. 8. Wo wohnt er? Er

wohnt bei der Kirche. 9. Wohin gehen Sie nach der Stunde? Nach meiner Stunde gehe ich nach Hause. 10. Der Schneider kann Ihren Rock nicht machen; er ist seit einigen Wochen krank. 11. Sind Sie mit Ihrem Diener zufrieden? Ja, ich bin mit ihm zufrieden. 12. Waren Sie gestern bei Ihrer Tante? Nein, ich hatte keine Zeit, dahin (there) zu gehen; ich mußte bei (with) meiner kleinen Schwester bleiben.

*Exercise.*

1. I come from the concert. 2. Go out of the room. 3. My nephew has [is] departed [since] a week (ago). 4. He is gone to England with his father. 5. My mother is not contented with her [female] servant. 6. Go with your sister to your uncle's. 7. After an hour or two. 8. You will receive the second volume after the first. 9. The poor sick man did not eat anything (not anything = nichts) for (since) two days. 10. Where does your teacher live? He lives in William-Street near the church. 11. These three little girls come from the garden; they go now to school. 12. The teacher is not contented with his pupils; they are not diligent enough (genuß). 13. The castle stands near the bridge. 14. I go to my friend's. 15. Richard goes to the shoemaker's. 16. I saw (have seen) him directly after his arrival.

---

LESSON LI.

Weak verb continued.

*First Conditional.*

*Haben, to have.*

*S.* ich würde . . haben or ich hätte I should have.  
 du würdest haben or du hättest you would have.  
 er würde haben or er hätte he would have.

*Pl.* wir würden haben or wir hätten we should have.  
 ihr würdet haben or ihr hättet you would have.  
 sie würden haben or sie hätten they would have.

*Second Conditional.*

*S.* Ich würde gehabt haben or ich hätte gehabt I should }  
 du würdest gehabt haben or du hättest gehabt you would }  
 er würde gehabt haben or er hätte gehabt he would, etc. } have had.

*First Conditional.*

Sein, to be.

S. ich würde sein or ich wäre I should be.  
 du würdest sein or du wärest you would be.  
 er würde sein or er wäre he would be.

Pl. wir würden sein or wir wären we should be.  
 ihr würdet sein or ihr wäret you would be.  
 sie würden sein or sie wären they would be.

*Second Conditional.*

ich würde gewesen sein or ich wäre gewesen I should have been  
 du würdest gewesen sein or du wärest gewesen you would have been  
 er würde gewesen sein or er wäre gewesen he would, etc. have been

Conjugate in the same way:

ich würde loben I should praise.	ich würde gelobt haben.
ich würde spielen I should play.	ich würde gespielt haben.
wenn ich . . hätte*) if I had	wenn ich . . wäre if I were
wenn du hättest if you had	wenn du wärest if you were
wenn er hätte if he had.	wenn er wäre if he were.
fröh glad.	das Wetter the weather.
betrübt sorry.	geglaubt believed.
gerecht just.	hungrig hungry.
die Pflaume the plum.	der General the general (pl. —e).
der Kaiser the emperor.	die Schlacht the battle.
zufrieden satisfied.	tadeln to blame. traurig sad.
leichtsinig thoughtless.	das Auge the eye, pl. die Augen.
eigen own.	der einzige the only.
wäre er nicht gewesen had he (it) not been.	

*Übung.*

1. Ich würde froh sein, wenn mein Vater hier wäre.\*)
2. Du würdest mehr Freunde haben, wenn du gerechter wärest.
3. Er würde ein Pferd kaufen, wenn er Geld genug hätte.
4. Meine Nichte würde ausgehen, wenn sie nicht unwohl wäre.
5. Unser Schneider würde nicht so arm sein, wenn er fleißiger wäre.
6. Die Kinder würden nicht so hungrig sein, wenn sie etwas gegessen hätten.
7. Würden Sie auf das Land gehen, wenn das Wetter nicht so schlecht wäre?
8. Wir würden Shakespeares „Macbeth“ gesehen haben, wenn wir gestern im Theater gewesen wären.
9. Ich würde mehr Unterhaltung (amusement) gehabt haben, wenn ich mehr Bücher gehabt hätte.
10. Du würdest mehr Vergnügen gehabt haben, wenn du nicht

\*) After wenn, the verb is at the end of the clause. See the 41st rule.

unwohl gewesen wärest. 11. Er würde nicht so reich gewesen sein, (or er wäre nicht so reich gewesen), wenn er nicht das große Vermögen seines Oheims geerbt (inherited) hätte. 12. Meine Schüler würden eine größere Aufgabe geschrieben haben, wenn sie mehr Zeit gehabt hätten. 13. Ihre Bänder würden mir besser gefallen haben, wenn sie breiter wären. 14. Der Kaufmann, dessen Sohn Ihr Freund ist, würde sein Haus nicht verkauft haben, wenn er nicht immer krank wäre. 15. Ich wäre mit dir in die Stadt gegangen, wenn mein Vater zu Hause gewesen wäre.

*Exercise.*

1. I should have much pleasure if I had\*) those books. 2. He would be glad if he had more money. 3. She would be contented if she had received it. 4. We should not blame our children if they were not so lazy. 5. You would praise your pupil if he were diligent. 6. The children would play if they had more time. 7. My nieces would not be here if they had not received a letter from their mother. 8. We should have plums and apples if they were ripe. 9. You would be happier if you had more friends. 10. The emperor would be satisfied if his generals had won (gewonnen) the battle. 11. My sister would be happy if she had a new book. 12. My sister would have been happy if she had had a new book. 13. The girls would have had more amusement if they had been in (auf) the country. 14. We should not have seen you if we had not received your letter. 15. The merchant would not have sold his house if he had not lost his only son. 16. I should not have believed it if I had not seen it with my own eyes. 17. The pupils would have written several exercises if they had had more time. 18. Mr. Robinson would not have liked so much (so sehr) his dog had it not been so faithful.

---

\*) See the foot-note p. 65.

## LESSON LII.

*Conjugation of the strong (or irregular) verb.\**

<i>Infinitive.</i>	<i>Imperfect.</i>	<i>Perfect participle.</i>
lesen to read	las	gelesen.
nehmen to take	nahm	genommen.
geben to give	gab	gegeben.
sehen to see	sah	gesehen.
erhalten to receive	erhielt	erhalten.
leihen to lend	lieh	geliehen.
verlieren to lose	verlor	verloren.
finden to find	fund	gefunden.
gehen to go	ging	gegangen.
fallen to fall	fiel	gefallen.
essen to eat	aß	gegessen.
kommen to come	kam	gekommen.
liegen to lie ( <i>of place</i> )	lag	gelegen.
schlagen to beat	schlug	geschlagen.

Wieviel Uhr ist es? What time is it?

Es ist sechs Uhr. It is six o'clock.

Es ist ein Viertel (auf) sieben it is a quarter past 6.

Ist es jetzt halb vier? Is it half past three now?

Nein, es ist dreiviertel fünf. No, it is a quarter to five.

die Schlacht the battle. frühstücken to breakfast.

die Stellung the situation. denken to suppose.

ein Stück a bit, *n.* nicht mehr no more.

übermorgen the day after to-morrow.

der Fehler the mistake. noch nicht not yet.

*Übung.*

1. Karl ist ein unartiger Knabe; er hat mich geschlagen.  
 2. Warum haben Sie uns das Buch noch nicht gegeben? Ich habe noch keine Zeit gehabt, Sie zu besuchen (to visit).  
 3. Wann werden Sie kommen? Ich werde morgen oder am Montag zu Ihnen kommen.  
 4. Hat Herr A. die Belohnung erhalten? Ja, er hat sie am Dienstag oder am Mittwoch erhalten.  
 5. Wo bist du diesen Morgen gewesen? Ich bin bei meiner Tante gewesen; ich habe ihr die Zeitung gebracht.  
 6. Haben Sie sie schon gelesen? Ja, ich lese sie jeden Morgen um acht Uhr, manchmal schon um sieben Uhr.  
 7. Wer hat meine Äpfel ge-

\* A verb is called 'strong', if the *Imperfect* is formed by changing the root-vowel and dropping the *en* of the *Infinitive*, whilst the *perfect participle* retains the termination *en*, and may also admit of a change of its root-vowel. Hence 'strong conjugation', as the verb forms its *Imperfect* without the help of the borrowed termination = *te*, the latter of which is called 'weak'.

nommen? Sie lagen auf dem Tisch, und jetzt sind sie nicht mehr da; ich weiß nicht, wer sie genommen hat. 8. Können Sie mir sagen, was Herr Braun gefunden hat? Ich kann es Ihnen nicht sagen; ich habe ihn nicht gesehen. 9. Wollen Sie mir diese Stahlfeder leihen? Ich kann sie Ihnen nicht leihen; ich habe sie meinem Freunde geliehen.

### Exercise.

1. Gustav[us] Adolph[us], King of Sweden, fell in the battle of (bei) Lützen. 2. Have the kindness to tell me what time it is. 3. It is ten o'clock, or half past ten. 4. At what o'clock do you breakfast? I breakfast every (acc.) day at eight o'clock. 5. This pencil is mine, I had lost it. 6. Where did my new gloves lie? They lay on the table. 7. I hope that your friend has received the situation. 8. What did you see? I saw a poor horse that (which) had (war) fallen. 9. Do you know what time it is? I suppose it is seven o'clock. No, it is half past nine. 10. The music-master said that he had been at home yesterday.

## LESSON LIII.

### Personal pronouns.

	1 <sup>st</sup> person.	2 <sup>nd</sup> person.	3 <sup>rd</sup> person.	
<i>Sing.</i>	<i>N.</i> ich, I;	<i>du</i> , thou;	<i>er</i> , he,	<i>sie</i> , she, <i>es</i> , it;
"	<i>G.</i> meiner, of me,	<i>deiner</i> ,	<i>seiner</i> ,	<i>ihrer</i> , <i>seiner</i> ;
"	<i>D.</i> mir, to me,	<i>dir</i> ,	<i>ihm</i> ,	<i>ihr</i> , <i>ihm</i> ;
"	<i>A.</i> mich, me,	<i>dir</i> ,	<i>ihn</i> ,	<i>sie</i> , <i>es</i> .
<i>Plur.</i>	<i>N.</i> wir, we,	<i>ihr</i> or <i>Sie</i> ,	<i>sie</i> ,	} <i>for the 3 genders.</i>
"	<i>G.</i> unser, of us,	<i>euer</i> or <i>Ihrer</i> ,	<i>ihrer</i> ,	
"	<i>D.</i> uns, to us,	<i>euch</i> or <i>Ihnen</i> ,	<i>ihnen</i> ,	
"	<i>A.</i> uns, us,	<i>euch</i> or <i>Sie</i> ,	<i>sie</i> .	
	das Taschentuch handkerchief.		gewaschen washed.	
	achten to esteem.		nötig necessary.	
	fertig ready.		trocken dry.	
	der Buchbinder the bookbinder.		selbst myself, yourself (etc.).	
	versprochen promised.		jeden Tag every day.	
	danken ( <i>dat.</i> ) to thank.		es ist mir leid I am sorry.	
	die Güte the kindness.		unterhaltend amusing.	
		spazieren gehen to take a walk.		

### Übung.

1. Ich kenne dich nicht. 2. Jedermann achtet sie; sie ist sehr gut. 3. Es ist nicht nötig. 4. Haben Sie meinen Stod? Nein,



ich habe ihn\*) nicht. 5. Wer hat meinen Stod genommen? Ihr jüngster Bruder hat ihn genommen. 6. Hat der Uhrmacher die Uhr meines Vaters gemacht? Ja, er hat sie gemacht; sie ist fertig. 7. Wo ist unser Pferd? Ihr Bruder hat es genommen; er braucht es. 8. Hat die Frau mein Taschentuch gewaschen? Ja, sie hat es gewaschen; aber es ist noch nicht trocken. 9. Sagen Sie (tell) ihr, daß (that) ich es brauche. 10. Bringen Sie mir ein Pfund grünen Thee und zwei Pfund schwarzen Thee. 11. Wir gehen spazieren. Wollen Sie mit uns gehen? Ich danke Ihnen, ich habe heute keine Zeit. 12. Morgen oder übermorgen werde ich mit Ihnen spazieren gehen. 13. Wo ist das schwarze Tuch, welches Sie gestern gekauft haben? Ich habe es (zu) dem Schneider geschickt. 14. Karoline und Elisabeth sind nicht wohl; bringen Sie ihnen diese Rosen. 15. Können Sie uns Ihr Wörterbuch leihen? Ich kann es Ihnen nicht leihen, ich brauche es selbst. 16. Haben Sie keines? Ja, wir haben eines; aber es ist bei dem Buchbinder; er hat versprochen, es uns morgen oder übermorgen zu schicken.

### *Exercise.*

1. I am ready. 2. Please, lend me your grammar; I want it (sie). 3. I cannot lend it to you [thee]; I want it myself (selbst). 4. Do you know him? Yes, I know him very well. 5. Everybody loves him. 6. My sister is ill; I will bring her (ihr) these flowers; she likes them very [much]. 7. This is a very useful book; did you read (have you read) it? I have not read it yet, but I shall read it to-morrow or the day after to-morrow. 8. Have you seen my cousin? Yes, I have seen her (*acc.*); she is very pretty. 9. Where is your pencil? I had it in my pocket; but it is no more in it (*darin*). 10. My sister [has] bought [some] beautiful red paper; did you see (have you seen) it? I have not seen it yet, but she will show it [to] me. 11. Will you be at home to-morrow? I think not; we will take a walk. 12. Who will go with you (*dat.*)? My brothers and sisters go with me. 13. I cannot go with you, I have no time. 14. Why have you no time? 15. I must go to my aunt's and bring her some new pictures.

---

\*) English 'it', when *nominative* is *er*, *sie*, *es*; when *accusative object* it is *ihn*, *sie*, *es*, according to the gender of the noun to which it refers. Children, friends, relatives, animals are in German addressed by *du*, *you* (*sing.*), and by *ihr*, *you* (if there are more than one); other people are addressed by *Sie* (corresponding to English 'you').

16. Did you read (have you read) the books which I [have] lent you (*dat.*)? Yes, I [have] read them; they are very amusing. 17. Nothing is more amusing than those little stories. 18. Where are your dogs? We [have] sold them. 19. Here are the pencils which you had the kindness to lend me; I thank you very [much].

## LESSON LIV.

### *Names of countries and towns.<sup>1)</sup>*

Europa Europe.	Östreich Austria.
Amerika America.	Spanien Spain.
England England.	Italien Italy.
Frankreich France.	Preußen Prussia.
Deutschland Germany.	Rußland Russia.
Hannover Hanover.	Wien Vienna.
Paris Paris. London London.	Berlin Berlin. Rom Rome.

Wir gehen nach Amerika, nach Wien zc. we go *to* America, *to* Vienna, etc.

Er kommt aus Spanien, von Berlin zc. he comes *from* Spain, *from* Berlin, etc.

Mein Vater lebt in Paris my father lives *in* or *at* Paris.

der Montag Monday.	der Freitag Friday.
der Dienstag Tuesday.	der Sonnabend Saturday.
der Mittwoch Wednesday.	der Sonntag Sunday.
der Donnerstag Thursday.	

der Auswanderer the emigrant.

die Hauptstadt the capital.

das Königreich the kingdom.

das Kaiserthum the empire.

der Unterthan the subject.

verlassen to leave,

die Welt the world.

zuerst first. geliebt beloved.

der Rhein the Rhine.

vollreich populous.

### *Übung.*

1. Ich lebe in Frankreich; mein Vater lebt in Deutschland. 2. Wohin gehen diese Leute? Es sind Auswanderer; sie verlassen ihre Heimat (home) und gehen nach Amerika. 3. Geht dieser Herr nach Wien oder nach Berlin? Er geht weder nach Wien noch nach Berlin, sondern (but) nach Frankfurt. 4. Portugal ist

1) 85th rule: Names of countries and towns have in German, as in English, no article. (*Except: die Schweiz, Switzerland, and die Türkei, Turkey, which are treated as common names*). If the Genitive is required, they take *s*, but the proposition *von* if they already end in *s*, as *die Flüsse Deutschlands, the rivers of Germany; but die Straßen von Paris, the streets of Paris.*

kleiner als Spanien. 5. Preußen ist größer als Sachsen. 6. Rußland ist das größte Land Europas. 7. Italien ist warm; viel wärmer als Preußen. 8. Woher kommen Sie? Ich komme von Paris; ich bin auch in London gewesen. 9. Madrid ist die Hauptstadt Spaniens. 10. Frankreich war früher ein Königreich, dann ein Kaisertum und jetzt ist es eine Republik. 11. Die Stadt Rom ist größer als die Stadt Frankfurt. 12. Wie heißt dieser berühmte Reisende? Er heißt Nachtigall und kommt gerade (just) aus Afrika.

### *Exercise.*

1. When will you write a letter to (an, *acc.*) your father? I shall write to him next (nächsten) Sunday; I write to him every Saturday. 2. I have sold you (*dat.*) my horse, but you have not yet given me the money. 3. How much must I pay you (*dat.*) for my room? 4. Your children were (have been) very good to-day; I will reward them; I will buy [for] them some beautiful new books. 5. Did you not see (have you not seen) our physician? Yes, I saw (have seen) him on Thursday or on Friday. 6. Europe is smaller than America. 7. We live in Europe. 8. Berlin is the capital of (von) Prussia. 9. Vienna is the capital of Austria. 10. My best friend lives in Italy. 11. In what (which) town? At Rome. 12. Where (wohin) are you going (go you)? I go first to Spain and to France, and then to Italy or to Russia. 13. The name of the late Emperor of France (is) was Napoleon III. 14. Austria is an empire, and Prussia is a kingdom. 15. Paris, the capital of France, is the most beautiful city in the world. 16. There are many rivers in Germany, but I have only seen the Rhine; its banks (seine Ufer) are beautiful. 17. Europe is more populous than America. 18. The streets of Paris are very long.

## LESSON LV.

### *Inseparable compound verbs.<sup>1)</sup>*

<i>Infinitive.</i>	<i>Present.</i>	<i>Perf. Participle.</i>
bedecken to cover	ich bedecke	bedeckt covered.
erhalten to receive	ich erhalte	erhalten received.

1) 86th rule: The prefixes *be*, *ent*, *er*, *ge*, *ver*, *zer*, and a few others, form the *inseparable* compound verbs, and are never detached from the simple verb. The perfect participle does not admit of the prefix *ge* (as: *bedeckt*, not *gebedekt*). Inseparable compound verbs comprise strong and weak verbs.

<i>Infinitive.</i>	<i>Present.</i>	<i>Perf. Participle.</i>
verlieren to lose	ich verliere	verloren lost.
zerstören to destroy	ich zerstöre	zerstört destroyed.
verbessern to correct	ich verbessere	verbessert corrected.
der Betrüger the cheat.	verwunden to wound.	
ein Römer a Roman.	betrügen to cheat, deceive.	
der Schnee (the) snow.	der Feind ( <i>pl.</i> — <i>e</i> ) the enemy.	
der Gewinn the gain, profit.	zerbrechen to break.	
der Offizier the officer.	wahrscheinlich probably.	
das Tuch the cloth.	hoffen to hope.	
beleidigen to offend.	schmutzig dirty.	

### Übung.

1. Schnee bedeckt die Erde. 2. Das Wasser bedeckte die Felder. 3. Ich habe den verwundeten Soldaten mit meinem Mantel bedeckt. 4. Dieser Kaufmann ist ein Betrüger; er betrügt jedermann. 5. Du mußt niemand betrügen. 6. Hat der Schüler seine Aufgabe verbessert? Er ist (*has*) noch nicht fertig (*done*); er verbessert sie eben (*just now*). 7. Ich werde die meinige morgen verbessern. 8. Erhalten Sie oft Briefe von Ihrem Sohne? Ich erhalte jeden Sonnabend einen Brief; oft auch am Freitag oder am Donnerstag. 9. Wenn ich die Zeitung erhalten hätte, würde ich sie Ihnen geschickt haben. 10. Friedrich verliert alle seine Bücher; er hat auch seine Federn und Bleistifte verloren. 11. Die Feinde haben die Stadt zerstört, sie zerstören alles; sie werden auch das Schloß zerstören. 12. Die Römer haben Karthago zerstört. 13. Haben Sie eine Antwort von Ihrem Freunde erhalten? Ich habe noch keine erhalten.

### Exercise.

1. I cover the table with cloth. 2. [The] water covers the land. 3. The fields are covered with snow. 4. The poor woman [*has*] lost her husband. 5. The picture was covered with a cloth. 6. I lose my money. 7. The merchant loses his gain. 8. She [*has*] lost her parasol. 9. The soldiers covered the wounded officer with their cloaks. 10. The enemies have destroyed the castle. 11. This man cheats everybody. 12. We hope, you will not cheat us. 13. I break this pencil; Charles [*has*] broke[n] mine. 14. Who will correct my exercise? I [*have*] corrected yours already. 15. Who [*has*] offended you? That young man [*has*] offended me.

## LESSON LVI.

*Impersonal Verbs\*.)*

Es regnet it rains.	es donnert it thunders.
es schneit it snows.	es blizt it lightens.
es hagelt it hails.	es friert it freezes.
es hat geregnet it (has) rained; es hat gedonnert it (has) thundered.	
es ist mir warm I am warm.	ich glaube I think.
es ist mir kalt } I am cold.	es freut mich I am glad.
ich friere }	es thut mir leid I am sorry.
	es gefällt mir I like.
wahrscheinlich likely. angenehm pleasant. werden to become.	
was für Wetter ist es? what sort of weather is it?	
schlechtes Wetter bad weather. ich bin hungrig I am hungry.	
schönes Wetter fine weather. ich bin durstig I am thirsty.	
die ganze Nacht all night.	

*Übung.*

1. Was für Wetter ist (es) heute? Es ist heute<sup>1)</sup> schlechtes Wetter. 2. Regnet es? Nein, es regnet nicht; aber es schneit. 3. Es hat die ganze Nacht geregnet. 4. Hat es gestern geschneit? Nein, es hat geregnet. 5. Es donnert; hören Sie es? Ich höre nichts. 6. Es hat zweimal (twice) gedonnert. 7. Es blizt auch. Haben Sie es gesehen? Ja, ich habe es gesehen. 8. Was für Wetter wird (es) morgen sein? Ich denke, es wird schönes Wetter sein. 9. Ist es kalt? Nein es ist warm. 10. Es wird nicht frieren. 11. Bist du hungrig? Ja, bitte geben Sie mir ein Stück Brot. 12. Dieses kleine Kind ist sehr durstig; geben Sie ihm etwas zu trinken. 13. Was soll ich ihm geben? Geben Sie ihm ein wenig Milch.

*Exercise.*

1. It is fine weather to-day.<sup>1)</sup> 2. It was bad weather yesterday.<sup>1)</sup> 3. It rains. 4. It does not rain, but it snows. 5. Will it snow to-morrow? I do not know, but it is very likely; it is very cold. 6. It snows every day. 7. It freezes hard (fast). 8. Will you go out to-day? I think not, the weather is too bad; but I shall see; perhaps it will\*\*) be better this (acc.) evening; then I shall\*\*) go out with

1) 87th rule: Adverbs of time take their place immediately after the subject and verb, if there is no personal pronoun,

\*) They are used with es and the 3rd person singular only.

\*\*) Must be inverted: will it; shall I.

my uncle who likes to take a walk (gern spazieren geht).  
 9. Does it hail? It hails no more, but it snows now.  
 10. I like [the] snow very [much].

## LESSON LVII.

### *Separable compound Verbs.<sup>1)</sup>*

#### **Ausgehen, to go out.**

##### *Present Tense.*

<b>S.</b> Ich gehe . . . <b>aus</b> I go out.	<b>Pl.</b> wir gehen <b>aus</b> we go out.
du gehst <b>aus</b> you go out.	ihr geht <b>aus</b> } you go out.
er geht <b>aus</b> he goes out.	Sie gehen <b>aus</b> }
sie geht <b>aus</b> she goes out.	sie gehen <b>aus</b> they go out.

Conjugate in the same way:

<b>ab-</b> schreiben to copy.	<i>Present.</i> ich schreibe . . . <b>ab</b> .
<b>an-</b> ziehen to put on.	" ich ziehe . . . <b>an</b> .
<b>auf-</b> machen to open.	<i>Imperf.</i> ich machte . . . <b>auf</b> .
<b>zurück-</b> schicken to send back.	" ich schickte . . . <b>zurück</b> .

*Imperative:* Gehe **aus** or gehen Sie **aus** go out.

**mit-**teilen to communicate. **zu-**machen to shut.

die Gewohnheit (the) habit.	aufstehen to get up.
abreisen to leave, set out.	miteinander together.
helfen to help.	seiden silk, <i>adj.</i>

#### **Übung.**

1. Gehen Sie heute aus? Ja, ich gehe jeden Tag aus.  
 2. Geht Ihr Vater auch aus? Nein, er geht heute nicht aus; das Wetter ist zu schlecht; er wird morgen ausgehen. 3. Wenn das Wetter schöner wäre, würde er gern (willingly) ausgehen.  
 4. Soll ich das Fenster aufmachen? Ja, machen Sie es auf.  
 5. Karl macht die Thüre zu. 6. Die Kinder machen nie die Thüre zu. 7. Robert, was thun Sie? Ich schreibe meine Aufgabe ab. 8. Das ist gut; Friedrich soll die seinige auch abschreiben. 9. Er wird sie diesen Abend abschreiben. 10. Welchen Rock soll ich anziehen? Ziehe deinen neuen an. 11. Ich muß Ihnen etwas mitteilen. 12. Was wollen Sie mir mitteilen?

1) 38th rule: Verbs compounded with one of the prefixes: **ab**, **an**, **auf**, **aus**, **fort**, **mit**, **nach**, **vor**, **zurück**, **zu**, and some others are called *separable compound verbs*. In the *Present* and *Imperfect Tenses* and in the *Imperative* these prefixes are detached from the verb and placed at the end of the clause (unless the sentence begins with a conjunction or a relative pronoun).

Ich teile Ihnen eine angenehme Nachricht mit. 13. Warum teilten Sie diesen Brief nicht Ihrem Bruder mit? Er ist nicht hier. 14. Meine Tante schickte mir dieses Buch zurück; es gefällt ihr nicht; Sie will es nicht lesen.

*Exercise.*

1. I leave here at two o'clock. 2. When will you go out? I shall go out this (*acc.*) evening at seven o'clock. 3. Who goes out with you? My sister goes out with me. 4. We go out together every (*acc.*) day. 5. Go out and shut your room. I always\*) shut my room. 6. Open the door. I cannot open it; I have no key. 7. I shall send you (*dat.*) back the book which you had the kindness to lend me. 8. Do you copy all these letters? Yes, I must copy them all; they are badly written. 9. I should help you (*dat.*) if I had more time; I must copy three exercises. 10. Get up, Sir. Why do you not get up? I am not well? I cannot get up. 11. That gentleman always gets up very late; that is a bad habit.

## LESSON LVIII.

### *Prepositions governing two cases.*

an <sup>1</sup> ) to, at, on.	hinter behind.	unter under, among.
auf on, upon.	vor before.	neben close to.
in <sup>1</sup> ) in, into.	über over, above.	zwischen between.

Der Brunnen the fountain.	die Mauer the wall.
das Thor the gate.	der Ball the ball.
der Teich the pond.	der Blumentopf the flower-pot.
der Boden the ground.	klopfen to knock.
die Aussicht the view.	der Weg the way.
der Hügel the hill.	das Thal the valley, ( <i>pl.</i> die
erschrecken to frighten.	der Storch the stork. [ <i>Thäler.</i> ])
das Dach the roof.	getragen carried. gestellt placed.

### *Übung.*

1. Wohin geht die Magd? Sie geht an den Brunnen; Sie will Wasser holen. 2. Ich stand (stood) lange an dem (or am)

1) 39th rule: The above nine prepositions are used with the *Accusative*, when the verb of the clause denotes a motion from one place to another. They are used with the *Dative*, when it implies rest or stay at a place. An and in are sometimes contracted with the article, as am for an dem; im for in dem; ans for an das; ins for in das.

\*) Translate I shut always, etc. See the 37th rule, p. 73.

Thore. 3. Der Gärtner steigt auf den Baum; er sucht ein Vogelnest. 4. Der Vogel sitzt auf dem Baume; die Vögel sitzen oft auf den Bäumen. 5. Mein Hut ist in den Teich gefallen. Haben Sie ihn wieder geholt? Ich kann ihn nicht holen, er liegt noch in dem (or im) Wasser. 6. Der Anabe stellte sich hinter die Mauer. 7. Ich habe meinen Stock wieder gefunden. Wo lag (lay) er? Er lag hinter der Mauer auf dem Boden. 8. Hängen Sie (hang) das Bild neben den Spiegel. Ich habe es schon aufgehängt; es hängt neben der Thüre. 9. Stellen Sie diesen Blumentopf vor das Fenster. Vor meinem Fenster stehen drei Blumentöpfe. 10. Karl hat seinen Ball über die Mauer geworfen. 11. Der Hund lag unter dem Tische. 12. Das Haus steht zwischen dem Flusse und dem Berge auf einem kleinen Hügel (hill).

*Exercise.*

1. Who knocks at the window (*acc.*)? It is a stranger. 2. What does he want? He asks for (*nach*) the nearest way to the old castle. 3. The little boy stood at the door and waited for (*auf acc.*) his cousin. 4. They wish to go up (*on*) the mountain together. 5. What is to be seen (*zu sehen*) on (*dat.*) this mountain? There is a beautiful view over (*acc.*) the valley. 6. The stork sits on the roof of our house. 7. Where is your stick? It fell (*has [ist] fallen*) into the water. 8. The little girl placed herself (*stellte sich*) behind the door (*acc.*) to frighten me. 9. Here is the gold ring (which) you [*have*] lost; I found it behind the door. 10. Did you place the two flower-pots in front of (before) my window? No, I [*have*] carried them into the garden and placed them on the ground.

LESSON LIX.

*Neuter verbs conjugated with sein (to be).<sup>1)</sup>*

*Present.*

<i>S.</i> Ich komme I come.	<i>Pl.</i> wir kommen we come.
du kommst you come.	ihr kommt (Sie kommen) you c.
er kommt he comes.	sie kommen they come.

1) 40th rule: Neuter or intransitive verbs (especially all verbs of motion) are constructed with the auxiliary *sein*, not with *haben*, as: *ich bin gelaufen*, I *have* run (not *ich habe gelaufen*).



S. Ich gehe I go. Pl. wir gehen we go.  
 du gehst you go. ihr gehet (Sie gehen) you go.  
 er geht he goes, is going. sie gehen they go, are going.

*Perfect.*

S. Ich bin . . gekommen (or gegangen) I have come (or gone).  
 du bist gekommen (gegangen) you have come (gone).  
 er ist gekommen (gegangen) he has come (gone).  
 Pl. wir sind gekommen (gegangen) we have come (gone).  
 ihr seid (Sie sind) gekommen (gegangen) you have come (gone).  
 sie sind gekommen (gegangen) they have come (gone).

*P. Infinitive.*

gekommen sein to have come. gegangen sein to have gone.

Der Bote the messenger.	verhindert engaged (prevented).
aufgestanden risen, got up.	schreien to cry.
gelaufen run.	zurückgekehrt returned.
abgereist set out.	schnell fast, quick.
angekommen arrived.	woher? whence?
frühe early.	wohin? where to? whither.
der Bahnhof the (railway)-station.	der Gesandte the ambassador.
folgen to follow.	zu Bette to bed.
	das Gepäck the luggage.
	geworden become.
	sah saw.

*Übung.*

1. Wohin gehen Sie? Ich gehe nach Paris. 2. Wohin gehen Ihre Nissen? Sie gehen nach Amerika. 3. Warum sind Sie gestern nicht gekommen? Ich war verhindert; ich konnte nicht kommen. 4. Werden Sie heute kommen? Ich werde kommen, wenn ich nicht nach London gehe. 5. Gehst du ins Theater? Nein, ich gehe spazieren. Wollen Sie mit mir gehen? 6. Mein Oheim ist vorgestern nach Berlin abgereist. Ich würde mit ihm gegangen sein, wenn ich es gewußt (know) hätte. 7. Hatte er es Ihnen nicht gesagt? Nein, ich hatte ihn seit einigen Tagen nicht gesehen. 8. Ist der Kaufmann von London zurückgekehrt? Noch nicht, er wird erst (not till) am Sonnabend zurückkehren. 9. Ist der Schüler früh aufgestanden? Ja, er ist heute früher aufgestanden als gestern; er ist schon um sechs Uhr aufgestanden. 10. Warum schreit das Kind so sehr? Es ist gefallen, es ist zu schnell gelaufen.

*Exercise.*

1. Where is your sister going? She is going to the concert. 2. Do you go with her? No, I have no time? I must go to the station; my father has arrived from

Vienna, and I must go for his luggage. 3. Why did you rise (*have* you risen) so early this morning? I rise early every day. 4. I (*have*) often come from Berlin to see my parents. 5. The French ambassador *has* not yet returned from London. 6. Is the master at home? No, Sir, he is gone out. 7. The boy would not *have* fallen if he *had* not run so fast. 8. If you *had* followed me (*dat.*) you would have seen where I live. 9. The general (*has*) passed (*vorbeigegangen*) twice to-day. I did not see (*have* not seen) him. 10. Robert *has* just (*eben*) gone to bed. 11. Do you know what *has* become of (*auf*) my servant? I saw him at the post-office (*auf* der *Post*) at three o'clock.

## LESSON LX.

### *Subordinative Conjunctions.*<sup>1)</sup>

als when, as.	nachdem after.	während while.
da as.	obgleich though.	wenn if (when).
daß that.	seit since.	weil because.
gefrühstückt breakfasted.	dunkel dark.	so so.
behalten to keep; kept.	ganz quite.	
die Karte the card.	reisen to travel.	bleich pale.
ein Billet a ticket.	beinahe nearly, almost.	
erlauben to allow.	erkennen to recognise.	
begleiten to accompany.	versprochen promised.	
verlassen left.	ich ging spazieren I took a walk.	zu too.

### *Übung.*

1. Als ich ihn sah, war er ganz bleich. 2. Ich kannte (*knew*) ihn, als er noch ein Kind war. 3. Der Mann konnte mich nicht sehen, da es dunkel war. 4. Wer hat Ihnen gesagt, daß ich hier bin? Niemand hat mir gesagt, daß Sie schon hier sind; aber jemand hat mir gesagt, daß Sie bald ankommen würden. 5. Wünschen Sie, daß ich zu Ihnen komme? Nein, ich werde nicht zu Hause sein. 6. Nachdem wir gefrühstückt hatten, reisten wir ab. 7. Ich werde das Buch behalten, obgleich es sehr teuer ist. 8. Ich habe Herrn Möller nicht gesehen, seit

1) 41st rule: Subordinate conjunctions require the verb at the end of their clauses.

If such a conjunction begins the sentence, *in the second clause, the verb takes the first place*, and the subject follows it, as *wenn* Sie nicht kommen, *werde* ich allein gehen if you do not come, I shall go alone.

er in Frankfurt wohnt. 9. Ich schlief (I was sleeping), während meine Brüder arbeiteten. 10. Wenn ich ihn sehe, werde ich es ihm sagen. 11. Wenn er nicht zu Hause ist, (so) werde ich meine Karte zurücklassen (leave). 12. Ich würde viel reisen, wenn ich reich wäre. 13. Ich mußte zu Hause bleiben, weil es regnete.

*Exercise.*

1. When [as] I saw the old man, he was nearly dead (tot). 2. I took a walk when the rain was over (vorbei). 3. I cannot praise this pupil, as he is neither diligent nor attentive. 4. My friend could not recognise me, as it was too dark. 5. I told him that you were here. 6. My aunt hopes that Miss Sarah will send her the book (which) she (has) promised her (*dat.*). 7. I hope [that] you are quite well. 8. I cannot go with you, as I have not yet breakfasted. 9. Who [has] told you that I was yesterday at Frankfort? My father told me that he had seen you there. 10. I must go out, though it rains. 11. Though I am not quite well, I shall take a walk with you if you will allow me (*dat.*). 12. We shall be very glad if you will accompany us. 13. I [have] received no letters from my cousin since he [has] left this town. 14. I [have] read the newspaper while you copied (abgeschrieben) your French exercise.

## PART III.

### LISTS OF USEFUL WORDS AND PHRASES TO BE COMMITTED TO MEMORY.

#### I.

##### 1. Essen und Trinken. Eating and Drinking.

Das Frühstück (the) breakfast.	der Pfeffer the pepper.
das Mittagessen (the) dinner.	das Öl the oil.
das Abendessen (the) supper.	der Essig the vinegar.
das Brot the bread.	der Kohl the cabbage.
das Mehl the meal, flour.	die Kartoffeln the potatoes.
die Suppe the soup.	die gelben Rüben the carrots.
das Gemüse the vegetable.	die Erbsen the peas.
das Fleisch the meat.	die Bohnen the beans.
der Braten the roast-meat.	der Kuchen the cake.
Rindfleisch beef.	das Obst the fruit.
Kalbfleisch veal.	die Butter the butter.
Schweinefleisch pork.	der Käse the cheese.
der Schinken ham.	der Wein the wine.
Hammelfleisch mutton.	das Bier the beer.
der Fisch fish.	das Wasser the water.
das Ei the egg.	der Thee the tea.
der Salat the salad.	der Kaffee the coffee.
der Senf the mustard.	die Milch the milk.
das Salz the salt.	die Schokolade the chocolate.

##### 2. Kleidung &c. Clothing.

Der Hut the hat.	das Halstuch the neck-tie.
die Mütze the cap.	der Strumpf the stocking.
der Rod the coat.	der Schuh the shoe.
das Kleid the gown, dress.	der Stiefel the boot.
der Mantel the cloak.	die Pantoffeln the slippers.
die Weste the waistcoat.	das Hemd the shirt.
die Jacke the jacket.	die Schürze the apron. [chief.]
die Hosen the trousers.	das Taschentuch the handker-

der Stod the stick.  
 der Regenschirm the umbrella.  
 die Halsbinde the scarf.  
 der Handschuh the glove.  
 die Uhr the watch.  
 das Band the ribbon.  
 der Schleier the veil.

der Fächer the fan.  
 der Sonnenschirm the parasol.  
 der Beutel the purse.  
 die Brille the spectacles.  
 der Ring the ring.  
 der Ohrring the ear-ring.  
 die Nadel the pin.

### 3. Möbel u. Furniture.

der Tisch the table.  
 der Stuhl the chair.  
 das Kanapee } the sofa.  
 das Sofa }  
 der Spiegel the looking-glass.  
 der Schrank the cupboard.  
 die Kommode the chest of drawers.  
 das Gemälde the picture.  
 die Uhr the clock.  
 das Bett the bed.  
 das Kissen the pillow.  
 das Bettuch the sheet.  
 die Matratze the mattress.  
 die Bettdecke the blanket.  
 der Teppich the carpet.  
 der Ofen the stove.

der Leuchter the candlestick.  
 das Licht the candle.  
 die Nistkugeln the snuffers.  
 der Löffel the spoon.  
 die Gabel the fork.  
 das Messer the knife.  
 die Untertasse the saucer.  
 die Tasse the cup.  
 der Teller the plate.  
 das Tischtuch the table-cloth.  
 die Serviette the napkin.  
 das Handtuch the towel.  
 die Vorhänge the curtains.  
 die Flasche the bottle.  
 das Glas the glass.  
 der Korb the basket.

### 4. Das Haus. The house.

Die Thüre the door.  
 das Schloß the lock.  
 der Schlüssel the key.  
 die Treppe the staircase.  
 die Stufe the step.  
 das Fenster the window.  
 der Laden the shutter.  
 die Decke the ceiling.  
 der Fußboden the floor.  
 das Zimmer the room.  
 das Wohnzimmer the parlour.  
 das Besuchzimmer the drawing room.

der Saal the saloon.  
 das Schlafzimmer the bed-room.  
 die Küche the kitchen.  
 der Keller the cellar.  
 der Speicher the granary, loft.  
 das Dach the roof.  
 die Wand the wall.  
 die Klingel the bell.  
 der Kamin the chimney.  
 der Stall the stable.  
 der Brunnen the well, fountain.  
 der Hof the yard.

### 5. Die Stadt. The town.

Das Thor the gate.  
 die Vorstadt the suburb.  
 das Haus the house.  
 das Gebäude the building.

die Kirche the church.  
 der Turm the tower, steeple.  
 die Domkirche the cathedral.  
 das Zollhaus the custom-house.

das Krankenhaus the hospital.	die Mauer the wall.
die Börse the exchange.	die Festung the fortress.
das Theater the theatre.	der Platz the square.
die Post the post-office.	der Markt the market-place.
das Wirtshaus the inn.	der Laden the shop.
das Gasthaus the hotel.	die Straße the street.
das Kaffeehaus the coffee-house.	die Hauptstraße High-Street.
das Schloß the castle.	das Pflaster the pavement.
der Palast the palace.	der Hafen the harbour.
die Umgegend the environs.	

## 6. Das Land. The country.

Auf dem Land in the country.	der Berg the mountain.
der Bauer the peasant.	das Thal the valley.
das Feld the field.	der Busch the bush.
die Wiese the meadow.	der Weg the road.
die Gegend the neighbourhood.	der Bach the brook.
der Wald the forest.	die Hütte the cottage.
die Ebene the plain.	das Dorf the village.
die Heide the heath.	der Flecken the borough.
der Hügel the hill.	der Mäierhof the farm.
die Mühle the mill.	das Stroh the straw.
das Getreide or Korn corn, grain.	das Gras the grass.
der Roggen the rye.	das Heu the hay.
der Weizen the wheat.	der Wagen the cart.
die Gerste the barley.	der Pflug the plough.
der Hafer the oats.	die Herde the flock, herd.

## 7. Bäume und Blumen. Trees and flowers. -

Der Baum the tree.	die Ulme the elm.
der Apfelbaum the apple-tree.	die Pappel the poplar.
der Apfel the apple.	das Holz the wood.
der Birnbaum the pear-tree.	der Garten the garden.
die Birne the pear.	die Blume the flower.
der Nußbaum the walnut-tree.	die Rose the rose.
die Nuß the (wal)nut.	die Lilie the lily.
der Kirschbaum the cherry-tree.	die Tulpe the tulip.
die Kirsche the cherry.	die Nelke the pink.
die Rebe the vine.	die Levkoje the stock, gilli-flower.
die Traube the bunch of grapes.	das Veilchen the violet.
der Pflaumenbaum the plum-tree.	die Maiblume the lily of the valley.
die Pflaume the plum.	die Kornblume the corn-flower.
die Buche the beech.	der Flieder the lilac.
die Tanne the fir-tree.	die Sonnenblume the sun-flower.
die Fichte the pine-tree.	das Weisblatt the honey-suckle.
der Hölunder the elder.	der Blumenstrauß the nosegay, bouquet.

### 8. Der Körper. The body.

Der Mensch (the) man.	der Bart the beard.
der Körper the body.	der Hals the neck.
der Kopf the head.	die Schulter the shoulder.
das Gehirn the brain.	der Rücken the back.
das Haar the hair.	die Brust the breast.
die Stirne the forehead.	das Herz the heart.
das Gesicht the face.	der Magen the stomach.
das Auge the eye.	der Arm the arm.
die Nase the nose.	die Hand the hand.
das Ohr the ear.	der Finger the finger.
der Mund the mouth.	der Nagel the nail.
die Lippe the lip.	das Bein the leg.
der Zahn the tooth.	das Knie the knee.
die Zunge the tongue.	der Fuß the foot.
das Kinn the chin.	die Zehe the toe.

### 9. Vierfüßige Tiere. Quadrupeds.

Das Tier the animal.	der Tiger the tiger.
das Pferd the horse.	das Kamel the camel.
der Esel the donkey, ass.	der Elefant the elephant.
der Ochs the ox.	der Hund the dog.
der Stier the bull.	der Affe the monkey.
die Kuh, the cow.	der Hirsch the stag.
das Kalb the calf.	das Reh the roe, deer.
das Schaf the sheep.	die Gemse the chamois.
das Lamm the lamb.	der Hase the hare.
die Ziege the goat.	das Eichhorn the squirrel.
das Schwein the pig.	die Katze the cat.
der Löwe the lion.	die Ratte the rat.
der Bär the bear.	die Maus the mouse.
der Fuchs the fox.	der Maulwurf the mole.
der Wolf the wolf.	das Kaninchen the rabbit.

### 10. Vögel. Birds.

Der Vogel the bird.	die Wachtel the quail.
der Adler the eagle.	die Schnepfe the snipe.
der Hahn the cock.	das Rebhuhn the partridge.
das Huhn the hen, fowl.	die Lerche the lark.
das Ei, the egg.	der Feldausschlag the fieldfare.
das Hühnchen the chicken.	die Amsel the black-bird.
der Pfau the peacock.	die Nachtigall the nightingale.
die Gans the goose.	der Sperling the sparrow.
die Ente the duck.	der Fink the finch.
der Schwan the swan.	der Ziwilg the green-finch.
die Taube the pigeon.	die Schwalbe the swallow.
der Storch the stork.	das Nest the nest.
	die Feder the feather.

### 11. Fische, Insekten &c. Fish, Insects, etc.

Der Fisch the fish.	die Schlange the snake.
der Stöckfisch the stock-fish.	die Kröte the toad.
der Hecht the pike.	der Frosch the frog.
der Lachs the salmon.	der Wurm the worm.
der Aal the eel.	die Raupe the caterpillar.
der Karpfen the carp.	der Schmetterling the butterfly.
der Haring the herring.	die Ameise the ant.
die Schleie the tench.	die Spinne the spider.
die Forelle the trout.	die Fliege the fly.
die Auster the oyster.	die Biene the bee.
die Muschel the shell.	der Honig honey.
der Krebs the cray-fish.	das Wachs the wax.
	die Wespe the wasp.

### 12. Verwandtschaft. Relations.

Der Vater the father.	die Nichte the niece.
die Mutter the mother.	der Vetter the cousin.
der Gatte, Mann the husband.	die Base (Cousine) the female cousin.
die Frau the wife.	der Schwager the brother-in-law.
der Sohn the son.	die Schwägerin the sister-in-law.
die Tochter the daughter.	der Großvater the grandfather.
der Bruder the brother.	die Großmutter the grandmother.
die Schwester the sister.	der Enkel the grandson.
der Oheim the uncle.	die Enkelin the granddaughter.
die Tante the aunt.	der Pate the godfather.
der Nefse the nephew.	

### 13. Handwerker. Trade's-people.

Das Handwerk the trade.	der Müller the miller.
der Schneider the tailor.	der Bäcker the baker.
der Schuster } the shoes-	der Metzger the butcher.
der Schuhmacher / maker.	der Barbier the barber.
der Hutmacher the hatter.	der Weber the weaver.
der Schreiner the joiner.	der Glaser the glazier.
der Zimmermann the carpenter.	der Tapezierer the upholsterer.
der Schlosser the locksmith.	der Buchbinder the bookbinder.
der Maurer the bricklayer,	der Uhrmacher the watchmaker.
der Sattler the saddler.	der Kutscher the coachman.

### 14. Vom Schreiben &c. Writing, etc.

Die Schrift the writing.	das Datum the date.
die Abschrift the copy.	das Siegel the seal.
der Brief the letter.	der Siegelwax sealing-wax.
ein Briefchen } a note.	die Oblate the wafer.
ein Billet }	das Tintenfaß the inkstand.



die Tinte the ink.	das Lineal the ruler.
das Schreibheft the copy-book.	das Federmesser the penknife.
die Wandtafel the black-board.	das Schreibpult the writing-desk.
die Kreide the chalk.	das Papier the paper.
der Bleistift the pencil.	das Briefpapier note-paper.
der Bleistifthalter the pencil-case.	die Brieftasche the portfolio.
die Feder the pen.	das Taschenbuch pocket-book.
der Federhalter the pen-holder.	die Schreiftafel the slate.
der Griffel the slate-pencil.	

## II.

## PHRASES FOR GERMAN CONVERSATION.

## Redensarten zum Deutschsprechen.

## 1.

Was haben Sie da?	What have you (got) there?
Ich habe mein Buch.	I have (got) my book.
Haben Sie Ihre Hefte?	Have you (got) your copy-books?
Ja, mein Herr, ich habe sie.	Yes, Sir, I have them.
Nein, ich habe sie vergessen.	No, I forgot them.
Holen Sie sie (or dieselben)!	Go for them. (Fetch them.)
Was haben Sie gekauft?	What did you buy?
Ich habe ein Paar Handschuhe gekauft.	I bought a pair of gloves.

## 2.

Haben Sie Käse?	Have you any cheese?
Ja, ich habe welchen.	Yes, I have some.
Nein, ich habe keinen.	No, I have not any.
Haben Sie guten Wein?	Have you any good wine?
Ich habe immer guten Wein.	I have always good wine.
Haben Sie viele Freunde?	Have you many friends?
Ich habe nur wenige Freunde.	I have but a few friends.
Ist Ihr Freund angekommen?	Has your friend arrived?
Er ist diesen Morgen angekommen.	He arrived this morning.

## 3.

Haben Sie Geld genug?	Have you money enough?
Ich habe nicht genug.	I have not enough.
Was wollen Sie kaufen?	What will you buy?
Ich will einen Hut kaufen.	I will buy a hat.
Haben Sie etwas gekauft?	Did you buy anything?
Wieviel (was) kostet das Pfund?	How much a pound?

Das Pfund kostet zwei Mark.  
Ich finde das sehr teuer.  
Das ist sehr wohlfeil.

Two shillings a pound.  
I find this very dear.  
That is very cheap.

## 4.

Haben Sie Ihr Pferd verkauft?  
Ich habe es noch nicht verkauft.  
Wollen Sie es verkaufen?  
Ja, ich werde es verkaufen.  
Warum wollen Sie es verkaufen?  
Ich brauche Geld.  
Bringen Sie mir Brot und Butter!  
Ich habe genug gegessen.  
Haben Sie ein Glas Wein  
getrunken?  
Hier ist frisches Wasser.

Did you sell your horse?  
I have not sold it yet.  
Will you sell it?  
Yes, I shall sell it.  
Why do you wish to sell it?  
I want some money.  
Bring me some bread and butter!  
I have enough.  
Did you drink a glass of wine?  
Here is (some) fresh water.

## 5.

Machen Sie die Thüre zu!  
Machen Sie das Fenster auf!  
Tragen Sie diesen Brief auf  
die Post!  
Haben Sie Lust zu spielen?  
Ich habe wohl Lust, aber ich  
habe keine Zeit.  
Hat der Schuhmacher gute Schuhe?  
Er hat keine guten.  
Habe ich Recht oder Unrecht?  
Sie haben Recht.  
Ich weiß es bestimmt.

Shut the door!  
Open the window!  
Take this letter to the post-  
office!  
Have you a mind to play?  
I have a mind, but I have no  
time.  
Has the shoemaker any good  
shoes?  
He has no good ones.  
Am I right or wrong?  
You are right.  
I know it positively.

## 6.

Was haben Sie zu thun?  
Ich habe nichts zu thun.  
Ich bin fertig.  
Ich habe meine Aufgabe zu  
schreiben.  
Was hat Ihr Bruder zu thun?  
Er hat einen Brief zu schreiben.  
Haben Sie Ihren Ring gefunden?  
Ich habe ihn wiedergefunden.  
Wo sind meine Stiefeln?  
Sie sind bei dem Schuhmacher.

What have you (got) to do?  
I have nothing to do.  
I have done.  
I have to write my exercise.  
What has your brother (got) to  
do? He has to write a letter. [do?  
Did you find your ring?  
I did.  
Where are my boots?  
They are at the shoemaker's.

## 7.

Was sagten Sie?  
Ich sagte nichts.

What did you say?  
I did not say anything (said  
nothing).

Mit wem sprechen Sie?  
 Ich spreche mit dem Schneider.  
 Was verlangen Sie?  
 Was wünschen Sie?  
 Ich verlange nichts.

Ich bitte um ein Glas Wasser.  
 Haben Sie die Güte.  
 Sie sind sehr gütig.

Was suchen Sie da?  
 Ich suche meine Uhr.  
 Was wollen Sie thun?  
 Was machen Sie da?  
 Ich lerne meine Aufgabe.  
 Ich werde es mit dem größten  
 Vergnügen thun.  
 Wer hat es Ihnen gesagt?  
 Ich weiß es nicht.  
 Ich weiß nichts davon.

Kennen Sie diesen Mann?  
 Ich kenne ihn sehr gut.  
 Ich kenne ihn nicht.  
 Wie nennt man (wie heißt) dies?  
 Wie schreibt man dieses Wort?  
 Verstehen Sie mich?  
 Glauben Sie das?  
 Glauben Sie das nicht.  
 Ich glaube es nicht.  
 Das ist wahr.  
 Was ist zu thun?  
 Sind Sie mit ihm zufrieden?  
 Wir sind damit zufrieden.  
 Es freut mich sehr.  
 Das thut mir sehr leid.  
 Ich habe Langeweile.

Wer ist da?  
 Wer ist es?  
 Ich bin es. — Wir sind es.  
 Wohin gehen Sie?  
 Wir gehen ins Theater.  
 Ich gehe nicht hin.  
 Sie geht auf den Markt.  
 Woher kommen Sie?

To whom do you speak?  
 I am speaking to the tailor.  
 What do you ask for?  
 What do you want?  
 I do not ask for anything (ask  
 for nothing).  
 I ask for a glass of water.  
 Be so kind.  
 You are very kind.

8.

What are you looking for?  
 I am looking for my watch.  
 What are you about to do?  
 What are you doing there?  
 I am learning my lesson.  
 I shall do it with the greatest  
 pleasure.  
 Who told you so?  
 I do not know.  
 I know nothing about it.

9.

Do you know this man?  
 I know him very well.  
 I do not know him.  
 What do you call this?  
 How do you spell this word?  
 Do you understand me?  
 Do you believe this?  
 Do not believe that.  
 I do not believe it.  
 That is true.  
 What is to be done?  
 Are you contented with him?  
 We are contented (with it).  
 I am very glad.  
 I am very sorry.  
 I am weary.

10.

Who is there?  
 Who is it?  
 It is I. — It is we.  
 Where are you going to?  
 We are going to the theatre.  
 I do not go there.  
 She goes to the market.  
 Where do you come from?

Ich komme von Frankfurt.  
 Wir kommen aus dem Konzert.  
 Sie kommt vom Ball.  
 Gehen Sie nach Hause?  
 Ist es Zeit zu gehen?  
 Gehen Sie nicht so schnell!  
 Wollen Sie mit mir kommen?  
 Wir wollen einen Spaziergang  
 machen.

I come from Frankfort.  
 We come from the concert.  
 She comes from the ball.  
 Are you going home?  
 Is it time to go?  
 Do not go so fast!  
 Will you come with me?  
 We will take a walk.

## 11.

Kommen Sie bald wieder!  
 Gehen Sie hinauf — hinunter!  
 Gehen Sie fort!  
 Guten Morgen, mein Herr.  
 Guten Abend, mein Fräulein.  
 Seien Sie willkommen!  
 Setzen Sie sich.  
 Nehmen Sie Platz.  
 Wie befinden Sie sich?  
 Sehr gut, ich danke Ihnen.  
 Und Sie selbst?  
 Wie geht es Ihnen?  
 Nicht sehr gut.  
 Ziemlich gut.  
 Zeigen Sie mir gefälligst!  
 Ich bitte Sie, sagen Sie mir!

Come back soon!  
 Go upstairs — downstairs!  
 Go away!  
 Good morning, Sir.  
 Good evening, Miss.  
 Be welcome!  
 Be seated.  
 Take a seat.  
 How do you do? How are you?  
 Very well, thank you.  
 And how are you?  
 How are you?  
 Not very well.  
 Pretty well.  
 Show me, if you please!  
 Please, tell me!

## 12.

Geben Sie mir!  
 Leihen Sie mir!  
 Ich bitte Sie darum.  
 Ich danke Ihnen.  
 Ist Herr N. zu Hause.  
 Ja, er ist zu Hause.  
 Stehen Sie auf!  
 Sie müssen aufstehen.  
 Es ist Zeit, aufzustehen.  
 Wann stehen Sie auf?  
 Ich stehe um 8 Uhr auf.  
 Ist das frühe?  
 Ich finde das sehr spät.  
 Sie sollten früher aufstehen.

Give me!  
 Lend me!  
 I beg you.  
 I thank you.  
 Is Mr. N. at home?  
 Yes, he is at home.  
 Get up!  
 You must get up.  
 It is time to get up.  
 What time do you get up?  
 I get up at eight o'clock.  
 Is that early?  
 I find it very late.  
 You ought to rise earlier.

## 13.

Sind Sie angekleidet?  
 Ich kleide mich eben an.  
 Ziehen Sie Ihre Schuhe aus!

Are you dressed?  
 I am just dressing.  
 Take off your shoes!

Ziehen Sie Ihre Stiefel an!  
 Brauchen Sie etwas?  
 Ich brauche meine Pantoffeln.  
 Hier ist alles, was Sie brauchen.  
 Sind Sie schläfrig?  
 Ich bin sehr schläfrig.  
 Gehen Sie zu Bett!  
 Ich habe die ganze Nacht gewacht.

Put on your boots!  
 Do you want anything?  
 I want my slippers.  
 Here is all you want.  
 Are you sleepy?  
 I am very sleepy.  
 Go to bed!  
 I was awake all night.

## 14.

Ich habe sehr gut geschlafen.  
 Wieviel Uhr ist es?  
 Es ist spät, es ist neun Uhr.  
 Um wieviel Uhr werden Sie  
 ausgehen?  
 Ich werde um 8 Uhr ausgehen.  
 Um halb acht Uhr.  
 Um dreiviertel auf acht.  
 Um ein Viertel auf sechs.  
 Um Mittag. Um 12 Uhr.  
 Um Mitternacht.  
 Gestern Morgen.  
 Gestern Abend.  
 Vorgestern.  
 Heute. Morgen.  
 Uebermorgen.

I slept very well.  
 What time is it?  
 It is late, it is nine o'clock.  
 At what time shall you go out?  
 I shall go out at eight o'clock.  
 At half past seven.  
 At a quarter to eight.  
 At a quarter past five.  
 At noon. At twelve.  
 At midnight.  
 Yesterday morning.  
 Last night.  
 The day before yesterday.  
 To-day. To-morrow.  
 The day after to-morrow.

## 15.

Vor acht Tagen.  
 Vor vierzehn Tagen.  
 In sechs Wochen.  
 Vor einigen Tagen.  
 Am Ende des Monats.  
 Von einem Tag zum andern.  
 Was für Wetter ist heute?  
 Es ist schönes Wetter.  
 Es ist schlechtes Wetter.  
 Was für herrliches Wetter!  
 Es ist sehr heiß.  
 Die Sonne scheint.  
 Im Sonnenschein.  
 Im Mondschein.  
 Die Sonne geht unter.

A week ago.  
 A fortnight ago.  
 In six weeks.  
 Some days ago.  
 At the end of the month.  
 From one day to the other.  
 How is the weather to-day?  
 It is fine weather.  
 It is bad weather.  
 What beautiful weather!  
 It is very warm.  
 The sun shines.  
 In sunshine.  
 In moonlight.  
 The sun sets.

## 16.

Die Sonne geht prächtig auf.  
 Es ist heller, lichter Tag.  
 Es ist dunkel.

The sun rises beautifully.  
 It is bright daylight.  
 It is dark.

Es regnet.  
Es ist sehr windig.  
Ist es Ihnen warm?  
Wir werden ein Gewitter bekommen.

Es donnert. Es blizt.  
Haben Sie den Donner gehört?  
Welch' schöner Regenbogen!  
Es geht ein kalter Wind.  
Frieren Sie?  
Der Winter kommt heran.  
Es friert.  
Es hat diese Nacht gefroren.  
Es ist glatt.  
Es schneit.

It rains.  
It is very windy.  
Are you warm?  
We shall have a thunderstorm.

It thunders. It lightens.  
Did you hear the thunder?  
What a beautiful rainbow?  
It is a cold wind.  
Are you cold?  
Winter draws near.  
It freezes.  
It has frozen last night.  
It is slippery.  
It snows.

## 17.

Wo sind wir stehen geblieben?  
Der Knabe spielt gern.  
Haben Sie Nachrichten von ihm?

Ich habe lange nichts von ihm gehört.  
Das wird Ihnen wohl bekommen.  
Ich habe das Bein gebrochen.  
Ich wäre beinahe gefallen.  
Es fragt jemand nach Ihnen.  
Wer hat nach mir gefragt?  
Wer wartet auf mich?  
Warten Sie ein wenig auf mich!  
Ich erwarte Sie.  
Sind Sie fertig?  
Ich bin mit meiner Aufgabe fertig.

Where did we stop?  
The boy likes playing.  
Have you received any news of him?  
I have not heard of him for a long time.  
That will agree with you.  
I broke my leg.  
I had nearly fallen.  
Somebody asks for you.  
Who asked for me?  
Who is waiting for me?  
Wait a moment for me!  
I expect you?  
Are you ready?  
I have done with my task.

## 18.

Im Anfang.  
Lassen Sie mich gehen!  
Lassen Sie meine Bücher liegen!  
Mir ist alles einerlei.  
Haben Sie noch etwas zu sagen?  
Thun Sie, was Sie wollen!  
Auf jeden Fall.  
Was Ihren Brief betrifft —  
Nehmen Sie sich in acht!  
Das geht Sie nichts an.  
Ich kann nicht von ihm loskommen.  
Bleiben Sie nicht zu lange aus!

At the beginning.  
Leave me alone!  
Leave my books alone!  
It's all the same to me.  
Have you any more to say?  
Do what you like!  
At any rate.  
As to your letter —  
Take care!  
That does not concern you.  
I cannot get rid of him.  
Do not stay too long!

## 19.

Nach meiner Uhr ist es vier Uhr.	It is four o'clock by my watch.
Sie ist viel hübscher als ihre Schwester.	She is much prettier than her sister.
Sie mögen allein gehen.	You may go by yourself.
Er geht nächstes Jahr auf Reisen.	He goes abroad next year.
Ich war im Begriff wegzugehen.	I was about to go away.
Sie ist über zwanzig.	She is above twenty.
Gegen Einbruch der Nacht.	About nightfall.
Wir wollen einen Gang um die Stadt machen!	Let us take a walk about the town!
Soll ich ihn davon benachrichtigen?	Shall I send him word about it?

## 20.

Ich bin nicht reich genug, um eine solche Ausgabe zu machen.	I cannot afford to spend so much.
Was haben Sie am Auge?	What is the matter with your eye?
Es fehlt ihr immer etwas.	She is always ailing.
Folgen Sie meinem Rate!	Take my advise!
Dieses ist schwer zu erlangen.	That is hard to get.
Mit leichter Mühe.	Without much trouble.
Nach vieler Mühe.	After much trouble.
Ich werde so frei sein, Sie zu besuchen.	I shall take the liberty of calling upon you.
Heute über ein Jahr.	To-day a year.
Wann werden Sie wieder zurückkommen?	When will you be back?
Um so besser.	All the better. So much the better.
Wenn ich ihm je begegnen sollte.	If I should ever meet him.
Was liegt mir daran?	What do I care?
Er hat mir viel Schönes von Ihnen gesagt.	He has given me a good character of you.

## 21.

Ich will sehen, wo dieses hinaus will.	I will see where this will lead to.
Sie müssen sich daran gewöhnen.	You must get used to it.
Er ist unter diesem Namen bekannt.	He goes by this name.
Meine Sachen stehen sehr schlecht.	Things turn against me.
Er meint es nicht böse.	He means no harm.
Ich bin nicht so dumm.	I am not so stupid.
Sie werden nichts dabei verlieren.	You shall not lose by it.
Ich weiß nicht, wie ich es ver- stehen soll,	I am at a loss to under- stand it.

Wozu so viele Worte?  
 Ich mache mir gar nichts daraus.  
 Glauben Sie mir auf mein Wort!

What need of so many words?  
 I do not care a bit for it.  
 Take my word for it!

## 22.

Wenn es Ihnen gefällt, so nehmen Sie es.

Take it if you like.

Nun, was soll dieses alles bedeuten?

Well, what is all this for?

Ich möchte wissen, was das ist.

I wonder what this is.

Ich nehme Sie beim Wort.

I take you at your word.

Ich kann nichts dafür.

That is not my fault.

Ich nehme es nicht so genau.

I am not so strict.

Was wollte ich doch sagen?

What was I going to say?

Ich habe nichts daran auszusetzen.

I find no fault with it.

Wir müssen uns behelfen.

We must make shift.

Das hat nichts zu sagen.

That does not signify.

Es geschieht ihm Recht.

It serves him right.

Sie werden ausgelacht werden.

You will be laughed at.

## 23.

Wer klopft an die Thür?

Who knocks at the door?

Wer ist da?

Who is there?

Sind Sie noch im Bett?

Are you still in bed?

Es ist heller Tag.

'Tis broad day-light.

Machen Sie auf!

Open the door!

Der Schlüssel steckt in der Thür.

The key is in the door.

Warum stehen Sie so spät auf?

Why do you get up so late?

Ich bin vorige Nacht lange auf-  
geblieben.

I sat up late last night.

Ich bin sehr spät ins Bett ge-  
gangen und habe schlecht ge-  
schlafen.

I went to bed very late, and  
slept badly.

## 24.

Wann stehen Sie gewöhnlich auf?  
Um sieben Uhr.

When do you generally get up?  
At seven o'clock.

Und um wieviel Uhr sind Sie  
heute aufgestanden?

And you, at what time did you  
get up to-day?

Ich stand vor Sonnenaufgang  
auf.

I got up before sun-rise.

Ich schlafe nicht gern lange.

I don't like to sleep long.

Was fehlt Ihnen?

What is the matter with you?

Es fehlt mir nichts.

Nothing is the matter with me.

Ich habe Kopfschmerz.

I have a head-ache.

Ich habe einen bösen Finger.

I have a sore finger.

Haben Sie Geld bei sich?

Have you any money about you?



## 25.

Sie sehen gut aus.	You look well.
Wollen Sie mir Gesellschaft leisten?	Will you keep me company?
Wie gefällt es Ihnen hier?	How are you pleased here?
Es gefällt mir sehr wohl hier.	I am very much pleased with this place.
Wie schmeckt Ihnen dieser Thee?	How do you like this tea?
Es ist Zeit zum Essen.	It is time for dinner.
Ist der Tisch gedeckt?	Is the cloth laid?
Das Essen ist aufgetragen.	Dinner is served up.
Tragen (or decken) Sie ab!	Clear away [the things]!
Sind Sie ein Deutscher?	Are you a German?
Ich bin ein Engländer.	I am an Englishman.
Diese Dame ist eine Engländerin.	This lady is English.

## 26.

Lernen Sie Deutsch?	Do you learn German?
Ja, mein Herr, ich lerne es.	Yes, Sir, I do.
Man sagt, Sie sprechen sehr gut Deutsch.	I'm told you speak German very well.
Ich verstehe es besser, als ich es sprechen kann.	I understand better than I can speak.
Verstehen Sie, was Sie lesen?	Do you understand what you are reading?
Ja, mein Herr, ich verstehe die meisten meiner deutschen Bücher.	Yes, Sir, I understand most of my German books.
Sagen Sie mir gefälligst, wie Sie dieses auf Englisch nennen!	Just tell me what you call this in English!
Spreche ich gut aus?	Do I pronounce well?
Sehr gut.	Pretty well.
Sie bedürfen nur noch ein wenig Übung.	You only want a little more practice.

## 27.

Es klopft jemand.	Somebody knocks.
Geh' und sieh, wer da ist!	Go and see who it is!
Geh' und öffne die Thüre!	Go and open the door!
Es ist Herr Reclam.	It is Mr. Reclam.
Ich wünsche Ihnen guten Morgen.	I wish you a good morning.
Es freut mich, Sie zu sehen.	I am happy to see you.
Sitzen Sie sich gefälligst.	Sit down, if you please.
Wollen Sie zum Mittagessen bei uns bleiben?	Will you stay to dinner?
Ich kann nicht bleiben.	I cannot stay.
Ich bin nur gekommen, um zu erfahren, wie Sie sich befinden.	I only came in to see how you were.

## 28.

Ich muß jetzt gehen.  
 Weshalb sind Sie so eilig?  
 Ich habe viel zu thun. Ein  
 anderes Mal will ich länger  
 bleiben.  
 Ich hoffe Sie bald wieder zu  
 sehen.  
 Sind Sie hungrig?  
 Ich bin sehr hungrig.  
 Essen Sie etwas!  
 Was wollen Sie essen?  
 Sind Sie durstig?  
 Haben Sie keinen Durst?  
 Ich bin sehr durstig.  
 Geben Sie mir etwas zu trinken!  
 Trinken Sie ein Glas Wein!

I must go now.  
 Why are you in such a hurry?  
 I have a great many things  
 to do. I will stay longer  
 next time.  
 I hope soon to see you again.

Are you hungry?  
 I am very hungry.  
 Eat something!  
 What will you have?  
 Are you thirsty?  
 Are you not thirsty?  
 I am very thirsty,  
 Give me something to drink!  
 Take a glass of wine!

## 29.

Haben Sie gefrühstückt?  
 Noch nicht.  
 Sie kommen gerade recht.  
 Sie werden mit uns frühstücken.  
 Das Frühstück ist bereit.  
 Trinken Sie Thee oder Kaffee?  
 Ich ziehe Kaffee vor.  
 Ist Ihr Kaffee stark genug?  
 Er ist vortrefflich.  
 Ist Zucker genug darin?  
 Thun Sie, als wenn Sie zu  
 Hause wären!  
 Ich werde eine Tasse Thee nehmen?  
 Wir haben nicht Tassen genug.  
 Bringen Sie noch eine Tasse!  
 Bringen Sie noch zwei Tassen!

Have you had your breakfast?  
 Not yet.  
 You are just in time.  
 You will breakfast with us.  
 Breakfast is ready.  
 Do you take tea or coffee?  
 I prefer coffee.  
 Is your coffee strong enough?  
 It is excellent.  
 Is there sugar enough in it?  
 Do as if you were at home!  
 I shall take a cup of tea.  
 We have not cups enough.  
 Bring another cup!  
 Bring *two more* cups!

## PART IV.

### READING EXERCISES. Leseübungen.

#### I. Prosa. Prosa.

##### 1. Die Frau und die Henne. The woman and the hen.

Eine Frau hatte eine Henne, welche ihr jeden Tag ein Ei legte. Aber da (as) sie geizig<sup>1</sup> war, so wollte sie täglich zwei oder drei Eier haben und mästete<sup>2</sup> daher<sup>3</sup> die Henne. Aber sie wurde in ihrer Erwartung<sup>4</sup> getäuscht<sup>5</sup>; denn nachdem die Henne zu fett geworden war, hörte<sup>6</sup> sie ganz auf<sup>6</sup> zu legen.

1) avaricious. 2) to fatten. 3) therefore. 4) expectation. 5) deceived. 6) aufhören, *sep. verb* to cease.

##### 2. Der Hirsch und der Weinstock. The stag and the vine.

Ein Hirsch hatte sich unter einem Weinstock verborgen<sup>1</sup> und war so den Jägern<sup>2</sup> entkommen<sup>2</sup>. Als die Jäger vorüber<sup>4</sup> waren, glaubte er sich schon vergessen und fing an<sup>5</sup>, die Blätter des Weinstocks abzufressen<sup>6</sup>. Veranlaßt durch dies Geräusch (noise), lehrten die Jäger zurück<sup>8</sup>, um zu sehen, ob (if) nicht ein Tier darunter verborgen wäre. Sie entdeckten<sup>9</sup> den Hirsch und töteten<sup>10</sup> ihn.

1) sich verbergen, *strong v. P. Part.* verborgen, to hide oneself. 2) sportsman, hunter. 3) escaped. 4) passed by. 5) anfangen, *sep. v.* to begin. 6) to eat. 7) prompted. 8) zurückkehren, *sep. v.* to return. 9) entdecken, *insep. v.* to discover. 10) töten, to kill.

##### 3. Die kleine Marie. Little Mary.

Eines Morgens ging<sup>1</sup> die kleine Marie in die Schule, ihre Bücher unter einem Arme, ihr Körbchen<sup>2</sup> unter dem andern. Sie begegnete<sup>3</sup> einem armen Greise<sup>4</sup>, welcher die Hand gegen sie ausstreckte<sup>5</sup> und sagte: „Ach, mein liebes Kind, schenke<sup>6</sup>

1) ging went; *Imp.* of gehen, *strong v.* 2) little basket. 3) she met. 4) old man. 5) stretched. 6) give.

mir etwas, ich habe Hunger". Marie suchte in ihrer Tasche<sup>7</sup>, aber sie war leer<sup>8</sup>. Dann öffnet<sup>9</sup> sie ihr Körbchen und nimmt<sup>10</sup> das Obst und das Stückchen Brot, welches ihre Mutter ihr zum Frühstück<sup>11</sup> hineingelegt<sup>12</sup> hatte. „Da“, sagte sie, „armer Mann, das ist alles, was ich habe, wir wollen es teilen“<sup>13</sup>. Der Greis dankte ihr mit Thränen<sup>14</sup> in den Augen, und Marie ging mit frohem Herzen davon. Niemals hatte ein Frühstück ihr so viele Freude<sup>15</sup> gemacht.

7) pocket. 8) empty. 9) öffnen to open. 10) takes nimmt, Pres. of nehmen, *strong v.* 11) breakfast. 12) put in. 13) divide, share. 14) tears. 15) joy.

#### 4. Der kleine Apfeldieb. The little apple-thief.

Der kleine Anton bemerkte<sup>1</sup> eines Morgens vor seinem Fenster in dem Obstgarten<sup>2</sup> des Nachbars eine Menge<sup>3</sup> schöner roter Äpfel im Grase umherliegen<sup>4</sup>.

Anton ging schnell hinab<sup>5</sup>, kroch<sup>6</sup> in den Garten durch ein Loch<sup>7</sup>, welches er in der Hecke<sup>8</sup> fand, und füllte seine Taschen mit Äpfeln. — Aber auf einmal<sup>9</sup> erschien<sup>10</sup> der Nachbar an der Gartenthüre mit einem Stock in der Hand.

Anton entflo<sup>11</sup> so schnell, als er konnte, und wollte eiligst<sup>12</sup> durch das Loch hinaus kriechen<sup>13</sup>, durch welches er hereingekommen war. Aber der kleine Dieb blieb<sup>14</sup> in der engen<sup>15</sup> Öffnung stecken<sup>14</sup> wegen der Größe seiner Taschen, die er zu sehr gefüllt hatte. Er wurde genötigt<sup>16</sup>, die Äpfel herauszugeben, die er gestohlen hatte, und wurde überdies<sup>17</sup> für seinen Diebstahl<sup>18</sup> bestraft.

1) bemerken to perceive. 2) orchard. 3) a great many. 4) lie about. 5) down. 6) froch crept, *Imp. of kriechen, strong v.* 7) a hole. 8) hedge. 9) suddenly. 10) appeared. 11) fled. 12) in a hurry, hastily. 13) to creep out. 14) to stick. 15) narrow. 16) obliged. 17) moreover, besides. 18) theft.

#### 5. Das gestohlene Pferd. The stolen horse.

Das schönste Pferd eines Bauers wurde bei Nacht aus seinem Stalle<sup>1</sup> gestohlen. Der Bauer begab sich (went) daher auf einen Pferdemarkt, welcher zehn Meilen von da gehalten<sup>2</sup> wurde, in der Absicht<sup>3</sup>, ein anderes zu kaufen. Er war sehr erstaunt, unter den Pferden, die zum Verkauf<sup>4</sup> ausgestellt<sup>5</sup> waren, das seinige zu erkennen<sup>6</sup>. Er nahm es sogleich beim

1) stable. 2) held. 3) intention. 4) for sale. 5) exhibited. 6) to recognise.

Baume<sup>7</sup> und rief aus<sup>8</sup>: „Dieses Pferd gehört<sup>9</sup> mir. Vor drei Tagen ist es mir gestohlen worden“.

„Ihr irrt Euch<sup>10</sup>, lieber Freund“, jagte sehr höflich<sup>11</sup> der Mann, welcher das Pferd verkaufen wollte; „ich habe dieses Pferd schon länger als ein Jahr. Es ist nicht das Eurige; aber es ist möglich, daß es einige Ähnlichkeit<sup>12</sup> mit ihm hat“.

Der Bauer legte schnell<sup>13</sup> seine beiden Hände auf die Augen des Pferdes und rief: „Gut, wenn das Tier Euch schon so lange gehört, so sagt mir, auf welchem Auge es blind ist“.


Der andere, welcher wirklich (really) das Pferd gestohlen, aber es nicht genau<sup>14</sup> untersucht<sup>15</sup> hatte, wurde ganz betroffen<sup>16</sup>. Aber da er etwas sagen mußte, antwortete er aufs Geratewohl<sup>17</sup>: „Auf dem linken (left) Auge“. — „Ihr irrt Euch“, sprach der Bauer, „das Tier ist nicht blind auf dem linken Auge“. „Oh!“ rief der Dieb, „ich habe mich nur versprochen<sup>18</sup>, auf dem rechten Auge sieht es nicht“.

Hierauf deckte<sup>19</sup> der Bauer die Augen des Pferdes auf und sagte: „Es ist jetzt offenbar<sup>20</sup>, daß du ein Schurke<sup>21</sup> bist und ein Dieb. Seht, ihr andern, das Pferd ist gar nicht (not at all) blind. Ich habe diese Frage nur gethan<sup>22</sup>, um den Diebstahl herauszubringen“.

Alle Umstehenden fingen an<sup>23</sup> zu lachen und mit den Händen zu klatschen, indem sie ausriefen: „Ertappt!<sup>24</sup> ertappt!“

Der Dieb wurde genötigt<sup>25</sup>, das Pferd zurückzugeben, so dann eingesperrt<sup>26</sup> und bestraft, wie er es verdient hatte.

7) bridle. 8) *Imp.* of the *strong* v. aus'rufen, to cry, to exclaim. 9) belongs. 10) you are mistaken. 11) politely. 12) likeness. 13) quickly. 14) exactly. 15) to examine. 16) perplexed. 17) at all hazards. 18) mistaken. 19) auf'decken, *sep. v.* to uncover. 20) evident. 21) rascal. 22) *Perf. Part.* of thun, to do, make. 23) See p. 95 (2), note 5. 24) caught! 25) obliged. 26) imprisoned.

 For more Reading-lessons procure **Otto's German Reader, First Part**, 6th Edition. Heidelberg and London.

## II. Poems. Gedichte.

### 1. Die Jahreszeiten. The Seasons.

Frühling, Sommer, Herbst und Winter  
Sind des guten Gottes Kinder,  
Bringen uns des Guten viel<sup>1</sup>,  
Blumen, Früchte, frohes<sup>2</sup> Spiel<sup>3</sup>.

1) many good things. 2) joyful. 3) plays.

### 2. Wohlthaten. Charity.

Wohlthaten<sup>1</sup>, still und rein<sup>2</sup> gegeben,  
Sind Tote<sup>3</sup>, die im Grabe<sup>4</sup> leben,  
Sind Blumen, die im Sturm bestehn<sup>5</sup>,  
Sind Sternlein<sup>6</sup>, die nicht untergehn<sup>7</sup>.

Claudius.

1) Charity. 2) joyfully. 3) dead. 4) grave. 5) stand.  
6) little stars. 7) set, vanish.

### 3. Vergißmeinnicht. Forget-me-not.

Es blüht ein schönes Blümchen  
Auf unsrer grünen Au'<sup>1</sup>;  
Sein Aug' ist wie der Himmel<sup>2</sup>,  
So heiter<sup>3</sup> und so blau<sup>4</sup>.

Es weiß nicht viel zu reden<sup>5</sup>,  
Und alles, was es spricht<sup>6</sup>,  
Ist immer nur dasselbe<sup>7</sup>,  
Ist nur: Vergißmeinnicht.

Hoffmann von Fallersleben.

1) meadow. 2) sky. 3) bright. 4) blue. 5) how to speak  
much. 6) it says. 7) always the same.

#### 4. Die Biene. The bee.

Eine kleine Biene flog<sup>1</sup>  
 Emsig<sup>2</sup> hin und her<sup>3</sup> und sog<sup>4</sup>  
 Süßigkeit<sup>5</sup> aus allen Blumen.  
 „Bienenchen“, spricht die Gärtnerin,  
 Die<sup>6</sup> sie<sup>7</sup> bei der Arbeit<sup>8</sup> trifft<sup>9</sup>,  
 „Manche Blume hat auch Gift<sup>10</sup>,  
 Und du saugst aus allen Blumen?“  
 „Ja“, spricht sie zur Gärtnerin.  
 „Ja, das Gift laß<sup>11</sup> ich<sup>12</sup> darin<sup>13</sup>.“

Gleim.

1) was flying, from fliegen. 2) busily. 3) to and fro'. 4) sucked, from saugen. 5) sweet[ness]. 6) who. 7) she i. e. die Biene. 8) at work. 9) meets, from treffen. 10) poison. 11) I leave. 12) in them (here: behind).

#### 5. Vorfaß. Intention.

Den flüchtigen<sup>1</sup> Tagen  
 Wehrt<sup>2</sup> keine Gewalt<sup>3</sup>;  
 Wie Räder<sup>4</sup> am Wagen,  
 So fliehen<sup>5</sup> sie bald<sup>6</sup>.

Gleich<sup>7</sup> eilenden<sup>8</sup> Blitzen<sup>9</sup>,  
 So flieh'n sie dahin<sup>10</sup>;  
 D'rum<sup>11</sup> will ich sie nützen<sup>12</sup>,  
 So lang'<sup>13</sup> ich noch bin.

Gleim.

1) fleeting. 2) stops, from wehren. 3) power; transl. keine Gewalt wehrt den fl. Tagen. 4) wheels. 5) they flee. 6) soon. 7) like. 8) swift (flashing). 9) lightning. 10) they flee and pass away (literally: they flee along). 11) therefore. 12) apply, use. 13) as long as.

#### 6. Schäfers Sonntagslied. Shepherd's Sunday-Song.

Das ist der Tag des Herrn!<sup>1</sup>  
 Ich bin allein auf weiter Flur<sup>2</sup>;  
 Noch eine Morgenglocke<sup>3</sup> nur,  
 Nun Stille<sup>4</sup> nah und fern<sup>5</sup>.

1) the Lord. 2) fields. 3) matin-bell. 4) quiet. 5) near and far.

Anbetend<sup>6</sup> knie'<sup>7</sup> ich hier.  
 O süßes Grau'n<sup>8</sup>, geheimes Wehn<sup>9</sup>,  
 Als knieten viele ungesch'n<sup>10</sup>  
 Und beteten mit mir!

Der Himmel nah und fern,  
 Er ist so klar<sup>11</sup>, so feierlich<sup>12</sup>,  
 So ganz als wollt' er<sup>13</sup> öffnen sich<sup>14</sup>:  
 Das ist der Tag des Herrn.

Ußland.

6) praying. 7) I kneel. 8) sweet awe. 9) mysterious breeze (movement). 10) invisible. 11) bright. 12) full of solemn grandeur. 13) so quite as if. 14) would open; i. e. like the church-door is opened and reveals the sacred within.

## 7. Frühlingsbotschaft. Spring-message.

Leise<sup>1</sup> zieht<sup>2</sup> durch mein Gemüt<sup>3</sup>  
 Liebliches Geläute<sup>4</sup>;  
 Klinge<sup>5</sup>, kleines Frühlingslied,  
 Kling' hinaus<sup>5</sup> ins Weite<sup>7</sup>.

Kling' hinaus bis an das Haus,  
 Wo die Blumen sprießen<sup>8</sup>:  
 Wenn du eine Rose schaußt<sup>9</sup>,  
 Sag', ich laß' sie grüßen<sup>10</sup>.

Heine.

1) gently. 2) sounds. 3) my mind. 4) sweet tolling. 5) resound. 6) far away. 7) to a distant place. 8) sprout, shoot. 9) see. 10) I send her my greetings.

## 8. Meeressille. Sea-calm.

Tiefe Stille herrscht<sup>1</sup> im Wasser,  
 Ohne Regung<sup>2</sup> ruht<sup>3</sup> das Meer<sup>4</sup>,  
 Und bestimmet<sup>5</sup> sieht der Schiffer<sup>6</sup>  
 Glatte Fläche<sup>7</sup> rings umher<sup>8</sup>.

1) reigns, lies over. 2) motion. 3) is resting, lies before me. 4) the sea. 5) troubled. 6) sailor. 7) smooth surface, plain. 8) all round him.



Keine Luft<sup>9</sup> von keiner Seite!  
 Todesstille fürchterlich!<sup>10</sup>  
 In der ungeheuren<sup>11</sup> Weite  
 Reget<sup>12</sup> keine Welle<sup>13</sup> sich.

Goethe.

9) no breeze. 10) a frightful stillness of death. 11) immense.  
 12) rest sich moves. 13) wave.

## 9. Das Schwert. The sword.

Zur Schmiede ging ein junger Held<sup>1</sup>,  
 Er hatt' ein gutes Schwert bestellt<sup>2</sup>;  
 Doch<sup>3</sup> als er's wog<sup>4</sup> in freier Hand,  
 Das Schwert er viel zu schwer<sup>5</sup> erfand.

Der alte Schmied den Bart sich streicht<sup>6</sup>:  
 „Das Schwert ist nicht zu schwer, noch leicht.  
 Zu schwach<sup>7</sup> ist euer Arm, ich mein'<sup>8</sup>,  
 Doch morgen soll geholfen<sup>9</sup> sein.“

„Nein, heut'; bei aller Ritterchaft<sup>10</sup>,  
 Durch meine, nicht durch Feuers Kraft!“  
 Der Jüngling spricht's, ihn Kraft durchdringt<sup>11</sup>,  
 Das Schwert er hoch in Lüften schwingt<sup>12</sup>.

Ugland.

1) hero. 2) ordered. 3) but. 4) was weighing. 5) far too heavy. 6) strokes. 7) too weak. 8) I think, I mean. 9) it shall be helped, amended. 10) knighthood. 11) penetrates. 12) brandishes.

## 10. Fürbitte. A Pleading.

Gedente<sup>1</sup>, daß du Schuldner<sup>2</sup> bist  
 Der Armen<sup>3</sup>, die nichts haben,  
 Und deren Recht gleich deinem ist  
 An allen Erdengaben<sup>4</sup>.  
 Wenn jemals<sup>5</sup> noch zu dir des Lebens  
 Gefegnet goldne Ströme gehn<sup>6</sup>,

1) remember. 2) debtor. 3) the poor. 4) who have like yourself a right claim on all the gifts of earth. 5) ever. 6) life blesses you with streams of wealth.

Laß nicht<sup>7</sup> auf deinen Tisch vergebens<sup>8</sup>  
 Den Hungrigen durchs Fenster sehn;  
 Verscheweße nicht<sup>9</sup> die wilde Taube<sup>10</sup>,  
 Laß hinter dir noch Ähren stehn<sup>11</sup>,  
 Und nimm dem Weinstock<sup>12</sup> nicht die letzte Traube<sup>13</sup>!

Hermann Lingg.

7) do not allow. 8) to look in vain. 9) do not drive away.  
 10) dove. 11) leave behind in the field some ears of corn. 12) do  
 not take from, do not rob, the vine. 13) grape.

## 11. Salomon und der Sämann. Salomon and the sower.

Im Feld der König Salomon  
 Schlägt unterm Himmel<sup>1</sup> auf<sup>2</sup> den Thron;  
 Da sieht er einen Sämann schreiten<sup>3</sup>,  
 Der Körner wirft<sup>4</sup> nach allen Seiten.

„Was machst du da?“ der König spricht,  
 „Der Boden<sup>5</sup> hier trägt Ernte<sup>6</sup> nicht.  
 Laß' ab<sup>7</sup> vom törichtem Beginnen<sup>8</sup>!  
 Du wirfst die Aussaat nicht gewinnen<sup>9</sup>.“

Der Sämann, seinen Arm gesenkt<sup>10</sup>,  
 Unschlüssig<sup>11</sup> steht er da und denkt;  
 Dann fährt er fort<sup>12</sup>, ihn rüstig hebend<sup>13</sup>,  
 Dem weisen König Antwort gebend:

„Ich habe nichts als dieses Feld.  
 Geduldet<sup>14</sup> hab' ich's und bestellt<sup>15</sup>.  
 Was soll<sup>16</sup> ich weitre Rechnung pflegen<sup>17</sup>?  
 Das Korn von mir, von Gott der Segen<sup>18</sup>.“

Rüdert.

1) (under the sky), in the open, in the field. 2) schlägt—auf,  
 from aufschlagen to establish. 3) to stride along. 4) throws, from  
 werfen. 5) soil, field. 6) harvest. 7) leave off. 8) attempt.  
 9) you will not regain what you have been sowing. 10) lowering.  
 11) hesitating. 12) continues sowing. 13) raising it busily.  
 14) ploughed. 15) tilled the ground. 16) what for shall I.  
 17) count on other circumstances. 18) blessing.

## 12. Blücher und Wellington. Blücher and Wellington.\*)

Als Blücher, der Held, und Wellington  
 Als Sieger zusammen traten<sup>1</sup>,  
 Die beiden, die sich lange schon  
 Bekannt<sup>2</sup> aus ihren Thaten<sup>3</sup>,  
 Da sprach zu Wellington Blücher bald:  
 „Du Held so jung von Jahren,  
 An Klugheit und Bedacht<sup>4</sup> so alt,  
 Wie ich mit grauen Haaren!

Da sprach zu Blücher Wellington:  
 „Du Held von starker Jugend<sup>5</sup>,  
 Von Locken so gealtert<sup>6</sup> schon,  
 Das Herz so frisch von Jugend<sup>7</sup>!“  
 Da stand der Jüngling und der Greis<sup>8</sup>,  
 Sie gaben sich die Hände<sup>9</sup>  
 Und fragten<sup>10</sup>, ob auf dem Erdenkreis<sup>11</sup>  
 Noch so ein Paar sich fände<sup>12</sup>.

Rüdert.

1) met together, from treten. 2) had known one another.  
 3) by their deeds. 4) generalship and prudence. 5) of strength  
 and valour. 6) with (curls) hair so white. 7) with a heart of  
 blissful youth. 8) old man. 9) shook hands. 10) asked. 11) on  
 the globe. 12) there could be found another such pair.

\*) i. e. after the battle of Waterloo.







3 2044 102 877 966

# Method Gaspey-Otto-Sauer

for the Study of modern Languages.

## for the use of Englishmen and Americans.

### Russian:

Russian Convers.-Grammar by P. Motti. cloth. . . . .	5	—
Key to the Russian Conv.-Grammar by P. Motti. boards.	2	—
Elementary Russian Grammar by P. Motti. cloth. . . . .	2	6
Key to the Elementary Russ. Grammar by P. Motti. boards.	1	—

### Spanish:

Spanish Convers.-Grammar by C. M. Sauer. 5. Ed. cloth.	5	—
Key to the Span. Conv.-Gramm. by C. M. Sauer. 3. Ed. boards.	2	—
Elementary Spanish Grammar by L. Pavia. cloth. . . . .	2	6
Spanish Reader with Notes by Sauer-Röhrich. 2. Ed. cloth.	4	6
Spanish Dialogues by Sauer-Corkran. cloth. . . . .	2	6

### Danish: For the use of Germans.

Dänische Konversations-Grammatik v. C. Wied. cloth. . . . .	5	6
Schlüssel dazu v. C. Wied. boards. . . . .	2	—

### Dutch:

Niederländische Konversations-Grammatik v. T. G. G. Valette. cloth. .	5	6
Schlüssel dazu v. T. G. G. Valette. boards. . . . .	2	—

### English:

Englische Konversations-Grammatik v. Dr. Th. Gaspey. 22. Ed. cloth.	4	6
Schlüssel dazu. (Nur für Lehrer u. z. Selbstunterricht.) 2. Ed. boards.	2	—

### French:

Französische Konversations-Grammatik v. Dr. E. Otto. 25. Ed. cloth. .	4	6
Schlüssel dazu. (Nur für Lehrer u. z. Selbstunterricht.) 3. Ed. boards.	2	—

### Hungarian:

Kleine ungarische Sprachlehre von Nagy. cloth. . . . .	2	6
--	---	---

### Italian:

Italienische Konversations-Grammatik v. C. M. Sauer. 10. Ed. cloth. .	4	6
Schlüssel dazu. (Nur für Lehrer u. z. Selbstunterricht.) 3. Ed. boards.	2	—

### Modern Greek:

Neugriechische Konversations-Grammatik v. K. Petraris. cloth. . . . .	7	2
Schlüssel dazu v. Petraris. boards. . . . .	2	6

### Polish:

Polnische Konversations-Grammatik v. Dr. Wicherkiewicz. cloth. . . .	5	6
Schlüssel dazu v. Dr. Wicherkiewicz. boards. . . . .	2	6

### Portuguese:

Portugiesische Konversations-Grammatik v. Sauer-Kordgien. cloth. . .	5	6
Schlüssel dazu v. Sauer-Kordgien. boards. . . . .	2	—

### Russian:

Russische Konversations-Grammatik v. P. Fuchs. 3. Ed. cloth. . . . .	6	—
Schlüssel dazu v. P. Fuchs. 3. Ed. boards. . . . .	2	6

### Spanish:

Spanische Konversations-Grammatik v. Sauer-Ruppert. 7. Ed. cloth. .	5	8
Schlüssel dazu v. Ruppert. 2. Ed. boards. . . . .	2	—

### Turkish:

Türkische Konversations-Grammatik v. H. Jehlitschka. cloth. . . . .	10	—
Schlüssel dazu v. H. Jehlitschka. boards. . . . .	3	9

This book should be returned to the Library on or before the last date stamped below.

A fine of five cents a day is incurred by retaining it beyond the specified time.

Please return promptly.

# Auer

ss.

	s.	d.
b. 5. Ed. boards.	5	—
yth.	5	—
ler. 3. Ed. boards.	2	—
. 5. Ed. boards.	5	—
alette. boards.	2	—
. 3. Ed. boards.	6	—
h. 3. Ed. boards.	2	6
L. cloth.	3	—
boards.	4	6
	2	—
	4	6
	2	—
	4	6
	2	—
	5	6
	2	—

German: For the use of Portuguese.

Kleine Hoogduitsche Grammatica door P. A. Schwippert. cloth. . . . . 2 6

German: For the use of Portuguese and Brazilians.

Grammatica alemã por Otto-Prévôt. cloth. . . . . 6 —

Chave da Grammatica alemã por Otto-Prévôt. boards. . . . . 2 —

French: For the use of Roumans.

Elemente de gramatică francesă de L. Leist. cloth. . . . . 2 6

German:

Elemente de gramatică germană de L. Leist. cloth. . . . . 2 6

English: For the use of Spaniards.

Gramática sucinta de la lengua Inglesa por Dr. E. Otto. 2. Ed. cloth. . . . . 2 6

French:

Gramática sucinta de la lengua francesa por Dr. E. Otto. 2. Ed. cloth. . . . . 2 6

German:

Gramática alemana . . . . . 6 —

Clave de la Gram . . . . . 2 —

Italian:

Gramática sucinta . . . . . 2 6

pt. boards. . . . .

Pavia. cloth. . . . .